Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính thức lên tiếng bác bỏ cuộc vận động hòa bình của Hoa Kỳ

BẮC VIỆT QUYẾT ĐỊNH TIẾP TỤC CHIẾN TRANH

NĂM THỨ 3 — SỐ 541 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ BA 18-1-1966 (NGÀY 27 THÁNG MƯỜI HAI ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Cố Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

HAI CHÍNH PHỦ VIỆT - MỸ ĐỒNG Ý duy trì mọi biện pháp quân sự cần thiết nhưng vẫn lưu ý mọi đề nghị hòa bình

Bắc Việt chính thức bác bỏ đề nghị hòa bình

ĐÔNG KINH 16-1 (AP Reuter) Hà nội đã lên tiếng bác bỏ cuộc vận động hòa-bình của tổng thống Johnson được trình bày một lần nữa trong bức thông điệp về tình trạng Liên bang. Tờ Nhân dân, cơ quan chính thức của Cộng đảng Việt Nam (Đảng Laođộng ở Bắc và đảng Nhân dân cách mạng ở Nam) đã đăng một bài xã luận dài ký tên là «Người Quan Sát», bút hiệu của một lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt. Bài báo được đài phát thanh Hànội truyền đi và tiếp nhận được ở Đông Kinh.

Luận điệu của bài báo là luận điệu thường xuyên của Bắc Việt, không có gì mới lạ. Bài báo dọa sẽ theo đuổi cuộc chiến tranh cho đến giọt máu cuối cùng của người Việt Nam để đạt được «thắng lợi hoàn toàn» cho chế độ Cộng sản.

SAIGON 17-1.— Ngoại trưởng Hoa Kỳ Dean Rusk hôm qua cho biết ông rất phấn khởi về những điều trông thấy tại đây và lạc quan về tình hình Việt Nam.

Ngoại trưởng đã nêu lên nhận xét trên trước khi lên phi cơ trở về Hoa Thịnh Đốn cùng với Đại sứ Lưu động Hoa kỳ Averell Harriman. Cả hai chánh khách đã dừng lại đây hôm trước để «thảo luận những vấn đề chung với chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa» theo như lời ông Dean Rusk tuyên bố khi đến phi trường.

Ngoại trưởng Rusk đã từ Tân Đề Li về Hoa Thịnh Đốn sau khi tham dự đám tang của cố Thủ tướng Lal Bahadur Shastri. Ông Harriman đang đi vòng quanh thế giới để vận động hòa bình cho Việt Nam. Hai ông đã gặp nhau tại Vọng Các, trước khi đến Saigon.

Một bản thông cáo chung công bố sau những cuộc thảo luận giữa Thiếu tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương và ông Dean Rusk cho biết hai ông đã kiểm điểm lại những nỗ lực tại các thủ đô trên thế giới nhằm khởi xướng những bước tiến tới một giải pháp hòa bình cho cuộc tranh chấp tại Việt Nam.

Thông cáo chung Việt Mỹ

Ông Dean Rusk, Bộ Trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ, đã tới Saigòn sáng 15-1 để mở những cuộc thảo luận với các nhà lãnh đạo VN về «các vấn đề liên quan tới mục tiêu chung với chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa».

Sau những cuộc hội đàm giữa Thiếu tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương và Ngoại trưởng Huê Kỳ, một bản thông cáo chung giữa hai chánh phủ Việt Mỹ đã được công bố. Sau đây là nguyên văn bản thông cáo đó:

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ và Ngoại Trưởng Dean Rusk đã kết thúc những cuộc thảo luận rất hữu ích về tình hình Việt Nam. Ngoại Trưởng Rusk đã nhắc lại ý chí cương quyết của Hoa Kỳ nhằm tiếp tục ủng hộ triệt để chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa trong công cuộc chiến đấu chống xâm lăng Cộng sản như gần đây, Tổng Thống Johnson đã nhắc lại thêm một lần nữa trong bản thông điệp về tình trạng Liên Bang. và Thiếu tướng Chủ Tịch đã đoan xác quyết tâm không lay chuyển của nhân dân và chính phủ VNCH nhằm tiếp tục cuộc chiến đấu chấm dứt cuộc xâm lăng của Cộng sản. Thiếu tướng Chủ tịch nhấn mạnh quan tâm sâu xa của Chính phủ về những biện pháp nhằm cải thiện đời sống của nhân dân VN và Ngoại Trưởng Rusk minh định rằng Hoa kỳ sẽ tận lực trợ giúp Việt Nam trong những nỗ lực đó.

Thiếu tướng Chủ tịch nhắc định lập trường của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa trong công cuộc vãn hồi nền hòa bình tại Việt Nam như đã được hoạch định và minh xác nhiều lần. Lập trường đó không thay đổi.

Nói tóm lại, chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đoan xác thêm một lần nữa rằng nền hòa bình tại Việt Nam cần phải:

A.— Phù hợp với ý chí và nguyện vọng của nhân dân Việt Nam: chấm dứt cuộc xâm lược, bảo toàn độc lập và tự do, tiến tới thống nhất đất nước

B.— Song song theo đó, phải có những bảo đảm để ngăn xâm lược không thể tái diễn, đe dọa nền hòa bình của Đông Nam Á Châu cũng như của thế giới.

Ngoại Trưởng Rusk biểu lộ sự thông cảm hoàn toàn lập trường trên đây của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa. Ông đã cùng Thiếu tướng Chủ tịch kiểm điểm lại lập trường của chính phủ Hoa kỳ mới được minh định gần đây trong thông điệp về tình trạng Liên Bang của Tổng thống Johnson.

Thiếu tướng Chủ tịch và Ngoại trưởng Rusk nhìn nhận rằng lập trường căn bản hai chính phủ rất phù hợp với nhau trên mọi chiều cạnh căn bản.

Thiếu tướng Chủ tịch và Ngoại trưởng Rusk kiểm điểm lại những nỗ lực tại các thủ đô trên thế giới nhằm khởi xướng những bước tiến tới một giải pháp hòa bình cho cuộc tranh chấp tại Việt Nam. Hai bên đã nhận định rằng cho tới nay chưa hề có một dấu hiệu nào chứng tỏ Bắc Việt đã sẵn sàng muốn tiến một cách cụ thể tới hòa bình. Thiếu tướng Chủ tịch và Ngoại Trưởng Rusk nhìn nhận rằng chính phủ Việt Nam Cộng Hòa và các Đồng minh cần phải tiếp tục tất cả những biện pháp quân sự cần thiết đồng thời lưu ý mọi đề nghị và sáng kiến có thể đem lại hòa bình.

Cuộc vận động hòa bình của Hoa-kỳ đã kéo dài trọn tháng

CHƯA TUYỆT VỌNG NHƯNG KHÔNG SÁNG SỦA

- Nga muốn giàn xếp nhưng chưa dám làm ngay lúc này
- T.C. lại mưu toan phóng ra một chiến dịch gây loạn mới

HOA THỊNH ĐỐN, 16-1 (Reuter).— Hôm nay, cuộc tấn công hòa bình của Tổng Thống Johnson bước sang tuần lễ thứ Tư và có nhiều dấu hiệu chứng tỏ rằng cuộc ngưng oanh tạc miền Bắc còn kéo dài hơn người ta chờ đợi trước đây. Tại hậu trường theo các nguồn tin hành pháp, có ít áp lực bắt tái oanh kích Bắc Việt hơn là áp lực bắt tạm ngưng. Trước đây tại Quốc Hội có lời kêu gọi oanh tạc trở lại nhưng sự phối hợp chờ đợi giữa giới quân sự và yêu sách của Quốc Hội đòi chấm dứt việc tạm ngưng oanh tạc chưa phát triển mạnh mẽ. Giới hạn ấn định cho việc ngưng oanh tạc là ngoài Tết Nguyên Đán. Nhưng không có dấu hiệu gì cho biết Tổng Thống Johnson sẽ quyết định vội vã việc này.

Việc thăm dò Nga

HOA-THỊNH-ĐỐN (AFP).— Ông Hubert Humphrey, Phó Tổng Thống Mỹ, trong cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình của hãng CBS đã tuyên bố rằng, Mỹ luôn luôn chờ đợi sự trả lời bản thông điệp mà Mỹ đã gởi cho Hà Nội trong dịp gặp gỡ giữa một nhà ngoại giao Mỹ và một đại diện của Bắc Việt. Ông Humphrey từ chối không cho biết những chi tiết về cuộc hội kiến tại Tân Đề Li với ông Alexis Kosygine chủ tịch hội đồng Sô Viết mà chỉ nói rằng cuộc tiếp xúc rất chân thành và xây dựng.

Riêng Ông Mc George Bundy cố vấn đặc biệt của Tổng thống Johnson thì tuyên bố rằng, chính phủ Mỹ đã cố gắng thuyết phục để cho Hà nội đi tới một quyết định hòa bình dù những áp lực của Trung Cộng đang chịu nặng xuống đầu họ. Còn về phần chính phủ Nga Sô — ông nói — thì rất rõ ràng là họ mong muốn giải quyết vụ xung đột này bằng giải pháp hòa bình.

Nga do dự

ĐÔNG KINH (UPI) 16-1.— Ông Naka Funada, nguyên chủ tịch Hạ nghị viện Nhật Bản, hôm nay nói rằng thủ tướng Nga không lạc quan về cuộc vận động của Hoa Kỳ để đem lại hòa bình tại Việt Nam.

Ông Funada, vừa trở về Đông Kinh sau khi dự tang lễ thủ tướng Ấn Shastri ở Tân Đề Li.

Ông Funada cho biết ông đã nói với thủ tướng Nga Kosygin là Hoa Kỳ có ý định thành thực đem lại hòa bình và yêu cầu Nga sẽ tham gia vào các nỗ lực hòa bình do Hoa kỳ đề xướng.

Nhưng ông Kosygin đã trả lời một cách thận trọng là «vấn đề Việt Nam là một vấn đề khó khăn và phức tạp».

Ông Funada nói rằng ông không dự đoán là Nga sẽ có một hành động nào ngay trong lúc này để tham gia cuộc vận động hòa bình. Tuy nhiên ông nói tình hình không đến nỗi tuyệt vọng.

Trung cộng gây sự

ĐÔNG KINH (AP) 16-1.— Hôm thứ bảy, Trung cộng lại tố cáo Nga «tiến thêm một bước» trong việc làm cho bang giao giữa Nga và Trung cộng thêm tồi tấm.

Hãng thông tấn Tân hoa xã của Trung Cộng còn nói rằng Nga cũng đang tìm cách gây bất hòa giữa Trung cộng và Bắc Việt, và như thế là Nga phục vụ cho Hoa Kỳ. Trung Cộng còn tố cáo Nga liên lạc chặt chẽ với Nhật để bao vây Trung Cộng.

Tân hoa xã là cơ quan phát ngôn chính kiến của chế độ Bắc Kinh đã tuyên bố như trên trong một bản tin phát thanh nghe được ở Đông Kinh.

Trước đây Trung cộng cũng đã lên tiếng tố cáo Nga sau khi phái đoàn Nga do Alexander Shelepin hướng dẫn từ Hà Nội trở về Nga.

Trung Cộng tố cáo Nga đã gởi cho Bắc Việt võ khí «cũ và hư», còn Nga thì lại chỉ trích Trung Cộng cản trở công việc chuyên chở võ khí của Nga gởi cho Bắc Việt.

Chiến dịch gây loạn mới

LUÂN ĐÔN 16-1-66 (AP).— Trung cộng dường như đang hướng về một giai đoạn mới trong kế hoạch gieo mầm mống rối loạn ở hải ngoại sau một năm bị nhiều vụ hố về chính trị.

Sự xác nhận trên của nhà đương cuộc Anh đã được ghi nhận trong các báo cáo tổ chức nghiên cứu. Bắc Kinh đang tìm cách nghiên cứu lại các chiến cuộc quốc tế.

Trong mấy tuần lễ vừa qua các đại sứ Trung cộng tại các quốc gia như Ấn Độ, Ba lan, Mông cổ và Tiệp khắc và nhiều nước khác đã trở về Bắc Kinh để tham khảo ý kiến sau khi chịu một loạt thất bại.

Trái ngược với các thất bại năm 1965, Trung Cộng dường như đã thành công tại một nơi duy nhất — Việt Nam.

Gần đây, chỉ mất mát gì bao nhiêu, Trung Cộng đã khuyến khích Bắc Việt duy trì chiến tranh với Hoa Kỳ gây nhiều sự đau thương và tốn kém mà Hoa thịnh Đốn chẳng muốn. Nhưng dù vậy chính sách của Bắc Kinh chẳng phải là không gặp khó khăn. Nga Sô luôn luôn hành động như là Nga sẵn sàng hòa giải

CHÚC MỪNG

Toàn thể anh em chúng tôi
Kính chúc
Quý vị độc giả
Quý vị khách hàng đăng quảng cáo
một năm đầy tươi vui và hạnh phúc
Nhật báo CHÍNH LUẬN

Đức Giáo Hoàng lại lên tiếng

KÊU GỌI CHẤM DỨT CHIẾN CUỘC đang đe dọa thế quân bình

VATICAN 16-1 (UPI).— Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ lục hôm nay kêu gọi mở cuộc thương thuyết hòa bình để chấm dứt chiến tranh tại Việt Nam, một cuộc chiến đang đe dọa thế quân bình trên thế giới».

Đức Giáo Hoàng lên tiếng trước hàng ngàn người tụ họp ở công trường Thánh Phê rô là hòa bình tại các quốc gia và hòa bình giữa các quốc gia đều cần thiết cho thế giới. Mặc dầu không nêu rõ một quốc gia nào, nhưng rõ ràng Ngài đã ám chỉ tới Nigéria và Việt Nam.

Đức Giáo Hoàng nói rằng một lần nữa Ngài kêu gọi các tín đồ cầu nguyện cho những sự lợi ích của thế giới, nhất là hòa bình, hòa bình trong nội bộ các quốc gia và hòa bình giữa các quốc gia».

Ngài nói Ngày cầu nguyện Thượng đế ban phép lành cho nhiều vị quốc trưởng đã đáp ứng lời kêu gọi hưu chiến nhân dịp lễ giáng sinh và khởi sự mở cuộc thương thuyết, biểu lộ sự thỏa thuận và đoàn kết trong việc tìm kiếm một giải pháp hòa bình, công bằng và bình đẳng cho cuộc tranh chấp đang đe dọa thế quân bình trên thế giới.

Cuối cùng Đức Giáo Hoàng kêu gọi cầu nguyện các nỗ lực hiện nay để mở cuộc thương thuyết thực sự và có kết quả tích cực.

Quân đội Nigeria nổi loạn bắt Thủ tướng đem đi mất

LUÂN ĐÔN 15-1 (Reuter).— Hôm thứ Bảy, người ta loan báo một phần lục quân Nigéria đã nổi loạn và bắt cóc thủ tướng Tafawa Balewa.

Đài phát thanh Nigéria cho hay phần lớn lục quân Nigeria và vị tư lệnh hiện đang sử dụng các biện pháp để kiểm soát tình hình.

Đài phát thanh, nghe được tại Leopoldville và các trung tâm Phi châu khác cho hay cuộc nổi loạn sẽ được chấm dứt và trật tự sẽ được vãn hồi nay mai.

Đài phát thanh cũng cho hay thủ tướng Nigéria và bộ trưởng tài chính đã bị quân nổi loạn bắt cóc và đem đi đến một nơi không rõ.

Theo các nguồn tin không chính thức thì mưu toan của một số phần tử lục quân nổi dậy tại Lagos đã không hoàn toàn thành công.

Các nguồn tin cho hay sáng nay tất cả đều yên tĩnh tại thủ đô liên bang của Nigéria, nơi mà đầu tuần này hội nghị về vấn đề Rhodésie đã nhóm giữa các vị thủ tướng trong khối Liên hiệp Anh.

Dường như cảnh sát trợ giúp các đơn vị lục quân trung thành để chống lại loạn quân.

Người ta còn loan báo sự lộn xộn đã xảy ra tại khắp nơi ở Nigéria, tuy nhiên không có sự xác nhận chính thức nào về các tin đồn cho rằng các vị thủ tướng thuộc các khu vực Bắc bộ và Tây bộ đã bị ám sát cả.

Trước khi ngừng bắn ba ngày nhân dịp Tết

HÀNH QUÂN LỚN Ở QUẢNG-NGÃI

● ĐỊCH VẪN QUẤY RỐI Ở CÁC ĐIỂM BAO QUANH THỦ ĐÔ

ĐÀ NẴNG (AP).— Sáng chủ nhật 16-1, hơn một Trung đoàn của ta đã mở một cuộc hành quân lùng địch tại vùng 16 cây số Tây Bắc thành phố Quảng Ngãi. Chưa đầy 2 tiếng đồng hồ sau khi cuộc hành quân khởi sự, quân ta đã đụng độ với một trung đội Việt Cộng. Chưa thấy báo cáo về số thiệt hại của Việt Cộng.

Quảng Ngãi là một nơi mà từ nhiều năm nay, Việt Cộng đã có một uy thế mạnh mẽ. Có 2 Trung đoàn Việt Cộng — rất có thể là 3 — đang hoạt động ở trong tỉnh này. Chúng đã thường xuyên tổ chức những cuộc tấn công ban đêm vào các tiền đồn của chính phủ. Mấy Trung đoàn đều thuộc bộ đội chính quy Bắc Việt.

Theo bản tin chiến sự được phổ biến hôm qua. Tổng kết hoạt động của địch trong 24 giờ qua (từ 6 giờ 15-1 đến 6 giờ 16-1) như sau:

Có tất cả 13 vụ, chia ra như sau: một vụ đánh phá ATS, bốn vụ phá hoại, bảy vụ quấy rối, và một vụ tấn công.

Sau đây là chi tiết các hoạt động quân sự trong khoảng thời gian trên:

— Lúc 0 giờ 50, Việt cộng bắn quấy rối vị trí đóng quân của một đơn vị Biệt Động Quân tại Châu Hiệp, 13 cây số Bắc Tây Bắc Bình Chánh (Gia Định). Bên ta bị thiệt hại nhẹ. Không rõ tổn thất của địch.

— Lúc 4 giờ 50, Việt cộng đã bắn quấy rối bằng bích kích pháo 60 ly (không rõ số lượng) vào TT HL Trung Lập tại tám cây số Tây Bắc Củ Chi (Hậu Nghĩa). Bên ta bị thiệt hại nhẹ. Không rõ tổn thất của địch.

— Lúc 0 giờ 35 Việt cộng ám sát hai Địa phương quân thuộc chi khu Phú Khương (Tây Ninh) trong khi các đương sự đang đi chơi ngoài phố.

— Lúc 23 giờ 30 ngày 15-1, Việt cộng không rõ quân số đã bắn quấy rối đồn Tân Bình tại 4 cây số Nam Tân An do một trung đội Nghĩa quân trú đóng. Bên ta tổn thất nhẹ. Không rõ tổn thất của địch.

— Lúc 20 giờ 35 ngày 15-1, Việt cộng ném một lựu đạn vào một quán ăn tại tỉnh lỵ Kiến Hòa gây cho bốn binh sĩ và 12 thường dân bị thương.

— Lúc 0 giờ ngày 16-1, Việt cộng không rõ quân số đã quấy rối đồn Long Toàn tại 5 cây số Đông Bắc quận Long Toàn (Vĩnh Bình) do một đại đội Địa phương quân trú đóng. Pháo binh của ta đã bắn yểm trợ kịp thời và phi cơ đến soi sáng liền sau đó. Bên ta tổn thất nhẹ. Không rõ tổn thất của địch.

— Lúc 2 giờ 15 ngày 16-1, Việt cộng giả dạng Biệt động quân đột nhập ATS Nước Mặn tại một cây số Nam Long Phú (Ba Xuyên) do 1 tiểu đội Thanh niên chiến đấu trú đóng. Chưa rõ sự tổn thất của ta.

— Lúc 1 giờ 10 ngày 16-1, Việt cộng đã tấn công và giựt mìn tháp canh Cầu Sắt tại bốn cây số Đông Đông Bắc Bạc Liêu do bán tiểu đội Nghĩa quân trú đóng. Pháo binh của ta đã bắn yểm trợ liền. Tháp canh Cầu Sắt bị sập. Bán tiểu đội quân đồn trú đều bị thương hoặc mất tích.

— Tại tỉnh Chương Thiện, trong 24 giờ qua Việt Cộng đã bắn quấy rối tại các nơi:

— Đồn Ba Đâm tại 3 cây số Đông Nam Long Mỹ lúc 20 giờ 40 ngày 15-1, không tổn thất về phía ta.

— Đồn Sóng Rụt tại tám cây số Đông Nam Kiến Hưng lúc 21 giờ ngày 15-1, không tổn thất về phía ta.

— Chi khu Kiến Hưng tại 22 cây số Tây Nam Đức Long lúc 3 giờ 50 ngày 16-1. Bên ta bị tổn thất nhẹ.

Trong chiến dịch Ngũ Hành Sơn nhằm bình định vùng quận Hòa Vang, năm cây số Đông Đà Nẵng, khai từ ngày 12-10, một cánh quân của ta đã bị Việt cộng tấn công tại 10 cây số Nam Hòa Vang, lúc 04 giờ 15 ngày 15-1. Ta bị thiệt hại nhẹ. Địch có 40 chết và bị thương mang đi.

— Cuộc hành quân 1-66-47 ngày 14-1 nhằm bảo vệ trục lộ từ Chóp Chài đến Tuy an (Phú Yên) khai diễn hồi 06 giờ ngày 14-1 đã chấm dứt trong ngày. Ta đã hạ bốn VC bắt một tình nghi và tịch thu một số đạn dược và tài liệu. Bên ta vô sự.

— Lúc 19 giờ ngày 15-1, tại năm cây số Đông Bắc Củ Chi (Hậu Nghĩa). Việt cộng đã tấn công vị trí của một cánh quân của ta tham dự cuộc Hành quân An Dân 584 khai diễn từ ngày 13-1 nhằm tảo thanh vùng Bắc Củ Chi. Địch đã gây thiệt hại nhẹ cho cánh quân này. Tổn thất của chúng không rõ. Cuộc Hành quân còn tiếp diễn.

— Trong cuộc hành quân An Dân 578 tại vùng Đông Nam Bến Lức (Long An), khai diễn hồi 07 giờ ngày 15-1 và chấm dứt trong ngày, ta đã bắt năm thanh niên, phá hủy bốn trạm Thông tin, 35 quả mìn, 35 lựu đạn vùng tại tám cây số Đông Nam Bến Lức. Bên ta vô sự.

— Trong cuộc hành quân 6/GC, khai diễn lúc 08 ngày 15-1 và chấm dứt trong ngày, tại vùng Bình Luông Trung, sáu cây số Đông Nam quận Hòa Đồng (Gò Công) ta đã hạ bốn Việt Cộng, bắt sống một tên và tịch thu một súng trường. Bên ta vô sự.

Sinh viên Nam Dương võ trang gậy gộc

Đòi thanh toán Sô các Nô

★ *Một lãnh tụ Cộng Đảng Nam Dương thú nhận âm mưu triệt hạ Quân Đội để cướp quyền*

DJAKARTA, 15-1 (AFP).— Hôm qua Tổng thống Sô Các Nô run lên vì tức giận gào thét lên: «Nếu các anh không muốn tôi nữa, các anh hãy tống cổ tôi đi», trong khi đó hàng chục ngàn sinh viên võ trang bằng gậy gộc bao vây tư dinh của Tổng thống tại Bogor, cách thủ đô Djakarta 60 cây số. Tại tư dinh đang có cuộc họp 100 nhân vật trong nội các Nam dương. Cuộc họp được trực tiếp truyền thanh.

Đến trưa, khi sinh viên có ý định trèo qua hàng rào kéo vào dinh thì hai trăm cận vệ của Tổng thống súng cắm lưỡi lê nổ súng thị oai làm cho sinh viên chùn lại.

Trong cuộc họp Tổng thống Sô-các-Nô đã giận dữ quát tháo rằng nếu không muốn cho ông tiếp tục làm tổng thống thì tống cổ ông đi.

Tổng thống cũng tuyên bố ai muốn đảm nhiệm chức vụ Thủ Tướng mà Tổng Thống đã kiêm nhiệm từ 10 năm nay thì Tổng thống sẵn sàng nhường ngay. Dường như không ai hưởng ứng câu hờn dỗi này của Tổng thống. Trong khi làn sóng công phẫn đối với Cộng sản càng ngày càng sôi sục mà Tổng thống không tài nào ngăn nổi.

Âm mưu của Cộng sản

ĐÔNG KINH. 16-1 (AP).— Tờ Mainichi vừa tiết lộ lời khai của Peris Pardede, nhân viên chính trị bộ cộng đảng Nam Dương, trước ủy ban thẩm vấn quân sự. Tờ Mainichi cho biết phái viên của tờ báo ở Djakarta thu lượm được toàn văn lời khai đó, nhưng không tiết lộ xuất xứ.

Số là cộng sản được tin T.T Sô các-Nô đau nặng có thể lâm chung trong khi các tướng lãnh trong Quân đội đang họp với nhau để nghiên cứu tình hình. Cộng sản cho rằng Tướng lãnh đang có âm mưu cướp chính quyền sau khi Sô các Nô tạ thế.

Nếu trường hợp đó xảy ra thì chắc chắn cộng đảng Nam Dương sẽ bị đàn áp.

Aidit chủ tịch cộng đảng mới ở Bắc Kinh về cùng với một số chuyên viên y khoa Trung cộng trước đây đã điều trị cho TT Sô các Nô. Hai lần vào thăm Sô các Nô, Aidit tin là Sô các Nô khó sống nổi.

Ban chấp hành Trung ương Cộng đảng nhóm họp đã quyết định một vấn đề bất sức trọng đại. Một số sỹ quan «cấp tiến» trong quân đội muốn làm cuộc chỉnh lý để thanh toán các tướng lãnh.

Đảng Cộng Sản có ủng hộ cuộc chỉnh lý để thừa cơ tiến tới nắm chính quyền không. Sau khi bàn cãi Cộng đảng quyết định ủng hộ cuộc chỉnh lý ấy. Kết quả là 6 vị tướng lãnh bị thảm sát, gây một xúc động lớn lao trong quân đội và quần chúng, tạo cho phong trào chống Cộng ở Nam Dương một yếu tố tâm lý thuận lợi để thẳng tay trừng trị Cộng Sản.

Chiến tranh nguyên tử khó tránh vì Trung Cộng tiếp tục xâm lăng

NỮU ƯỚC (AFP).— «Viễn ảnh của một cuộc chiến tranh nguyên tử với Trung cộng không phải là xa lắm nếu Trung cộng tiếp tục sự xâm lăng và trang bị võ khí nguyên tử, tuy nhiên cái giây phút ấy chưa tới».

Ý kiến này là của tướng Javin, cựu đại sứ Mỹ ở Ba Lê đăng trong tạp chí Harper's dưới hình thức một bức thư. Tướng Gavin đã nghĩ rằng muốn đánh Trung cộng thì phải đánh thẳng vào Mãn Châu với những khu kỹ nghệ mỏ than và mỏ sắt là cái hạt Rhur của Trung cộng và là trái tim của guồng máy chiến tranh. Ông viết thêm rằng: «Phải đánh Mãn Châu, nếu một ngày kia xét ra là cần».

Một khác, tướng Gavin cũng cho rằng sự tăng cường không lồ những đạo quân Mỹ ở Việt Nam sẽ khiến cho Trung cộng có thể mượn cớ để ném chí nguyện quân của họ vào chiến trường này đồng thời gây ra việc mở lại một cuộc chiến tranh ở Triều Tiên. Cũng theo tướng Gavin thì sự tăng cường oanh tạc miền Bắc và ngay cả Bắc Kinh sẽ chỉ gây thêm những khó khăn cho Mỹ và chẳng ngăn cản được sự xâm nhập của Việt cộng vào Nam Việt Nam. Theo ông thì Mỹ chỉ nên duy trì một vài căn cứ quan trọng ở dọc miền duyên hải, đồng thời giải quyết vụ xung đột hiện nay bằng đường lối ngoại giao.

NGHỈ TẾT

Sau số báo này, Chính Luận sẽ nghỉ Tết. Số báo đầu năm sẽ phát hành tại Thủ đô vào chiều 7 tháng Giêng âm lịch (27-1-66)

Từ ngày 4 Tết (24-1-1966) Ty quản lý đã bắt đầu làm việc và tiếp đón quý vị khách hàng đăng quảng cáo.

CHÍNH-LUẬN

Kết quả đáng kể nhất trong cuộc hành quân vào Hố Bò:

100.000 TRANG TÀI LIỆU TỐI MẬT VỀ HOẠT-ĐỘNG CỦA ĐỊCH Ở SAIGON

● Các hầm hố vừa bị phá đã xây cất từ 10 năm nay

SAIGON 15-1 (AP).— Tuần vừa rồi tại khu rừng Hố Bò, Tây Bắc Saigon 32 cây số, quân đội Đồng Minh đã khám phá được và đã phá hủy một phần một hệ thống đường hầm chằng chịt và những phòng ngầm dưới đất, nơi đó VC dùng để ở, ăn, ngủ và bày mưu tính kế để chiếm cứ miền Nam.

Hệ thống địa đạo này có chỗ chồng chất đến 3 tầng chạy quanh co dưới đất suốt cả một chiều dài 13, 14 cây số. Cũng khám phá được nhiều địa đạo phụ nối với địa đạo chính nói trên.

Vài quan sát viên tin rằng địa đạo ở Hố Bò là phần chính trong cả một hệ thống địa đạo chạy dài cho đến biên giới Cao Miên. «Chạy tới đâu thì chạy, địa đạo này thể hiện cả một công trình lao động khủng khiếp» Đó là ý kiến của Trung tá A.V. Preece, Chỉ huy Trưởng trung đoàn Hoàng gia Úc, đơn vị đã khám phá được nhiều đường hầm.

Quân đội Hoa kỳ và Úc tấn công vào vùng có địa đạo đã gặp tương đối ít sức chống cự của địch quân. Trung tá Preece tuyên bố: «may cho chúng tôi, nếu chúng phản công mạnh chắc chúng tôi thiệt mất nhiều sinh mạng».

Trong trận tấn lùng này, phía quân Úc có 8 người bị tử thương, 29 người bị thương. Thiệt hại về phía quân đội Mỹ được ghi là nhẹ.

Địa đạo ở đây được mô tả như là «một hệ thống phòng ngự tiền bộ» với những cửa hầm tương đối hẹp đối với đường đạn súng máy nằm ở phía bìa rừng, rồi càng vào trong rừng rậm, địa đạo càng lớn, càng phức tạp và càng có nhiều hầm súng. Ở thủ Giữa khu rừng quân đội Đồng Minh khám phá được một hầm chỉ huy nằm tận dưới đất cao độ 2 thước và xây bằng xi măng cốt sắt. Hầm này hình vuông mỗi chiều đến 2 hay 3 thước. Hầm chỉ huy được nối liền với các ụ súng bằng những đường ngầm dưới đất. Các ụ súng nằm trên giao điểm các đường xây đắp kiên cố lỗ châu mai tua tủa ra phía ngoài. Chiều dài mỗi lỗ châu mai đo được 60 phân.

Đây là một đường hầm chính. Nó còn tủa ra những con đường hầm phụ như những cặp chân con rết bám lấy thân hình con rết.

Vài cái trong số những phòng ngầm dưới đất được dùng làm nhà bếp, những phòng khác dùng làm phòng ngủ hoặc làm phòng học tập. Người ta còn khám phá được một cái giếng nước xây xi măng nằm sâu dưới đất.

Trong một cái hầm nằm bên địa đạo, quân đội Úc đã thu được 50 võ khí đủ loại. Người ta cũng tìm được đạn dược, thực phẩm, quần áo trong những hầm khác.

«Những đường hầm này cũng quen thuộc đối với VC cũng như chúng ta quen thuộc các đường phố trong thị trấn quê nhà» Đó là ý kiến của Trung tá Tyler, Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 1 thuộc lữ đoàn không vận 173.

Mực nước ở vùng địa đạo là 12 thước kể từ mặt trở xuống đất. Địa đạo sâu đến 10 thước cách mặt đất, cạn lắm cũng phải từ 2 thước 4 đến 3 thước.

Cả một vùng đang được mở rộng bằng những con đường hầm. Có nhiều đường hầm đang làm dở dang.

Quân đội Đồng minh đã phải khó khăn lắm mới chui lọt trong hầm, vì nó chật và thấp đối với cỡ người cao lớn của họ. Quân Úc dùng chó để trợ lực họ.

Các sĩ quan quân đội Đồng minh tin rằng hệ thống địa đạo này được bắt đầu thiết lập từ 5 hay 10 năm rồi, và đang càng ngày càng mở rộng khi lực lượng đồng minh tới có lẽ trong hệ thống địa đạo này có đến 2 tiểu đoàn địch quân, nhưng đã tránh né không dám giao tranh.

Tuy nhiên, sau khi quân đội đồng minh rút đi, vùng này còn vẫn đặt dưới tầm hỏa lực. Quân đội đồng minh đã gây hư hại nặng nề cho hệ thống địa đạo và muốn thiết lập lại VC phải mất nhiều thì giờ và công phu.

Phái viên hãng UPI còn cho biết thêm quân đội Đồng Minh còn khám phá được 100.000 trang giấy gồm những hồ sơ quân sự và tình báo tối mật dấu dưới nhiều căn hầm kiên cố trong khu địa đạo. Trong số 50 võ khí tịch thu được dưới hầm có cả trọng liên phòng không 12ly 7

Các võ khí còn lại thuộc đủ loại của Nga của Tàu, của cả Pháp và Mỹ nữa. Quân đội đồng minh còn khám phá được một công binh xưởng sửa chữa võ khí và sản xuất loại mìn định hướng.

Theo UPI, tầm mức quan trọng của những tài liệu tịch thu được rất là đáng kể, chứng tỏ đây là đại bản doanh của Đặc khu Saigon Chợ lớn và Gia Định của Việt Cộng.

UPI cũng nhận xét rằng đây là lần đầu trong trận chiến tranh Việt Nam mà một tổng hành dinh quan trọng trong đầu não chỉ huy chiến tranh của VC bị khám phá và chiếm lãnh.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

— Kỳ 151 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI CHÍN

BÉ CÁI NHẦM !

Từ khi ả Vạn Diệu sơn trang bị Tư Mã Thao bóa thân thành Bắc Mang Quỷ Tú làm cho âm mưu của mình tan rã hết, Hiên Viên Sở đã nhận thấy cơ trí mưu lược của vị kỳ nhân cái thế này không kém gì mình. Bây giờ lại nghe thấy đối phương hỏi như vậy, y giả bộ làm như không hiểu còn hỏi lại rằng :

— Mấy lời hỏi của đại hiệp khiến Hiên Viên Sở này thắc mắc vô cùng ! Tuy mỗ có biệt hiệu là Tôn Tẫn, nhưng không có tài ba như Quỷ Cốc thì làm sao biết được số mạng của Âu Dương hiền điệt sống tới ngày nào ?

Tư Mã Thao cười nhạt mấy tiếng, hai mắt vẫn nhìn thẳng vào Hiên Viên Sở mà nói tiếp :

— Sao Hiên Viên trang chủ khéo thoái thác đến thế ? Có lẽ bạn bè Âu Dương này đã không nói được nửa lời nữa rồi !

Hiên Viên Sở nhìn Nhất Khuyết, kêu gọi :

— Âu Dương hiền điệt !

Nhất Khuyết vẻ mặt lờ đờ, nhưng vẫn cung kính đáp :

— Trang chủ có việc gì sai khiến thế ?

Câu trả lời này đã làm cho Tư Mã Thao túc trí đa mưu, đoán việc như thần, không khỏi mặt đỏ bừng và trong lòng thắc mắc ngạc nhiên vô cùng.

Thì ra lúc đầu Tư Mã Thao thấy thần sắc của Âu Dương Nhất Khuyết như vậy, trước sau không nói nửa lời, lúc ra đấu lại rất liều lĩnh và công lực lại đột nhiên mạnh hơn trước nhiều, mới đoán chắc Hiên Viên Sở đã rất độc ác, cho Âu Dương Nhất Khuyết uống một thứ rượu gì rất kỳ độc, khiến sức lực của y đột nhiên mạnh lên như thế, nhưng làm như vậy không khác gì khiến kẻ đó sẽ chết yểu, và chết một cách rất thảm khốc chứ không có thuốc nào cứu chữa nổi.

Bây giờ Hiên Viên Sở lên tiếng hỏi, Nhất Khuyết lại trả lời được ông ta ngạc nhiên vô cùng, liền nghĩ thầm

«Chả lẽ ta đoán sai chăng ? Nhưng vừa rồi chưởng của hai người va đụng nhau, sao Đông Dương đạo trưởng lại nhiễm kỳ độc như thế ?»

Tư Mã Thao đang thắc mắc không hiểu, thì Hiên Viên Sở đã nhìn thẳng vào mặt Nhất Khuyết cười giọng quái dị và ung dung nói tiếp :

— Âu Dương hiền điệt, vị Tư Mã đại hiệp oai trấn bát hoang này tên tuổi càng lớn bao nhiêu lại càng hoài nghi nhiều bấy nhiêu. Đại hiệp tưởng hiền điệt đã bị lão phu ám hại ! Nếu vậy hiền điệt hãy ra lãnh giáo đại hiệp mấy thế đi !

Âu Dương Nhất Khuyết cung kính vâng lời đi ra giữa đấu trường, thần sắc và đôi mắt đều khác thường và có vẻ lờ đờ. Tư Mã Thao suy nghĩ giây lát, vẫn cho sự ước đoán của mình không sai, có lẽ linh dược của Hiên Viên Sở cho Nhất Khuyết uống phải đợi đến lúc thằng nhỏ kiệt sức tới mới không nói được, nhưng bây giờ đối phương muốn dùng thằng nhỏ này đối phó với mình có phải là tốn công một cách vô ích không ? Vì công lực của mình cao siêu hơn Đông Dương đạo trưởng nhiều, dù không cần dính tay vào chân, ta cũng có thể giết chết được Nhất Khuyết. Nhưng kế chi của Bạch Độc Tôn Tẫn rất cao, tâm địa rất độc, chắc y đã nghĩ được diệu kế khác lạ mới dám giở trò quá giáo dị này ra ? Ta phải nên đề phòng công lực đột nhiên tăng cường của Nhất Khuyết, và ngoài song chưởng có chất độc rất mạnh ra, ta còn phải đề phòng mưu mô rất ác độc của y nữa mới được !

Lúc ấy Tiêu Thiên Tiếu muốn trả thù cho Đông Dương đạo trưởng liền cung kính vái chào Tư Mã Thao và nói :

— Giết gà khỏi cần dao phay ! Đối phó với tiểu tử kia đã có đệ tử ! Thiên Tiếu tôi tuy bất tài...

Tư Mã Thao nghe nói liền vỗ tay Thiên Tiếu khẽ dặn rằng

— Tiểu lão đệ từng có coi thường đối phương ! Việc đời nhiều lúc coi rất tầm thường, nhưng trái lại bên trong lại ngụ phong hiểm rất lớn. Hiên Viên Sở dám sai Nhất Khuyết chỉ đánh đấu với lão phu thì có để lão phu ra thử thách xem có đúng như sự ước đoán của lão phu không ?

Thấy Tư Mã Thao nói như thế tất nhiên Thiên Tiếu không dám ra đấu nữa đành phải quay về chỗ cũ.

Âu Dương Nhất Khuyết đã đứng yên ở đó đợi chờ vừa thấy Tư Mã Thao bước ra y chẳng nói chẳng rằng giơ hữu chưởng lên nhằm ngực đối phương tấn công luôn.

Nếu theo quy củ của giang hồ thì Tư Mã Thao là người danh trấn bát hoang và cũng là tôn sư nhất thời như thế đúng lẽ không nên đấu với một hậu sinh tiểu bối như Âu Dương Nhất Khuyết nhưng muốn chứng minh sự ước đoán của mình nên ông ta mới quyết định nhảy ra tiếp chiến và thử làm cho đối phương tiêu hao hết nội lực chân khí để coi xem đến lúc đó đối phương có phải bị chết một cách thảm khốc không ?

Tư Mã Thao đã quyết định như vậy cứ giở Tiêu Dao bộ ra tránh né chứ không trả đòn. Như vậy mới tránh khỏi kẻ địch cười mình thị lớn bắt nạt nhỏ.

Vì thế mà thế công của Nhất Khuyết mạnh như bài sơn đảo hải ông ta cũng không thèm đếm xỉa tới và cũng không tránh né chỉ chờ kình phong tới gần mới xoay người một cái lướt sang bên thôi. Tuy chưởng lực của đối phương không đánh trúng người của ông ta nhưng ông ta cũng vòng mình kinh hãi vì thấy nội lực của đối phương ít nhất cũng mạnh gấp ba lúc thường. Nếu theo sự ước đoán này giỏi lắm đối phương chỉ tấn công được mười bốn mười lăm chưởng là sẽ cạn tàu ráo máng liền tự mình đã có chịu đựng thêm mười bốn mười lăm chưởng như thế cũng không tổn hại gì cho lắm.

Ông ta chưa nghĩ dứt thì Âu Dương Nhất Khuyết đã có vẻ không phục lại xông lại nhằm đơn điền của ông ta tấn công một chưởng nữa.

Tư Mã Thao hơi né mình chịu đựng thử một nửa sức của đối phương và mỉm cười nói tiếp :

— Bạn Âu Dương sao không giở toàn lực ra mà tấn công để Tư Mã Thao này xem Hiên Viên trang chủ có sức hồi thiên như thế nào ?

Lúc ấy chỉ có Diệu Tiểu Ngọc với Mộng đại sư vẫn còn so tài đấu sức với nhau chăm chú vào trận đấu ra không để ý tới còn những người khác đều nhìn cả vào trận đấu và ai nấy đều kính phục Tư Mã Thao vô cùng nhất là Đông Dương đạo trưởng thấy vậy liền nghĩ bụng :

«Ta vừa đối chưởng với Âu Dương Nhất Khuyết đã bị chưởng của đối phương chấn thương. Tư Mã Thao chịu đựng luôn hai thế Phích Không chưởng nặng nề như thế mà không hề suy suyển chút nào và còn bảo đối phương giở thêm hơi sức ra tấn công. Như vậy đủ thấy võ học quả thực sâu rộng như bể cả học mãi cũng không hết được. Nếu mình không biết khiêm tốn và nhận nhường thì dù mình có anh hùng đến đâu rồi cuộc vẫn bị chết ở trên trận tiền chứ không sai.

(CÒN NỮA)

THƠ

Xuân cô đơn

Mình hoang dại trong Xuân chiều đại lộ
Bước độc hành buồn kiếp số cô đơn
Nhặt hoa rơi như an ủi tủi hờn
Cho thân phận với mùa xuân đơn lẻ
Mình hiện tại với số phần nhỏ bé
Chẳng chờ mong xây kỷ niệm với ai
Cùng thời gian mang ảo giác dựng tương lai
Lê kiếp sống trên đường xa diệu vợi
Kỷ niệm buồn nói lời thơ không gởi
Để xuân về khép kín tuổi đôi mươi
Nghe ngỡ ngàng trước ngưỡng cửa cuộc đời
Đành xa nắng với xuân chiều gió lộng
Mình nhất quyết không bao giờ phải khóc
Chẳng bao giờ sầu ray đắng thương đau
Nhưng làm sao xuất lệ cứ tuôn trào
Cho một kẻ chiều nay nhiều đau khổ
Xe hoa về với muôn ngàn đổ vỡ
Vạn u buồn ngự trị tuổi hoa niên
Người ơi, sao kiếp quá vô duyên
Luôn đang đỏ với mùa xuân nước mắt

HUY KHÁNH

Xuân lẻ bóng

Mùa Xuân đến với ngàn hoa đua nở
Sao hoa lòng không bừng nở anh ơi !
Cho đau thương em chết lịm môi cười
Hồn nức nở gọi tên người trong mộng
Anh không về — trời xuân này lẻ bóng
Mimosa vàng trải ngập lối em ơi
Chiều sương cương loang sắc tím nhu mì
Bờ mi lạnh long lanh hoen ngấn lệ
Người thương ơi ! Về nghe em kể lể
Chuyện kinh thành rộn rịp hội hoa đăng
Thiên hạ vui đôi lứa đẹp cung Hằng
Em đơn lẻ bơ vơ màu áo trắng
Anh vô tình mãi để em cay đắng
Môi mòn chờ nhưng chẳng thấy hơi ấm
Mộng đoàn viên với khăn kết hoa hồng
Xa rồi quá — chờ tim côi buốt giá
Lớp học cộng bạn bè thành xa lạ
Cô giáo nhìn ai ngạt hỏi « Trầm Anh...
Sao u buồn ? Hay có chuyện chẳng lành ? »
Em cúi mặt nghẹn ngào đâu dám nói
Đời ngăn cách, chia chúng mình hai lối
Anh chìm trời bạt gió đến chân mây
Em hậu phương sầu sướt mướt vai gầy
Xuân lẻ bóng tủi hờn duyên mai trúc.

TRẦM ANH

TUỒNG MÚA RỐI

một trò đang được lòng khán giả V.N.

★ **Cái khó của nghệ thuật diễn trò múa rối, là làm cách nào điều khiển cho những con búp bê vô tri vô giác thành những tài tử có đủ hỉ nộ ai lạc, làm khán giả cười cũng như khóc vì các động tác dật dây đó của nhà nghệ sĩ !**

● HUỲNH KIM HIẾU

(Tiếp theo và hết)

Khách hàng chính của các gánh hát múa rối lưu động này là trẻ con và dân Gitanes. Ở đâu có con nít là có họ, ở đâu mà dân Gitanes đến thì các nghệ sĩ hát dạo này mò tới với chiếc xe cọc cạch và một con chó làm bầu bạn.

Thời xưa, các hình nhân múa rối, không những chỉ là một phương tiện giải trí cho trẻ con mà còn là một nghệ thuật của người lớn. Hơn thế nữa, các hình nhân múa rối này còn có một tác dụng giáo dục đối với trẻ con, vì thời kỳ các nghệ sĩ hát dạo dùng hình nhân múa rối này để diễn tả những thiên anh hùng ca hoặc những câu chuyện có tính cách luân lý.

Nghệ thuật múa rối ngày nay

Đến nay nghệ thuật này coi bộ bị lãng quên vì các nghệ thuật khác như phim ảnh, vô tuyến truyền hình, kịch nghệ, phát triển mạnh. Theo đà phát triển của văn minh cơ giới con nít khoái các cảnh bắn súng, đâm chém của màn ảnh và ưa thích những hình ảnh thiết thực hơn là những động tác bắt phải dùng đến trí tưởng tượng.

Vì vậy nghệ thuật múa rối trước kia dành cho trẻ con thưởng thức, ngày nay trái lại, lại là sự ưa thích của những người lớn tuổi.

Ở Việt Nam ta, có một một lúc nghệ sĩ Trần văn Trạch đã thử đem trình bày nghệ thuật múa rối trong các buổi Đại nhạc hội, nhưng thất bại, có lẽ vì ông chưa quen và không có đủ tài để sáng tạo những động tác có ý nghĩa hơn, thăng trầm hơn hầu gây thích thú cho khán giả. Trái lại chúng ta hầu hết đều thích thú vì những cảnh múa rối do các nghệ sĩ ngoại quốc điều khiển, vì cách xử dụng tài tình các động tác nhịp nhàng và uyển chuyển, họ biến đổi các động tác của những hình nhân múa rối không thua mấy các động tác của võ công.

Nghệ thuật múa rối bây giờ đã đổi khác hẳn nhất là về phẩm. Thời xưa theo nhịp động tác, đôi lúc có tiếng hát hay tiếng đờn. Ngày nay, các nghệ sĩ xử dụng múa rối một phần nào đã chuyển hướng, khán giả của họ không những là trẻ con mà còn là những người lớn có một mức thưởng thức cao hơn. Vì thế, các động tác múa rối ngày nay tập theo các vũ điệu hơn là có tính cách diễn tả một truyện cổ tích như xưa.

Những động tác múa rối diễn tả những nỗi vui bằng những biến chuyển nên thu hút được ngay cả những khán giả lớn tuổi. Thay vào tiếng hát tiếng đờn của các nghệ sĩ hát dạo lúc xưa, bây giờ lại có tiếng nhạc đệm theo với các cộng tác múa rối. Chính nhờ âm nhạc đệm này, mà nghệ thuật múa rối có 1 tác dụng sâu xa hơn đối với khán giả, phần nhiều là nhạc Jazz biến thể, nên âm điệu khi tưng bừng lúc buồn bã, ăn nhịp tuyệt vời với các động tác của hình nhân múa rối. Vì vậy nghệ thuật này không còn ở mức thưởng thức của trẻ con nữa, và chúng chỉ còn được xem những màn múa rối xưa như loại Guignol, Polichinelle v.v... mà thôi.

Tại Saigon, cũng có một vài dịp dân chúng được thưởng thức nghệ thuật múa rối này, nhưng phần nhiều những buổi trình diễn này do các hiệp hội, các hội đoàn tư nhân bảo trợ như Cơ quan Văn hóa Đức quốc, cơ quan văn hóa Pháp, Hội Hướng Đạo Việt Nam, một vài trường mẫu giáo và tiểu học Pháp v.v...

★ ★

NHỮNG ĐÀI PHÁT THANH «ĂN CƯỚP» ĐẶT GIỮA BIỂN KHƠI

★ TÔ NGỌC

- **Vì đài phát thanh đặt ở hải phận quốc tế, nên không nước nào có quyền kiểm soát và các chủ nhân ông tha hồ mà hốt bạc.**
- **Đây là một lối... làm tiền tài tình và thẳng thắn, không ai chê cười, nhưng chỉ có mấy ông sở thuế là rầu thúi ruột mà thôi !**
- **Đài phát thanh, đài T.V. : thứ khí giới bén nhọn của các nhà chính trị.**

(tiếp theo và hết)

Một đài phát thanh «ăn cướp» khác nổi tiếng ở Thụy Điển, do một phụ nữ điều khiển. Đó là bà Britt Wadner, năm nay 40 tuổi. Bà Wadner là người Thụy Điển, có đôi mắt xanh lá cây trông rất lạnh lùng... Nhưng sự thật bà ta là một người nhiều tình cảm hơn ai hết. Sau khi chồng chết, bà được hưởng một di sản nhỏ bé của chồng, và bà đã quyết định «thử thời vận» bằng cách dùng số gia tài đó để lập một đài phát thanh.

Bà Wadner thoạt đầu còn làm việc cho đài phát thanh *Radio Mercure*(nay đã rã đám), sau đó bà bỏ tiền ra mua một chiếc tàu kéo lưới cá nho nhỏ, chiếc «*Cheeta*», rồi cùng với hai đứa con là Alfe và Connie đặt các máy móc dụng cụ điện tử lên tàu. Thế là đài phát thanh «Radio Syd» ra đời. *Syd* là tên một miền ở Hòa Lan, về phía Nam Đài Radio Syd bắt đầu phát sóng cho tới năm 1962 thì chủ nhân của nó... đi tù. Người ta không lấy quyền thế gì để buộc tội phát thanh của bà Wadner vì công việc đó đều làm ở ngoài địa phận Hòa Lan, ở trên hải phận quốc tế, chẳng nước nào có quyền lý tới cả. Nhưng người ta cũng tìm cách cho bà Wadner vào lưới, lấy cớ : bà Wadner đã thu thanh nhiều chương trình ở trên lãnh thổ Hòa Lan, và những công việc thu thanh trên đất liền đó là trái luật...

Trong khi bị giam, các người cộng sự của bà vẫn tiếp tục công việc phát thanh. Một mặt khác, vì chuyện bà đi tù, báo chí làm rùm beng, người ta bình luận, kẻ xỉ vả người khen tươi hạt sen, bỗng nhiên bà trở thành một nhân vật nổi tiếng và đài phát thanh Radio Syd của bà nhờ vậy mà đông khách thêm. Khi đài phát thanh đông khách nghe thì, quảng cáo vào nhiều. Thành ra vô hình chung chính phủ Hòa Lan đã quảng cáo không công cho Radio Syd vậy.

Sau khi được trả tự do thì đài phát thanh *Radio Syd* của Britt Wadner đã có hơn 200.000.000 thính giả. Đài phải phát thanh liên tiếp 21 giờ mỗi ngày mới đủ cung ứng cho thị trường «nghe ngóng». Chính nhờ sự làm ăn phát đạt đó mà Britt Wadner đã quyết định lập một đài vô tuyến truyền hình theo kiểu «ăn cướp» vừa kể. Bà Wadner đã mua các máy móc dụng cụ, và chỉ còn chờ ráp là xong mà thôi. Các hãng quảng cáo các xưởng công kỹ nghệ, các nhà hãng đã làm lễ ký kết hợp đồng với Wadner trong việc làm ăn lớn này. Hiện nay thì chính phủ Hòa-Lan cay cú lắm, muốn phá nhưng không có cách gì.

Điều nên biết là các nước trong khối thị trường Âu châu đang dự tính thiết lập một hệ thống vô tuyến truyền hình chung, cùng dùng một loại máy thu phát hình như nhau để tiện bề tiếp vận (chẳng hạn như máy vô tuyến truyền hình có bao nhiêu Ligues, trên màn ảnh loại đen trắng, hay màu chúng tôi đã có dịp đề cập tới vấn đề này trong một bài đăng cách đây mấy tháng, nói về vô tuyến truyền hình màu của Pháp đã hạ vô tuyến truyền hình màu của Mỹ Đức).

Bà Wadner hiện đang phân vân chưa hiểu nên theo phương pháp nào cho tiện nhưng có lẽ bà muốn đợi cho hệ thống «thị trường chung» đó hoàn thành đã rồi mới tính, vì chỉ có thế thì bà mới xoay xở theo đúng nhu cầu của khán giả. Nói một cách khác : đài phát thanh, làn sóng phát ra, máy nào bắt cũng được. Nhưng vô tuyến truyền hình lại khác nhau, nếu máy phát không đúng với số lignes trên đèn âm cực tuyến (tube rayon cathocique) của máy thu thì sẽ chẳng ra làm sao cả !

Muốn cho có nhiều người xem thì phải trang bị đúng cái thứ mà người ta đang xài thông dụng, cho nên bà Wadner mới phân vân... Tuy nhiên chỉ trong vòng ít lâu nữa đài vô tuyến truyền hình đặt trên *Radio Syd* cũng sẽ thành hình, và chắc chắn sẽ là một thứ khí giới sắc bén cho những ai ra tranh cử, cho những hãng sản xuất đủ loại...

Hiện giờ một vài chính phủ ngoại quốc đã ký nhượng bản hợp đồng riêng với bà Wadner trong việc thu phát hình. Công việc đó không ảnh hưởng gì tới vấn đề ngoại giao giữa hai nước cả, bởi vì đài truyền hình cũng như đài phát thanh *Radio Syd* đều đặt ở ngoài hải phận Hòa Lan. Sở dĩ có tình trạng ký kết đó là bởi vì *Radio Syd* nhiều thính giả quá, mà thính giả không phải chỉ có người Hòa Lan, mà là khắp các dân thuộc Bắc Âu. Muốn họ nghe mình, muốn lôi kéo họ thì không gì hơn dùng *Radio Syd*. Những cái «loa chính phủ», chuyện mèo nói một chiều chẳng làm ai chú ý cả, mặc dù có nhiều khi loa chính phủ cũng nói thật không hề bịp bợm. Cái thành kiến «loa chính phủ» là một cái thành kiến vô cùng tai hại..

Để kết luận, chúng tôi xin mượn lời ký giả Từ Chung, trong bài « *T.V. Việt Nam* » đăng trong tuần báo Chọn Lọc (mà Chính Luận số gần đây cũng đã đăng lại nguyên văn), « *Kinh nghiệm sống cho biết rằng làm vô tuyến truyền hình là hành nghề tự do, mà nghề tự do khi lĩnh trợ cấp thì hết tự do* ».

Và, Radio Syd cũng như VTTH của bà Wadner mai đây chắc chắn sẽ tự do hơn bất cứ đài nào, vì nó là một thứ « ăn cướp » chẳng sợ ai, chẳng thuộc quyền chi phối cũng như chẳng thèm lĩnh tiền trợ cấp của ai cả.

★ ★

TÌM VIỆC

— Nam sinh đệ nhất có tú tài I ban B, muốn kèm tư gia từ đệ lục trở xuống (có ăn ở càng tốt) xin thư về Văn công Thu 497/71bis Lê văn Duyệt Saigon.

— Sinh viên Đại học Sư Phạm ban Toán trẻ tuổi, đứng đắn, nhận kèm trẻ em tại tư gia vào buổi chiều hay tối từ đệ Nhị trở xuống, nếu có thể cộng tác với tư thục càng tốt. Xin thư về ô. Minh 125 Hai bà Trưng Sg. (nhờ chuyển giao cho Thành).

— Học sinh nghèo mồ côi cha mẹ đã từng luyện thi cho các lớp Tiểu học và Đệ thất. Muốn tìm chỗ kèm tại tư gia hoặc cộng tác tư thục. Thư cho Châu 638A Trần quốc Toản Saigon.

— Sinh viên M.P.C muốn tìm chỗ kèm Toán Lý Hóa từ đệ IV hay chương trình Pháp từ 7e trở xuống, xin biên thư cho Định 237/123 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon

— Nam sinh nghèo mồ côi cha mẹ sống tự lập đã từng dạy các lớp luyện thi tiểu học và Đệ thất muốn tìm chỗ kèm hoặc cộng tác trường tư. Thư cho Dũng 638A Trần quốc Toản Saigon.

— Nam sinh đệ Nhất B người Trung có bằng đánh máy, muốn tìm một chỗ dạy tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống hoặc thư ký (buổi sáng hoặc tối) nhất là luyện T.H.Đ.I.C. trong vùng Giadinh, Dakao liên lạc với T.S. Trịnh Dzu K.B.C. 3188 Trao Khánh.

— Nam sinh đệ I B. có tú tài nhất. Nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống về môn toán lý hóa sinh ngữ Anh văn. Xin thơ : ông Kiều số 69A, đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (nhờ chuyển giao).

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

HOA NGÀY TẾT

Vào dịp Tết, trong nhà có hoa trưng, bao giờ không khí cũng vui tươi, làm khách cũng như chủ có một cảm giác hân hoan.

Trên bàn thờ tổ tiên, nên cắm hoa các vạn thọ hoa huệ là thứ hoa rất... cổ truyền, mà lại rẻ. Có thể cắm hoa thược dược trên bàn thờ. Nhưng không nên cắm các loại hoa như hoa la-dơn, hoa trâm loa kèn. Các thứ hoa đó nên cắm trên lọ thủy tinh bày ở trên com-mốt, hay trên bàn tiếp khách mới xứng.

Người ta cũng hay cắm hoa giả bằng ni-lông. Nhưng thứ hoa giả của ngoại quốc làm trông còn đẹp mắt, chứ thứ của Ba Tàu Chợ Lớn mua về cắm trông nhà quê lắm.

Nếu nhà rộng rãi, lại có tiền, nên mua vài chậu cúc, quất (quất còn dùng để giải khát khi cần). Nhà giàu tiền hơn có thể mua cành mai... Người sành điệu bao giờ cũng chơi hoa tươi, hoa thật, cành mai thật, cành đào thật. Dùng thứ giả mất hết cả thi vị.

Các cành hoa cắm trong bình muốn lâu héo, thì cuống nên cắt vát ống đầu, có thể lấy dao khía ở cành cho nước dễ ngấm vào hơn. Vì khí hậu xứ ta nóng, nên vào lúc gần trưa, nên lấy nước vẩy lên các bông hoa. Tốt nhất là lấy cái phun nước bơm vào cho mát đều. Nước ở bình cần thay luôn. Tốt nhất thì dùng nước giếng và thay tối thiểu mỗi ngày một lần. Có người thay nước ngày hai lần, vào lúc sáng sớm, và lúc đêm khuya.

Hoa được thay nước luôn, được bơm nước vào bông, sẽ lâu tàn, không bị rụng héo.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Bạn TÔ LANG (SAIGON)

a) Có thể tập tại trường Watanabé (đường Nguyễn bỉnh Khiêm, gần cầu Xa lộ).

b) Các hiệu sách lớn đều có bán. Nên mua tất cả các sách nói về phương pháp đó, rồi nghiên cứu thì mới có kết quả. Mỗi quyển đều có cái hay, nhưng cũng có cái dở, cần phải bổ sung cho nhau thì mới tốt.

c) Không trúng.

Em KIM LOAN (SAIGON)

a) Nếu để ở Saigon thì phải tới tòa án xin án thế vì, ở đường Nguyễn Huệ Saigon. Tại đây có người chỉ rõ các thủ tục cần thiết. Có mẫu đơn.

b) Chỉ có cách đó thôi.

Em ĐÀO THỊ HẰNG (SAIGON)

a) Bói nghệ xem sao.

b) Em nên đi khám bác sĩ. Có lẽ bị thiếu máu.

c) Ngủ nhiều cũng tốt, chớ sao. Nếu muốn tỉnh ngủ thì rửa mặt bằng nước lạnh cho mát mẻ. Chớ có nghe ai đại uống các thứ thuốc vô văn hoặc uống cà phê nhiều, rất hại.

Em ÁNH MINH (QUI NHƠN)

Tại các tiệm bán mỹ phẩm đều có bán thuốc trị tàn nhang. Phải kiên nhẫn chữa mới khỏi được.

Bạn NGUYỄN VĂN TÌNH (SAIGON)

Tại các tiệm sách lớn đường Lê Lợi đều có bày bán các sách nói về phương pháp ăn gạo lức muối mè. Ông nên mua để tra cứu thì có kết quả hơn.

Ông LÊ VĂN TƯỚC (SAIGON)

Hiện các mỹ phẩm của Pháp ít nhập cảng. Ông tới những tiệm lớn đường Catinat hỏi mua may ra thì có.

— 36 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

ĐOẠN KẾT

Cơn ác mộng xảy ra làm cho cuộc đời tôi đảo lộn hoàn toàn. Tôi bị lôi cuốn vào cơn gió lốc, tôi như một cánh lá bị cuốn vào một vùng trời bão tố, như một cọng rơm trôi vào một vùng biển động. Nói là ác mộng thật đúng. Khi tỉnh cơn ác mộng, tôi thấy tôi ngồi trong một tòa án nghiêm và lạnh lùng.

— «*Khi những giận hờn, khi những yêu thương... khi tất cả đã tan thành ảo mộng.*» Những câu thơ của Đinh Hùng diễn tả thật đúng tâm trạng của tôi trong những buổi chiều bên ngoài có sương lạnh tôi ra ngồi ở Tòa Án chờ đợi pháp luật xét xử tội trạng. Tôi giết người. Trong một phút say rượu và bị hạ nhục tôi đã làm chết một người. Ác mộng đến không có một triệu chứng nào báo trước. Mặt mũi tôi, những đường nét của vừng trán, sống mũi chiếc cằm, và ánh mắt, và nét lông mày của tôi, cũng như tính nết tôi, không có gì báo trước rằng tôi sẽ có thể giết người. Vậy mà tôi đã phạm cái trọng tội đó. Một tai nạn đã xảy ra. Vâng ! Đúng ! Phải gọi đó là một tai nạn. Những tai nạn xảy ra thường dễ dàng và xảy ra vào những lúc mà nạn nhân không ngờ nhất.

Những hình bóng đàn bà đẹp đi ra khỏi cuộc đời tôi, biến mất, kể từ giây phút tôi bị còng tay đưa lên xe bít bùng chở từ Vũng Tàu về Saigon. Trong cơn bão lốc của những cuộc thẩm vấn và những ngày đêm đầu tiên trong tù, tôi quên mất là đời tôi trong những ngày trước đó, có nhiều hình bóng đàn bà đẹp. Tôi quên mất cả khái niệm về thời gian. Nghĩa là tôi quên không nhớ cả ngày, đêm ; tôi ở tù đã bao nhiêu ngày, nhiều lúc, tôi nằm suy nghĩ hàn hoi mà không biết đêm hay ngày, mình ăn bữa trưa hay là bữa tối.

Ánh Hoa đi mất. Khi nói đến tên kẻ giết người — tôi bị liệt vào loại du đãng sát nhân — có thể Ánh Hoa chối là không quen. Có thể là nàng nhận tôi là người tình cũ của nàng, người tình trước khi giết người. Ánh Hoa có thể nói — « Ồ thằng đó nó mê mình lắm. Du đãng hắn tồi... Du đãng không chê được... Không... Lúc nó gặp mình, nó hãy còn ngoan lắm... » Nàng có thể nói — «... Nó dễ lắm. Chút xíu không bằng lòng là nó đánh ngay. Nó có đánh mình một trận ra gì...» Có thể nàng vẫn còn yêu tôi. Nhưng dù Ánh Hoa có nói gì, có làm gì, nàng cũng không còn quan hệ gì đến tôi.

Hồng Loan mất tích. Mỗi lần nghĩ đến Hồng Loan, trong lòng tôi lại nổi lên một niềm cảm xúc êm đềm. Marguerite đi với luật sư vào thăm tôi một lần. Nàng vẫn đẹp như thuở nào nhưng xa vời, xa tôi như chưa bao giờ xa nhau đến thế. Nàng vào thăm tôi với niềm thương xót rưng rưng trong đôi mắt đẹp. Nhưng chỉ thế thôi. Tôi có thể làm cho nàng buồn mất cả buổi chiều hôm ấy. Rồi thôi. Đến tối, nàng tìm gặp... đi ăn đi nhảy và quên tôi. Marguerite nói cho tôi biết rằng nàng đi sang Pháp.

Nàng về Pháp kết hôn với một kỹ sư người Pháp. Nàng gặp chồng nàng ở Saigon. Người thanh niên kỹ sư Pháp mới ra trường sang phục vụ, bị ở tại Việt Nam trong phái bộ viện trợ văn hóa của Tòa Đại sứ Pháp. Ngày tôi, ra Tòa Marguerite không có mặt ở Saigon.

Bên tôi chỉ còn hai người đàn bà : mẹ tôi và Bích Hồng.

Bích Hồng vào thăm tôi luôn. Cơn ác mộng đến cuộc đời tôi đã lan sang cả cuộc đời nàng. Trong nàng giả dĩ đến 5 tuổi. Nàng nói với tôi — «Em sẽ chờ anh suốt đời — Em sẽ không lấy ai cả. Em chờ anh... Em đã là vợ anh rồi....! «Tôi nói — Em đến với anh như thế này đã là đủ rồi, quá rồi. Anh không xứng đáng với tình yêu của em.. » Đừng chờ anh. Em không cần phải chờ đợi bất cứ ai hết.. » Tôi nói như vậy và Bích Hồng khóc. Tôi nghĩ rằng nàng khó có thể giữ được lời hứa. Gia đình nàng không bằng lòng cho nàng vào thăm tôi, đừng nói gì đến chuyện cho phép nàng chờ đợi một tên tù giết người cho đến ngày nó ra tù để làm vợ nó. Tôi nghĩ rằng ngay lúc này, gia đình nàng đang xúc tiến việc gả chồng cho nàng Bích - Hồng, với số mối tình đầu của nàng, không thể chống cự lại sức phản động của cả một gia đình. Và mối tình đầu của người đàn bà chưa chắc đã là mối tình mạnh nhất trong đời họ. Nếu Bích Hồng không tới thăm tôi nữa tôi hiểu là có những sự việc gì đã xảy ra trong cuộc đời của nàng, và tôi không ngạc nhiên.

Nữ ca sĩ Minh Lan là người gây nhiều tai hại nhất cho đời tôi.

Johnny Sơn, người chết vì bị cục đá đập vào thái dương, ở Vũng Tàu trong một đêm trăng, là con một nhân vật có quyền lực. Ông này và nhất là bà vợ của ông không tin rằng con trai mình lại có thể là một du đãng. Họ không tin hoặc là họ không muốn tin. Họ muốn kẻ làm con họ chết phải... chết. Họ vận động họ dọa dẫm bắt buộc Nữ ca Sĩ Minh Lan khai trước Tòa rằng nàng thuận ý, bằng lòng đi chơi với Johnny Sơn, tôi bị bỏ rơi nên nổi cơn ghen và đánh lén chết nạn nhân.

Ở Dự Thẩm, Minh Lan đã khai như vậy. Nàng khai không đúng sự thật và lời khai của nàng có sức mạnh làm cho tôi phải ngồi tù ít lắm, nhẹ lắm là hai mươi năm. Tôi cũng không ngạc nhiên mấy về thái độ của nàng. Hình như không có gì làm cho tôi ngạc nhiên nữa. Nhưng ra đến trước tòa, Minh Lan lại khai khác đi. Trước Tòa, nàng khai đúng với sự thật. Lời khai của nàng có thể làm cho tôi được hưởng trường hợp giảm khinh.

Người đàn bà gần tôi trong lúc này, cũng như là đã gần tôi suốt từ ngày tôi ra đời, gần cho đến ngày bà qua đời, là mẹ tôi.

oOo

Hôm qua tôi nhận được luật sư trao lại một bức thư của Phương Ngọc.

Tôi không được quyền nhận thư từ bên ngoài gởi vào. Luật sư đưa thư cho tôi đọc ở Tòa rồi lấy lại. Tôi đọc lá thư đầu tiên của Phương Ngọc viết cho tôi và những dòng chữ nghiêng mềm, tròn của anh như in ngay vào tâm trí tôi... nhanh như một bản in... trang giấy báo.

Tuấn. Rất tiếc không sẽ thăm Tuấn được trong những ngày gian khổ này của Tuấn. Mình đang... học. Ba tháng đầu còn khóa học nặng lắm... mình vẫn nhớ đến Tuấn trong những phút ngắn ngủi nằm xuống giường và sắp vào chợp đi trong giấc ngủ dài.

Tuấn. Những gian khổ hiện nay mà Tuấn đang phải chịu đựng là hậu quả cuộc sống ăn chơi, đuổi theo đàn bà và xác thịt, và những thú vui vật chất của chúng ta — Chúng mình đã lầm — Chúng mình sống không phải chỉ là để ăn chơi — Cuộc sống của chúng mình không phải chỉ có đàn bà và tiền bạc. Hai thứ đó không bao giờ đáng được chúng mình cho là quý báu nhất.

Thư của Phương Ngọc viết trên giấy viết thư của Trường Sĩ Quan Trừ bị Thủ Đức.

oOo

Trong lúc tòa ngừng để vào phòng kín định tội, tôi được đưa vào ngồi trong một căn phòng nhỏ. Phòng hẹp và lạnh, chỉ có một cái bàn gỗ tạp và chiếc ghế dài. Ông cảnh sát già có phận sự canh gác tôi đứng ở cửa, nói chuyện với mấy người bên ngoài. Thỉnh thoảng, ông ta lại cười. Tiếng cười vui và ồn ồn được nén lại nên chỉ còn phát ra những tiếng sằng sặc.

Ông luật sư nhào vào phòng như một làn gió lạnh. Ông ta vỗ vai tôi :

— Yên trí. Chắc án không nặng lắm đâu...

Ông móc gói thuốc lá :

— Hút thuốc ?

Tôi thấy thèm một điếu Lucky, nhưng bao thuốc ông ta mời tôi là thuốc Capstan.

Tôi nói :

— Ông nhờ ai đi mua cho tôi gói Lucky thì tốt...

Ông Luật sư ngẩng đầu, nhìn ra vườn qua vai ông cảnh sát :

— Đang mưa...

(12-1-1966 HOÀNG HẢI THỦY)

HẾT

ĐÓN ĐỌC :

NGƯỜI TÌNH MẮT XANH

● Tiểu thuyết của

HOÀNG HẢI THỦY

đăng tiếp trên báo này từ CHÍNH LUẬN số tới.

Thuốc Bổ máu bồi bổ cơ thể : NGŨ-TẠNG-TINH La Vạn Linh

Trị : các thứ bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, ao tâm, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mỏi khớp, PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐÚNG, khí huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

K.N. số 609 ngày 18-12-63

Trong thời kỳ thai nghén, để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai ng đau lưng, quí Bà dùng thuốc :

DƯỠNG THAI CHI BỬU La-vạn-Linh

Và đến ngày sanh mẹ tròn, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc).
532 Đồng Khánh Cholon. K.N. số 606 ngày 18-12-63.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng : Thuốc Bổ Tim TÂM CHI BỬU La Vạn Linh. (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 610 ngày 18-12-63.

Các chứng Ho khan, ho có đàm

Phong rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được, gầy yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với PHẾ TẠNG BỬU La Vạn Linh.

(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh CHOLON
K.N. số 607 ngày 18-12-63

Năm 3 Số 541 Ngày Thứ Ba 18-1-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÁM VIỆT — Quản lý ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

PHI TRƯỜNG VỊ THANH ĐÃ KHÁNH THÀNH, KỂ TỪ NAY

V.C. hết đường phá rối các trục lộ để cô lập hóa tỉnh Chương-Thiện

● Các hàng hóa thực phẩm ở Saigon sẽ được tiếp tế lên dồi dào

SAIGON.— Hồi 10 giờ sáng 16-1, Trung tướng Nguyễn hữu Có Phó Chủ Tịch UBHPTƯ kiêm Tổng Ủy Viên Chiến Tranh và Xây Dựng đã chủ tọa lễ Khánh thành phi trường Vị Thanh nằm cách tỉnh lỵ Chương Thiện 3 cây số. Khởi công từ năm 1962, phi trường này thuộc loại G, có một đường bay dài 1.200 thước, rộng 30 thước đủ khả năng tiếp nhận các loại phi cơ quân sự và dân sự thường dùng như C 47, C 123 và D C 3.

Trong dịp này, Trung Tướng Nguyễn hữu Có đã tuyên bố, đại ý như sau : Phi trường Vị Thanh sẽ mang lại cho đồng bào trong tỉnh Chương Thiện một cuộc sống thanh bình đầy đủ tiện nghi hơn.

Từ trước đến nay, khi nói đến Chương Thiện, rất nhiều người đã quan niệm đó là một vùng đất xa xôi hẻo lánh kém an ninh. Với sự khánh thành phi trường Vị Thanh các quan niệm trên sẽ không còn lý do tồn tại và rồi đây Chương Thiện sẽ có một tương lai vô cùng tốt đẹp.

Về phương diện an ninh và quân sự phi trường, Vị Thanh là một đòn thất bại nặng nề cho bọn Việt cộng phá hoại. Chúng sẽ không còn mong phá rối các trục lộ để cô lập hóa Chương Thiện với các vùng phụ cận. Với phi trường Vị Thanh, quân đội đã có thêm một căn cứ tốt để mở cuộc hành quân diệt địch, tấn công vào tận các sào huyệt để tiêu diệt chúng và mang lại an ninh toàn diện cho tỉnh nhà.

Về phương diện kinh tế, phi trường Vị Thanh sẽ biến đổi vùng Chương Thiện thành một nơi phồn thịnh. Từ nay, mọi việc giao thương bằng đường hàng không dân sự sẽ không còn gặp khó khăn nữa. Các hàng hóa, thực phẩm sẽ được tiếp tế dồi dào cho đồngbào. Việc trao đổi thương mại giữa Saigon Chương Thiện và các tỉnh phụ cận sẽ được thực hiện dễ dàng.

Về phương diện chính trị, phi trường Vị Thanh sẽ là một gạch nối liền giữa chính phủ Trung Ương với chính quyền địa phương. Với phi trường này, từ nay, mọi đường lối, chủ trương của chính phủ sẽ được phổ biến mau lẹ đến đồng bào và do đó ánh sáng dân chủ sẽ được thực thi tại mọi hạ tầng cơ sở nông thôn trong tỉnh.

Trong buổi lễ, Trung tướng Nguyễn hữu Có đã gắn Chương Mỹ bội tinh cho Thiếu tá Trịnh hữu Nghĩa, Tỉnh trưởng Chương Thiện, Thiếu tá Nguyễn văn Quang, Phó Tỉnh trưởng Nội An ; các ông Giáp ngọc Phúc, Phó Tỉnh trưởng Hành chánh, Sam Hoster, đại diện USOM; Trần ngọc Xuất Trưởng ty Côngchánh và Nguyễn văn Phô, Trưởng ty phi trường.

Hiện diện trong buổi lễ còn có Trung Tướng Đặng văn Quang, Tư Lệnh Quân Đoàn 4 kiêm vùng 4 Chiến Thuật.

ĐÀ NẴNG — Hồi 17 giờ chiều 16-1, lễ khánh thành đài phát thanh Đà Nẵng đã được cử hành trọng thể tại trụ sở Đài số 32 đường Huỳnh Quang Tiên Đà Nẵng, dưới quyền chủ tọa của ông Ủy viên Tâm lý chiến và Trung tướng Tư Lệnh Quân Đoàn 1 kiêm vùng 1 chiến thuật.

Trong diễn văn khai mạc ông Tổng Giám đốc Cục Vô Tuyến Truyền Thanh Việt-Nam đã nói rằng : với ba tuần lễ để hoàn thành một đài phát thanh là một thời gian kỷ lục, đó là kết quả của một tinh thần trách nhiệm và lề lối làm việc cách mạng của các giới vùng I Chiến thuật.

PHÓNG SỰ CHỚP NHOÁNG

TẾT ƠI LÀ TẾT !

★ Ở chợ Tết Bến Thành, món gì được bà con sắm nhiều nhất ? Xin thưa : món... kem đánh răng !

★ THANH CHƯƠNG

(tiếp theo và hết)

Vật giá tăng ầm ầm

Tất cả các bà nội trợ đều nhìn nhận rằng chưa có năm nào hàng hóa Tết lại tăng lên một cách man lợ khủng khiếp như năm nay. Nếu là hàng ngoại hóa thì có thể vin vào lý do... mắc kẹt bến tàu, đằng này lại toàn những thứ hàng là của mà cũng lên giá ầm ầm chẳng còn coi phép tắc của nhà nước vào đâu nữa. Này nhé, một chai la-de cách đây mấy ngày chỉ có 10 tì, thế mà giờ đây nhảy vọt lên 16.18 rồi 20 tì, một chai nước ngọt uống ngay tại tiệm gọi nước đá thả cửa trước đây chỉ có 4 tì giờ trả 7 tì mà nước đá chỉ được một cục nhỏ xíu. Không biết việc tăng giá la-ve nước ngọt này là do những anh đại lý trung gian hay tại các anh chủ tiệm bán lẻ ?

Có lẽ các anh này lý luận rằng mọi thứ đều tăng giá thì mình phải tăng giá theo cho nó quân bình giá cả thị trường chăng (!) Rồi lại hộp quẹt cây, giá bán đã lo tớ bố 1đ. thế mà người dùng cứ phải sùy ra tì rưỡi. Không biết việc tự động tăng giá một cách bố láo như thế này đã lọt tới... mắt các ... cảnh sát kinh tế và anh em thanh niên chứ gian chưa ? Tòa Đô Chánh đã ra thông cáo cách đây hàng tháng cấm tăng giá nhiều thứ hàng thế mà những anh chủ tiệm này coi như trò pha. Quả thật là to gan tày một. Lấy một bằng chứng cụ thể khác là việc hớt tóc. Trước đây 1 cái đầu hớt tại tiệm bình dân là 10 tì giờ phải trả 20 tì, còn ở những tiệm «sạch sẽ» một chút ở trong lòng Đô thành thì sẽ nhất khách bớt tóc cũng phải tùy ra 40 tì. Còn nếu nghe ông thợ tán bởi tai mà ò kê phát pho vài ba cái món khác như ép, nhuộm, nước «bue» thì bay một lúc vài bò như chơi. Do sự vật giá tăng bất từ hư thế này nên gần như hầu hết anh em tiểu công chức và quân nhân đều có ý mong muốn là Thiếu tướng Kỳ xí xóa món tiền cho họ vay Tết, tuy số tiền chẳng đáng là bao nhiêu nhưng lại là một sự an ủi lớn. Thiếu tướng Kỳ đã lập một kỳ công là tăng lương cho anh em binh sĩ và cán bộ thì chuyện này chắc rằng cũng chả g khó !

Món gì được thiên hạ sắm nhiều nhất ?

Xin thưa : Kem đánh răng

Chắc bạn đọc không bao giờ có thể ngờ được một cái lá giong (dùng để gói bánh chưng) phải mua tới 5 tì một cái, và phải có đủ ít nhất là 4 cái mới gói được một cái bánh chưng. Như vậy riêng khoảng tiền lá để gói 1 cái bánh đã mất 20 tì nói chi tới nếp, đậu, nhân thịt ở bên trong.

Tương đối năm nay có món rượu Mỹ là rẻ, bỏ ra 500 là có 1 chai huyt ky hoặc sâm banh mâu hồng nhậu say sưa mấy ngày Tết rồi.

Trở lại vấn đề món gì được thiên hạ sắm nhiều nhất trong Tết năm nay, kẻ này xin thưa ngay đấy không phải món hàng đồ ăn mà dễ dùng : đó chính là kem đánh răng.

Vâng, quả đúng như thế ! Nếu các bạn chịu khó lượn một vòng quanh chợ Bến Thành thì sẽ thấy ngay mấy gian hàng bán kem đánh răng được nhiều người chiếu cố nhất. Sở dĩ thiên hạ ủng hộ nồng nhiệt như vậy vì mua 1 cái bàn chải và một hộp kem đánh răng, giá tiền cũng như mọi khi nhưng lại được tặng thêm một tấm lịch hoặc 1 lọ nước hoa nhỏ mặc dầu là nước hoa rẻ tiền. Còn các thứ khác như bánh mứt kẹo, cho tới lúc kẻ này ngồi viết những dòng này là buổi chiều 25 tháng chạp, vẫn thấy thiên hạ không tha thiết chiếu cố đến lắm. Một cân mứt thập cẩm chỉ có 90 đồng, so với giá trị đồng tiền từ năm ngoái tới năm nay tương đối cũng không lấy gì làm đắt lắm, thế mà trong các gian hàng quanh chợ Bến Thành vẫn còn đầy ắp.

Kẻ này thấy các bà, các cô sì sầm với nhau là cứ để cho nó ế thìn ra như vậy để 30 Tết mua mới được rẻ.

Ngoài ra, cái khoản chậu cảnh và hoa tươi cũng không được thiên hạ nồng nhiệt chiếu cố lắm. Thường thường các bà các cô xúm lại quanh gian hàng bán hoa nhựa để chọn mua, vừa rẻ lại vừa ... bền.

Lại chuyện Pháo

Mới đây, Đại tá Tổng Giám Đốc CSQG họp báo nhắc lại việc cấm đốt pháo lẻ và pháo lớn trước Tết, thế mà ngay giữa Lê Lợi trong lúc thiên hạ nườm nượp đi lại thình hoảng vẫn bị giật mình vì các cô kêu rú lên vì một tiếng pháo bất thần nổ. Nhưng kẻ cho pháo nổ này không phải trẻ con mà lại là những chàng công tử đầu chải bóng mượt, đo quần bánh bao, trông có vẻ «con nhà».

Để kết thúc thiên phóng sự chớp nhoáng và lẩm cẩm này, và gọi là đóng góp với quý bạn đọc già trong dịp vui mừng đón xuân tới, kẻ này xin trích bốn câu thơ sau đây của thi bá Lưu Quang để quý bạn ngâm nga đỡ buồn trong mấy ngày Tết. Thơ rằng :

« Lòng xuân phơi phới, chén xuân say.
Dạo bước chơi xuân khắp đó đây.
Lạc đến hoa đào thân chú Ía.
Khai xuân một phát để cầu may

Lời chú thích ầm ĩ của người viết : Tết nhất tới nơi rồi xin các cụ kiểm duyệt nếu thấy 4 câu thơ này thiếu «chiều hướng xây dựng» thì xin vui lòng đánh chữ đại xá, bỏ qua cho để « đui dề cả làng ».

Gót chân các chiến sĩ Sư đoàn 9

dẫm nát mật khu Tam Ngãi VC

48 Cộng quân bỏ xác tại trận

● Phóng sự chiến trường của VTLD.

Nếu chiến thắng do cuộc hành quân Long Phi 946 trước đây 1 tháng đã đem lại Sư Đoàn 9 Bộ Binh một vinh quang rực rỡ, thì tiếp theo, cuộc Hành quân Long Phi 952 của Sư Đoàn 9 ngày 15 tháng 1 năm 1966 lại một lần nữa đem đến cho Việt Cộng tại Khu 41 Chiến Thuật thêm thảm bại ê chề và chứng tỏ tinh thần chiến đấu bạc nhược của chúng.

Căn cứ Tam Ngãi bị dẫm nát

5g30 sáng, tôi được đưa tới chiến trường bằng trực thăng ngay từ lúc cuộc hành quân bắt đầu khai diễn. Khu Tam Ngãi cách Quận Cầu Kè 5 cây số về phía Tây Bắc. Trời chưa sáng, con rạch Bông Bột trắng bàng bạc, ngoằn ngoèo từ sông Hậu Giang dẫn vào uốn mình ôm lấy 2/3 chu vi của một vùng được coi là nơi trú ẩn thường xuyên của Tiểu Đoàn F.25 Việt Cộng, phần chu vi còn lại được nối tiếp bởi 2 Ấp Ngãi Nhì và Ngọc Hồ. Ngoài tiếng động cơ máy bay, tất cả chìm trong im lặng, không một ánh đèn. Trung Tá L. phụ tá hành quân sư đoàn 9 nói với tôi :

« Trước đây một tháng chúng tôi đã dẫm nát khu này và Tiểu Đoàn Cửu Long Việt Cộng đã bị tan tành mặc dù địa thế gây nhiều khó khăn vất vả cho việc tiến quân của chúng tôi... » Chúng tôi tới Bộ TL Sư Đoàn hành quân thì kim đồng hồ chỉ đúng 6 giờ 30.

Theo tin tức tình báo của ta, sau lần thảm bại vừa qua, tàn quân Tiểu Đoàn F-25 Việt Cộng lại trở về đây củng cố lực lượng cùng với Đại Đội 518 và 511 Địa phương Việt Cộng, quân số ước độ 300 tên, trang bị đủ loại súng : Cộng đồng, cá nhân và cả súng SKZ chống chiến xa v.v...

Lực lượng ta gồm 4 cánh : Cánh thứ 1 và là nỗ lực chính gồm 3 Tiểu đoàn Chủ lực, 2 Chi đoàn M113 và một đơn vị Công Binh, đổ bộ từ sông Hậu Giang lên các ấp An Phố, An Tịnh và Xóm Lưới, song song tiến hàng ngang thẳng mục tiêu. Cánh 2 gồm 01 Tiểu Đoàn BĐQ đồng thời được trực thăng vận xuống phía Bắc Tam Ngãi, chặn đường rút lui của địch. Cánh 3 gồm 1 Tiểu đoàn BĐQ xuất hiện từ Ấp Tà Kheo án ngữ phía Dòng rạch Bông Bột và cánh thứ 4 gồm 1 Đại đội Địa phương quân từ ấp Chông Nô tiến lên án ngữ phía Nam bên phải Rạch Bông Bột.

Giờ G... Kinh CungChi Điều

6g45 sáng, Hải quân ta bắn dọn đường. Đúng 7 giờ cuộc đổ bộ bắt đầu và nửa giờ sau thì hoàn tất, trong khi đó các chiến sĩ mũ nâu vừa được thả xuống cũng đã sẵn sàng tại phía Bắc mục tiêu. Các cánh quân khác cùng xuất phát đúng giờ kết lại thành một vòng vây kiên cố từ tứ phía.

Ngay từ phút đầu cánh thứ 2 của ta đã chạm địch mạnh, các chiến sĩ mũ nâu trên lăn như sóng vỗ. Vì lần trước, địch đã bị ta đánh cho những đòn thất điên bát đảo, nên lần này chúng không dám cầm cự lâu, mới 10 phút giao tranh, ổ đại liên địch bị tiêu diệt ngay khiến chúng mất tinh thần bỏ nhau chạy trốn. Các chiến sĩ ta cả thắng truy kích ráo riết, địch bỏ lại tại trận 15 xác chết, ta tịch thu một khẩu đại liên phòng không Nga số 12 ly 7, hiệu GORYUNOV và nhiều đạn dược.

Quyết định sáng suốt, kịp thời: yếu tố thành công

Cánh quân 1, 2 và 4 của ta chạm địch lẻ tẻ, vòng vây được xiết lại dần.

Thời tiết lúc này rất tốt, máy bay quan sát của ta ghi nhận được một số Việt Cộng sau khi đụng với chiến sĩ mũ nâu rút về hướng Đông Bắc, nơi được ghi là mục tiêu số 7 trên bản đồ hành quân. Lập tức, Đại Tá Tư Lệnh Sư đoàn cho lệnh Pháo binh tác xạ ngay, đồng thời máy bay phản lực cũng được điều động oanh kích sau đó. Trên 500 trái đạn đại bác 155 ly, hàng tấn bom được trút xuống đầu giặc. Trung tá T., Tư lệnh phó Sư đoàn, lúc đó đang bay trên trực thăng chỉ huy, nhận được lệnh của Đại tá Tư lệnh Sư đoàn :

— «Lê Lai lập tức cho Ánh Loan rời cánh 1 tập trung lại để sẵn sàng trực thăng vận xuống mạnh mẽ Tư Tưởng 7».

— «Phương vị tiến lên giữa Mạnh Mẽ Tư Tưởng 22 và 7 để yểm trợ cho Ánh Loan và Ánh Tuyết khi cần. Hết».

Lập tức một Tiểu Đoàn chủ lực thuộc cánh 1 đang lục soát phía Nam Tam Ngãi 2 cây số được tách rời ra và trực thăng vận xuống mục tiêu.

Đúng như sự tính-toán của Bộ Tư-Lệnh-Sư-Đoàn, sau 1 đợt oanh kích vào mục-tiêu, Tiểu Đoàn này vừa xuống tới đã đụng địch, nhưng nhờ thiện chiến và tinh-thần chiến đấu quả cảm Tiểu Đoàn này đã thanh toán chiến trường thật mau lẹ, 17 Việt Cộng bị hạ tại chỗ bắt sống 14, ta tịch thu 1 súng cối 82 ly Trung Cộng còn mới nguyên với đầy đủ các bộ phận, 3 súng trường Nga, 50 lựu đạn, đạn dược, 3 ba lô quân trang và nhiều tài liệu quan trọng. Đồng thời máy bay của ta cũng bắn chìm 5 chiếc xuồng làm 29 Việt Cộng chết.

Tổng kết tính đến 15 giờ ngày 15/1 cuộc hành quân Long Phi 952 của Sư Đoàn 9 đã thâu đạt kết quả vẻ vang như sau :

— Địch : — 48 tên chết tại chỗ đếm được xác. — 14 bị bắt sống. và độ 50 tên chết và bị thương được đem đi.

— TA THU : 1 súng cối 82 ly Trung cộng — 1 Đại Liên phòng không Nga số—3 súng trường—53 lựu đạn — 3 tời quân trang, nhiều đạn dược 75 ly, 60 ly M76 cùng tài liệu quan trọng.

HOÃN VIỆC PHÓNG THÍCH 20 tù binh V.C. TỚI SAU TẾT

ĐÀ NẴNG 16-1 (AP).— Trung tướng Nguyễn chánh Thi, Tư Lệnh Vùng 1 Chiến Thuật hôm chủ nhật tuyên bố việc phóng thích 20 tù binh V.C sẽ được hoãn lại tới sau Tết Nguyên Đán vào khoảng từ 20 đến 23 tháng giêng.

Tuần qua các nguồn tin ở Saigon loan báo rằng các tù binh VC sẽ được phóng thích trong dịp năm mới và người ta được biết rằng những tù binh này sẽ được đưa ra Bến Hải ngày 18-1 để trả về bên kia vĩ tuyến 17.

Nhưng, Trung tướng Nguyễn chánh Thi vừa dự Đại hội Toàn Quân ở Saigon về tuyên bố đã có quyết định dời ngày phóng thích đến tuần lễ sau tết Nguyên Đán. Ông nói, như vậy sẽ có thêm thì giờ để tổ chức phóng thích nhiều tù binh hơn con số 20.

Khám phá 4 hầm bí mật của V.C. bắn chết 5 tên

QUẢNG NAM.— Được đồng bào địa phương mật báo, lực lượng an ninh quận Huế Đức (Quảng Nam) ngày 12-1 đã bao vây và khám phá được bốn hầm bí mật của Việt Cộng tại ấp Cẩm Toại thuộc xã Hòa Hưng. Một trong bốn hầm này có bảy tên Việt Cộng đang ẩn nấp. Lực lượng an ninh đã bắn chết năm tên bắt sống hai tên và tịch thu một tiểu liên, một địa bàn, 20 lựu đạn M-26, một số quân trang và tài liệu. (VTX)

HÔM NAY 17-1-64 Màn ảnh Vô tuyến xuất hiện lần đầu ở Việt Nam

SAIGON.— Hôm nay (17-1) màn ảnh vô tuyến xuất hiện lần đầu tại Việt Nam. Một phi cơ vận tải chở dụng cụ truyền hình bay vòng trên không phận Saigon và chiếu thử một chương trình thí nghiệm chuẩn bị cho buổi khai mạc chương trình và tuyển truyền hình thường xuyên vào ngày 29 tết nguyên đán

Việt Cộng khủng bố ở châu thành Bến Tre

LỰU ĐẠN NỔ Ở QUÁN ĂN BÌNH DÂN

10 thường dân trọng thương

- Nổ ở trạm kiểm soát bến đò Bình Quới (Thị Nghè)
- 2 Cảnh sát viên bị nạn.

TRÚC GIANG — Hồi 8 giờ 45 tối 15-1 một tiếng nổ dữ dội đã phát ra tại quán ăn Bình Dân Nghĩa Tín ở ngã tư Quốc tế (đường Nguyễn đình Chiểu — Nguyễn trung Trực) tỉnh lỵ Bến Tre, làm 16 người trọng thương trong số có 3 phụ nữ và 5 trẻ em. Quán ăn trên bị thiệt hại nặng nề.

Theo cuộc điều tra đầu tiên thì bọn khủng bố Việt Cộng đã lén gài lựu đạn vào vách ván quán ăn. Giữa lúc đồng bào kéo nhau đi sắm Tết và dân lao động ngồi nhậu nhẹt đông đảo trong quán thì lựu đạn nổ.

Sau đây là danh sách 16 nạn nhân: Nguyễn-thị-Hoa 20t. Huỳnh-thị-Lực 14t. Đặng-văn-Đèo 22t. Nguyễn-văn-Thới 24t. Lê-thị-Được 37t. Lê-văn-Mai 7t. Phạm-thị-Bạch Mai 21t. Lê-thị-Kim-Hương 5t. Lê thị-Kim-Anh 8t. Lê-văn-Huấn 34t. Phạm-v-Điều. Lê-ngọc-Trương 26t. Nguyễn-minh-Châu 19t. Nguyễn-văn-Hớn. Lê-công-Phép và Nguyễn thanh-Sơn 9t. (HC).

GIA ĐỊNH (PV).— 11giờ45 trưa 16-1-66 bỗng có 1 tiếng nổ khá lớn phát ra từ nơi Trạm Kiểm soát Tài nguyên (kế Chi ngành Hải Trượt nước. Thuyền máy ngoại kiều) do Cảnh sát Quốc gia trấn giữ (ở Thị Nghè).

Có 2 Cảnh sát viên bị thương, trong số có ông Ngô văn Tui (30 tuổi) bị nặng, được chở đi Bịnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. Chưa rõ nguyên nhân vụ nổ. Có người nói là V.C. phá hoại, nhưng có kẻ lại bảo 1 nhân viên đã bất cẩn làm lựu đạn tuột chốt nổ. (P.V)

Vẫn cấm dùng ĐƯỜNG HÓA HỌC để chế tạo thức ăn

SAIGON — Nha Nội Thương vừa nhắc lại cho các giới Công thương Kỹ nghệ rõ luật lệ hiện hành vẫn còn cấm nhặt việc dùng đường hóa học (saccharine) để chế tạo các thứ gia vị, thức ăn hay thức uống bán cho người tiêu thụ.

Ngoài ra, người nào tàng trữ, chuyên chở hay chưng bày bán các thứ gia vị thức ăn hay thức uống có pha đường hóa học mà không cho biết rõ nguồn gốc nhà sản xuất cũng sẽ bị nghiêm phạt chiếu theo điều 7 luật số 14/59 11-6-1959.

Theo điều luật nói trên, những người vi phạm sẽ bị phạt giam từ sáu tháng đến hai năm và phạt tiền từ 2.000đ đến 4.000đ hoặc một trong hai hình phạt này.

Mặt khác, can phạm có có thể bị rút giấy phép hành nghề trong một thời gian hữu hạn hay vĩnh viễn

Tết Bính Ngọ là Tết dân tộc chiến thắng

Đội cầu Ký giả hạ Tây-Đức 4-2

SAIGON.— Sáng 16-1, tại sân Tao Đàn đã có cuộc «so giày» giữa đoàn cầu ký giả và Tây Đức (gồm các giới sư người Đức phục vụ tại Việt Nam).

Hiệp đầu Ký giả dẫn trước 2-0 và chung cuộc ký giả thắng 4-2.

Chiều 16-1 trên sân Cộng Hòa đã có hai trận cầu được Tổng Cuộc túc cầu phối hợp cùng với Bộ Thanh niên và Bộ Xã Hội tổ chức để tìm tài chánh giúp đồng bào tỵ nạn Cộng sản. Trận đầu Hải Quân thắng Việt Nam Thương tín 4-3 sau khi bị dẫn trước 1-3 ở hiệp đầu.

Trận thứ nhì giữa Quan Thuế và Hội Tuyển Thiếu Niên. Quan Thuế ra quân với thành phần mới của mùa này cho nên có rất nhiều thay đổi.

Bàn thắng độc nhứt của Quan Thuế xảy ra khi còn hai phút mãn trận nhờ một quả phạt góc mà tả biên Ngôn từ ngoài đá vào trung phong Thanh tiếp dứt lọt.

CHƯƠNG TRÌNH THÁNG 1 VÀ 2-66 của Đài V.T. Truyền Hình Quân Đội

SAIGON.— Trong số báo kỳ ngày chủ nhật, chúng tôi đã loan báo những địa điểm đặt Vô Tuyến Truyền Hình dành cho anh em binh sĩ

Sau đây là chương trình tháng 1 và tháng 2 năm 1966 của Đài Vô Tuyến Truyền Hình Quân Đội :

21-1-66 : — Lời chúc Tết của Trung Tướng TTMT/QLVNCH.
— Tổng kết hoạt động của QLVNCH năm 1965 (Phim Đặc biệt Tết).
25-1-66 : — Tin tức quân sự, chiến sự (Phim Thời sự)
— Đại Hội Toàn Quân (Phim Phóng sự)
29-1-66 : Tin tức quân sự và chiến sự (Phim Thời sự)
— Văn nghệ sĩ ra tiền tuyến (Phóng sự)
1-2-66 : — Tin tức quân sự và chiến sự (Phim Thời sự)
— 1 phim tuồng giải trí (phim tuồng) 5-2-66 : — Tin tức quân sự và chiến sự (phim Thời Sự)
— Nhật ký của một Việt Cộng (Phim tuồng)
— Tin tức 8-2-66 : quân sự và chiến sự (Phim Thời sự)
— Một ngày của người tân binh quân dịch (Phim Phóng sự)
12-2-66 : — Tin tức quân sự và chiến sự (Phim thời sự)
— 1 phim tuồng giải trí (Phim ca nhạc)
15-2-66 : — Tin tức quân sự và chiến sự (Phim Thời sự)
— Huấn luyện Biệt Động Quân (Phim Phóng sự).
19-2-66 : — Tin tức quân sự và chiến sự (Phim Thời sự).
— 1 phim tuồng giải trí (Phim tuồng).
22-2-66 : — Tin tức quân sự và chiến sự (Phim Thời sự).
— Một ngày với Sư đoàn X Bộ Binh (Phim Phóng sự).
26-2-66 : — Tin tức quân sự và chiến sự (Phim thời sự).
— 1 phim giải trí (Phim tuồng)
1-3-66 : — Tin tức Quân sự và chiến sự (Phim Thời sự)
— Tình Quân Dân(Phim phóng sự).

Vì bị từ chối không chở

Châm lửa đốt tắc-xi

SAIGON.— 10 giờ đêm 15-1, ông Võ văn C. (30 tuổi) quân nhân, đến thăm một người bạn ở đường Trần khắc Chân, khi ra về gọi chiếc Taxi số EA.3347 bảo trở về trại. Tài xế Trần H. từ chối không đi, viện lẽ lẽ vì gần tới giờ giới nghiêm. Ông C nổi giận đánh ông H. hai bạt tai và sau đó châm lửa toan đốt xe, rất may người đi đường vào can thiệp dập tắt ngay được. Tuy nhiên chiếc xe cũng bị thiệt hại phỏng độ 10 ngàn đồng. Cảnh sát đi tuần qua bắt ông C. về bót. (SS)

3 SĨ QUAN GIẢ

trong một tổ chức tuyển mộ Biệt Kích «ma»

BỊ TÓM CỔ GIẢI TÒA

SAIGON — Gần đây có một tổ chức chuyên môn làm giấy tờ giả mạo tuyển mộ Biệt Kích Quân để lường gạt các thanh niên trốn quân dịch, nên nhà chức trách ráo riết theo dõi. Hôm rồi, nhà hữu trách đã tóm cổ được 3 tên chủ chốt. Tên đầu số là Phạm X.Q. (30 tuổi nhà ở ấp Cộng Hòa 5 Gò Vấp Gia Định) chuyên xưng là Trung Úy Biệt Kích. Tên thứ hai là Q. (nhà ở đường Tô Hiến Thành) chuyên xưng là Trung tá T.D. Tên thứ ba là Nguyễn hữu T. (nhà ở đường Thoại Ngọc Hầu Gia Định) chuyên xưng là Đại úy.

Mỗi khi vớ được con mồi (thanh niên đại đột trốn quân dịch) Q. biên tên họ vào sổ rồi đem về trình diện «Trung tá» T.D. và nói là «đại úy» T. sẽ tuyển mộ vào làm tình báo biệt kích, được ở nhà làm việc, cuối tháng được phát lương đều đặn.

Khi bắt được chúng, Cảnh Sát còn tịch thu được chứng minh thư giả của Q. và nhiều giấy tờ giả mạo. Sáng 15-1, cả ba đã bị giải tới Biện Lý Cuộc. (SS)

Bác sĩ trực — Trong những ngày Chính Luận nghỉ Tết

Tối thứ Hai 17-1-66 : từ 19g đến 6g sáng thứ Ba.
Trưa thứ Ba 18-1-66 : từ 13g đến 14g 30.
BS. Tạ-văn-Du 406, đại lộ Đồng-Khánh Cholon
BS. Lê-hữu-Đức 224, đường Phan đình Phùng Saigon
BS. Ngô-thị-Tâm 136, Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt, n.đ) Giađịnh
Tối thứ Ba 18-1-1966 : Từ 19g đến 6g sáng thứ Tư
Trưa thứ Tư 19-1-1966 : Từ 13g đến 14g30
BS. Phang Missac 65, đường Lương như Học Cholon
BS. Ng hữu Phiếm 237, đường Trương minh Giảng Saigon
BS. Nguyễn minh Tâm 47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy Saigon
Tối thứ Tư 19-1-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Năm
Trưa thứ Năm 20-1-1966 từ 13g đến 14g 30
BS. Đỗ-xuân-Giu 397, đại lộ Đồng Khánh Cholon
B.S. Nguyễn tấn Chước 87ter, đường Phát Diệm Saigon
BS. Nghiêm-thị-Thuần 480, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận Saigon
BS. Trương chí Lương 160, đại lộ Khổng Tử Cholon
Tối thứ Năm 20-1-1966 từ 14g đến 6g sáng thứ Sáu
Trưa thứ Sáu 21-1-1966 từ 13g đến 14g 30
BS. Lê-văn-Triều 25, đường Phát Diệm Saigon
BS. Trịnh-ngọc-Chuyên 398B, đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon
BS. Tô đình Phong 132, đại lộ Tổng đốc Phương Cholon
BS. Nguyễn-văn-Nhung 228, đường Trịnh minh Thế Khánh hội Saigon
Tối thứ Sáu 21-1-1966 từ 14g 30 đến 6g sáng thứ Bảy
Trưa thứ Bảy 22-1-1966 từ 13g đến 14g 30
BS. Nguyễn trọng Thiện 40, đường Cao-Thắng Saigon
BS. Phan-văn-Dương 156, đại lộ Lý thái Tổ Saigon
BS. Trịnh ngọc Chuyên 398B, Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Saigon
BS. Trần-thị-Hạnh 128, cư xá Kiến thiết Lê-đại-Hành Phú-Thọ
BS. Trần kim Hoàn 164, đường Chi Lăng Phú Nhuận Giađịnh
BS. Bùi thị Như 64, đường Bắc Việt Phú Thọ Cholon
Tối thứ Bảy 22-1-1966 từ 14g30 đến 6g sáng chủ nhật
Trưa chủ nhật 23-1-1966 từ 13g đến 14g30
BS. Đặng-ngọc-Tung 86, đại lộ Khổng Tử Cholon
BS. Lê-hữu-Đức Phan đình Phùng Saigon
BS. Phạm-huy-Sinh 180, đường Đinh tiên Hoàng Saigon
BS. Nguyễn-hữu-Phiếm 237, Trương minh Giảng Saigon
BS. Nguyễn-Thứ 20, Huỳnh quang Tiên Saigon
BS. Trịnh-ngọc-Chuyên 398-B Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon
BS. Đặng văn Đang 49-A, đường Võ Tánh Saigon
Tối chủ nhật 23-1-1966 từ 14g30 đến 6g sáng thứ hai
Trưa thứ hai 24-1-66 từ 13g đến 14g30
BS. Vũ-minh-Ngọc 76, đại lộ Đồng Khánh Cholon
BS. Nguyễn-văn-Thọ 77, đường Võ Tánh, Phú Nhuận Saigon
BS. Nghiêm bảo Thắng 444, đường Phan đình Phùng Saigon
BS. Nguyễn hữu Phiếm 237, Trương minh Giảng Saigon
BS. Trịnh-ngọc-Chuyên 398-B Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon
BS. Tô-đình-Phong 132, đại lộ Tổng đốc Phương Cholon
BS. Đặng-nguyên-Chung 160, đại lộ Khổng Tử Cholon
BS. Lê-văn-Triều 25 đường Phát Diệm Cholon
Tối thứ hai 24-1-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ ba
Trưa thứ ba 25-1-1966 từ 13g đến 14g30
BS. Dương-đình-Tuấn 371A, đường Hai-bà-Trưng Saigon
BS. Trương-hán-Bật 67 Triệu quang Phục Cholon
BS. Trần thị Hạnh 128, cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Cholon
BS. Nguyễn trọng Thiện 40, Cao Thắng Saigon
BS. Nguyễn Thứ 20, Huỳnh quang Tiên Saigon
BS. Lê hữu Đức 224, Phan đình Phùng Saigon
BS. Trịnh ngọc Chuyên 398-B, Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon
BS. Nguyễn văn Nhung 228, Trịnh minh Thế (K.H.) Saigon
BS. Trương chí Lương 160, Khổng Tử Cholon
BS. Bùi thị Như 64, đường Bắc Việt Phú Thọ Cholon
Tối thứ Ba 25-1-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Tư
Trưa thứ Tư 26-1-1966 từ 13g đến 14g 30
BS. Nguyễn-tuấn-Phát 360, đại lộ Lý-thái-Tổ, Ngã Bảy Saigon
BS. Đặng-nguyên-Chung 160, đại lộ Khổng-Tử Cholon
BS. Nguyễn quang Huấn 297, đường 46 Bình Thới Cholon
BS. Tô đình Phong 132, Tổng đốc Phương Cholon
BS. Trịnh ngọc Chuyên 398B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon
Tối thứ Tư 26-1-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Năm
Trưa thứ Năm 27-1-1966 từ 13g đến 14g 30
BS. Tô đình Phong 132, Tổng đốc Phương Cholon
BS. Nguyễn thị Tư 154A Trần quang Khải Saigon
BS. Nguyễn Thứ 20, Huỳnh quang Tiên Saigon
BS. Trương chí Lương 160, Khổng Tử Cholon

từ QUÊ ra TỈNH

KIẾN HÒA XÂY TRƯỜNG TIỂU HỌC VÀ TRẠM Y TẾ

TRÚC GIANG 17-1.— Tỉnh Kiến Hòa ngày 14-1 vừa hoàn thành một trường Tiểu học, một trạm y tế và một công sở tại Mỹ Thạnh, quận Hàm Long (Kiến Hòa). Những công trình xây cất trên đây khởi công từ hồi tháng 6-65, xây bằng vật liệu nặng lợp tôn. Phí tổn lên đến 500.000đ. Ngoài ra đồng bào địa phương đã đóng góp nhân công vào trong việc này. Trong buổi lễ khánh thành các công ốc trên, Đại úy Trần Huỳnh Hội, Quận trưởng Hàm Long, đã tỏ lời khen ngợi tinh thần đóng góp công lao của đồng bào địa phương. (VTX)

XƯNG NHÂN VIÊN CÔNG LỰC XÉT NHÀ, CƯỚP TIỀN

SAIGON.— Trưa 15-1, bà Ninh thị Trúc (56 tuổi, nhà ở số 58 đường Nguyễn trường Tộ), đang ngồi trong nhà, bỗng có một tên lạ mặt tự xưng là nhân viên An Ninh Quận Tư, tới bảo là có lịnh xét nhà. Y bắt bà mở tủ quần áo rồi thừa lúc bà không để ý, y cướp hai lượng vàng và tiền bạc trị giá 30 ngàn đồng tẩu thoát. Bà Trúc chỉ còn biết đi trình nhà chức trách. (SS)

ĐÙA VỚI BẠN TRAI NÊN BỊ CHỒNG ĐÁNH

BIÊN HÒA — Cô Trần thị B.L. (20 tuổi, ngụ ở Tam Hiệp, Biên Hòa) mặc dầu đã có chồng nhưng vẫn thích có bạn trai. 9 giờ đêm 15-1-1966, cô L. lại công khai đùa với bạn trai trước nhà ; chồng cô nổi ghen đánh cô đến bất tỉnh. (P.V)

ĐI XEM HÁT VỀ, 1 QUÂN NHÂN BỊ ĐÂM

SAIGON — 11 giờ đêm 15-1, ông Phạm văn Doi (18 tuổi) quân nhân nhà ở đường Lê văn Duyệt đi coi hát về vừa tới trước hẻm 192 cùng đường nói trên bị 7 tên du đãng chận đánh, 1 tên trong bọn rút dao đâm ông Doi bị thương tế nằm trên vũng máu. Xong cả bọn bỏ chạy. Cảnh sát tuần tiễu tới nơi chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. (SS)

ĐÀI LONG AN THÊM MỤC DÀNH CHO CHIẾN SĨ

LONG AN.— Đài phát thanh Long An vừa thêm một tiết mục « Tiếng Vọng Sa Trường » dành cho các chiến sĩ tiền tuyến vào tối thứ Tư mỗi tuần. Buổi phát thanh đầu tiên đã được thực hiện vào tối thứ tư 12-1 từ 20g đến 20g30. Trong nửa tiếng, chương trình này gồm có tin tức, bình luận, ... sự chiến trường, văn nghệ, thư tín tiền tuyến v.v... (VTX)

PHÓNG THÍCH 43 CAN PHẠM NHÂN DỊP TẾT

TÂN AN.— Theo nguồn tin của Tòa Hành Chánh tỉnh Long An, ngày 16-1 thì nhân dịp xuân Bính Ngọ chánh quyền phóng thích 43 can nhân đã tỏ ý ăn năn hối cải. Trong số 43 can nhân trên đây có năm thường phạm và 38 chánh trị phạm. Số can nhân này sẽ được phóng thích vào trước dịp Tết Nguyên Đán để họ kịp về với gia đình hưởng Xuân. Buổi lễ phóng thích sẽ tổ chức vào ngày rất gần đây. (VTX)

CÁN BỘ X.D. NÔNG THÔN LÊN ĐƯỜNG HOẠT ĐỘNG

HUẾ.— Quận Phong Điền, tỉnh Thừa Thiên vừa cho xuất phát đoàn Cán bộ lưu động Xây dựng Nông thôn để về hoạt động tại xã Phong Bình và Phong Lộc cùng quận. Đoàn này do Phó Quận Trưởng Phong Điền làm Đoàn trưởng, quy tụ trên 30 đoàn viên thuộc các ngành Cảnh sát, Tâm Lý chiến, Chiêu Hồi và Y tế. Đoàn có nhiệm vụ về giúp đỡ dân chúng ở các thôn ấp thuộc hai xã nói trên tổ chức đoàn ngũ và phát triển đời sống mới. (VTX)

2 DU ĐÃNG CƯỚP TIỀN MỘT HỌC SINH

SAIGON.— 6 giờ chiều 15-1, cậu Nguyễn văn Hội (16 tuổi học sinh, nhà ở số 16/56 đường Kỳ Đồng), đến chơi nhà một người bạn ở đường Nguyễn thiện Thuật, khi ra về bị Đào văn T. (18 tuổi) và Đỗ văn H. (18 tuổi) chận lại, cướp cái bóp trong đựng số bạc 1 ngàn đồng bỏ chạy. Cảnh sát đi tuần rượt theo chận bắt được cả hai. (SS)

LONG AN LẬP THÊM 34 ẤP TÂN SINH

LONG AN.— Trong chương trình xây dựng nông thôn, tỉnh Long An sẽ thiết lập trong năm 1966 thêm 34 ấp tân sinh gồm có chừng 30.000 người. Dự án kể trên được chấp thuận trong một buổi họp của các Ty Sở Trưởng ngày 13-1 dưới quyền chủ tọa của Trung tá Phan An, Tỉnh Trưởng. Trong năm 1965, tỉnh Long An đã thiết lập được 76 ấp tân sinh với số dân là 56.936 người. (VTX)

RƯỢU VÀO LỜI RA RỒI... ĐẬP NHAU, PHÁ QUÁN

SAIGON.— Chiều 15-1, hai ngoại kiều M. và R. vào bar Angeli số 84 đường Phan thanh Giản nhậu nhẹt. Rồi không hiểu vì tranh giành người đẹp hay vì lý do nào, mà họ đánh nhau tơi bời và đập phá quán, hư hao tới vài chục ngàn bạc. Cảnh sát đến mời cả 2 về bót. (SS)

TÂN AN : KHÔNG GIỚI NGHIÊM ĐÊM GIAO THỪA

TÂN AN.— Chánh quyền tỉnh Long An vừa ra thông cáo thu hẹp giờ giới nghiêm trong những ngày Tết kể từ ngày 15 đến 23-1 tại tỉnh lỵ Tân An. Giờ giới nghiêm được ấn định từ 1 giờ cho tới 4 giờ sáng. Riêng đêm giao thừa không có giới nghiêm. (VTX)

ĂN MẶC GIẢ THIẾU ÚY LẤY LE BỊ BẮT

SAIGON.— Trưa 15-1, nhân viên Cảnh sát đi tuần, thấy một thanh niên ăn mặc quân phục không được chỉnh tề lại mang lon thiếu úy, nên sanh nghi chận lại xét hỏi. Thanh niên xuất trình một giấy phép để chức vụ Thiếu úy tên là Nguyễn thế Giang (20 tuổi). Biết là giấy phép giả mạo nhân viên liền bắt y về bót. (S.S.)

11 THIẾU NIÊN TRỐN KHỎI TRẠI GIÁO HOÁ

GIA ĐỊNH.— 9 giờ 45 đêm 14-1-66, lợi dụng sự canh phòng sơ hở, 11 thiếu niên phạm pháp bị giữ trong Trại Giáo Hóa Thủ Đức Gia Định, đã leo vượt tường rào trốn mất. Nhà Chức trách mở cuộc bao vây, lục soát các xóm nhà, vườn, rừng chung quanh cùng chận các trục lộ giao thông nên đến sáng ngày 16-1-66 đã bắt được 6 cậu. (PV)

3 VẠN ĐỒNG BÀO VĨNH LONG HỌP MÍT TINH

VĨNH LONG.— Hơn 30.000 đồng bào các giới tại 9 quận trong Tỉnh Vĩnh Long ngày 11-11 đã họp mít tinh tại các quận lỵ và thị xã để biểu dương tinh thần quyết thắng Cộng sản xâm lăng nhân ngày phát động chiến dịch «Hưng Xuân» trong toàn tỉnh. Các cuộc mít tinh này đều biến thành các cuộc biểu tình tuần hành rầm rộ. (VTX)

TÁN MỒM KHÔNG ĐƯỢC BÈN... « TÁN » BẰNG TAY

BIÊN HÒA — 6g50 chiều 15-1-1966, cô Nguyễn thị H.N. (16t. ngụ cận chợ Tân Mai, Biên Hòa) đang dẫn em đi chơi chợ Tết thì gặp mộ thanh niên theo tán tỉnh một cách... khó nghe. Bị cự nự, cậu này liền nổi cáu, đánh cô H. xây xát khá nặng rồi chạy mất. Cô H. đã được chở đi bệnh viện. (PV)

CẬY CỬA SẬP HÀNG TRONG CHỢ BỊ BẮT QUẢ TANG

SAIGON.— 3 giờ sáng 16-1, Cảnh sát bắt gặp Phạm văn B. (16 tuổi, nhà ở đường Phan đình Phùng), cạy sập cửa bán quán ăn số 123B của bà Cao thị Bé (32 tuổi) ở trong chợ Bàn Cờ. Thấy Cảnh sát B. bỏ chạy. Cảnh Sát nổ hai phát súng chỉ thiên bắt được B. điệu về bót. (SS)

CÔNG BINH MỸ ĐẮP ĐƯỜNG CHO DÂN VIỆT

PHANRANG.— Đoàn công binh Hoa Kỳ trú đóng tại Ninh Thuận đã đắp xong ngày 12-1 một con đường nối liền ấp tân sinh An Xuân và An Hòa, thuộc quận Bửu Sơn. Con đường này dài ba cây số, rộng hơn năm thước được thiết lập theo nguyện vọng của dân chúng trong vùng. Đường rải đất đá, nên xe cộ có thể qua lại dễ dàng. (VTX)

ĐỌC BÁO

KÍNH GỞI ÔNG AO THẢ VỊT

Năm mới có một vài vấn đề cần tất góp ý với ông xem có thể đưa lên Ao Thả Vịt không :

1) Lạp xưởng Đông Hưng Viên công khai tăng giá từ 230đ. lên 260đ. rồi ngày 14-1-66 yết bảng 270đ (công khai). Vậy có nên đưa Ba Tàu này ra pháp trường cát không ?

2) Trên báo Thắng Tiến vẫn ghi địa chỉ tòa báo là «1, Công trường Hòa Bình». Trên pháp lý chúng ta chỉ còn « Công trường Kennedy ». Vậy tòa báo không tuân lệnh Chính phủ sao. Tại sao Bưu điện lại chuyển thư đến một địa chỉ sai.

3) Bao giờ giải tỏa lớp học trưa. Hiện nay chưa giải mà tăng lớp học sáng. Học sinh nhỏ tuổi 5g sáng đã dậy ăn uống, 6g đi học trong bóng đêm giữa các đường xe cộ buổi sớm (lục tỉnh) phóng như bay. Bao giờ giải tỏa các lớp học sáng để giữ sức khỏe và an ninh cho trẻ em.

4) Đài phát thanh Saigon (mục đọc sách tối thứ năm) có phải của Mai Thảo không. 10 truyện chọn lọc thì có tới 8 là chuyện của Mai Thảo. Riêng chuyện « Chuỗi hạt trai » của Mai Thảo thì đọc tới 2, 3 lần trong chương trình này rồi. Sao vậy hở ông ATV.

● ĐỌC GIẢ SỐNG
(SỐNG ngày 17-1-66)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Cố Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn **15** *Võ-Tánh — Saigon* *Điện thoại:* **25.977**
NĂM THỨ 3 Số 541 **8 Trang Giá 3đ.**
Ngày Thứ Ba 18-1-66 (Ngày 27 tháng Mười Hai Ất Tỵ)

ẤT-TỴ 1965: NĂM CHUYỂN HƯỚNG

Viễn ảnh Điện Biên phủ, chiến dịch mùa mưa, lời đe dọa cắt miền Nam làm hai khúc, mối lo ngại Trung Cộng tham chiến, khu trục cơ phản lực Mig oanh tạc Saigon.

Tất cả những lời sấm xì tiên đoán bi quan ấy đã không xảy ra.

Mà ngược lại, Ất Tỵ còn để lại cho Bính Ngọ một di sản những biến cố thuận lợi, có thể nói là đã chuyển hướng, sắp lật ngược thế cờ quốc tế.

Ở Miền Nam, người ta linh cảm thấy là sang năm mới tình hình sẽ còn gay hơn, nhưng tất cả những sự chịu đựng hy sinh của dân tộc nhỏ bé này, trong 20 năm qua không phải là vô ích.

Sẽ đến lúc mà những sự hy sinh chịu đựng ấy mang lại thành quả tốt đẹp: tự do và hòa bình.

Có kiểm điểm lại mới thấy rằng chặng đường đã qua quả là gian truân, và thiên hạ còn phải quan tâm đến hai chữ Việt Nam, nay đã được cả quốc tế thuộc lòng, nhiều hơn nữa...

Bài của TỪ-CHUNG

Vấn đề số 1 của thế giới: Việt Nam

ĐÃ 20 năm qua khói lửa chiến tranh chưa chịu rời bỏ mảnh đất nhỏ bé này. Sức mấy mà dân Việt có thể chịu đựng mãi mà không kiệt quệ.

Với mối lo ngấm ngầm ấy trong tâm khảm, người dân Việt hằng mong ngừng tiếng súng.

Tết này qua tết khác, những người đã từng vùi nửa đời mình vào cuộc chinh chiến, không còn thì giờ mà tiếc tuổi thanh xuân đã qua, và bây còn ngỡ ngàng không hiểu với nửa cuộc đời còn lại, rồi đây có được đằm phần thấy nước nhà tự do? thống nhất?

Đã có lúc người ta lo ngại, đã có người tính một chuyến di cư nữa nhưng rồi Việt Nam vẫn tiếp tục chiếm những cột báo lớn trên thế giới và ngay đến những kẻ chủ bại cũng phải nhận thấy rằng Miền Nam đã qua một khúc quanh.

Thua thì không thua được nữa, nhưng được thì còn vất vả.

Kể từ hồi tháng 2 khi phi cơ Mỹ bắt đầu oanh tạc Bắc Việt, và kể từ khi quân đội Mỹ đổ vào đây nhiều, dựng căn cứ, đánh lớn, cục diện đã xoay chiều.

Ai đánh nhau cứ đánh. Ai làm giàu cứ làm giàu. Người ta bảo nhau dịp may ngàn năm một thuở chuyến này mà không giàu thì biết đến bao giờ mới giàu được?

Tết đến, ngàn hai một chai sâm banh vẫn có người mở, trăm bạc bông hồng vẫn có người nâng niu...

Người ta sống với chiến tranh, trong chiến tranh, nên đã quen đi. Ai kia đã đền nợ nước, thì mấy ngày Tết được vài thẻ nhang... người sống còn mải lo cho cuộc sống và sẵn sàng chấp nhận rằng số rủi có thể đến thăm mình bất cứ lúc nào, một ngày gần đây.

Nên còn sống được là hên! Sao mà một dân tộc nhỏ bé thế này có thể khiến cả thế giới điên đầu đến nhiều như thế?

Nhìn lũ trẻ, thấy chúng mỗi ngày một lớn phần mừng, phần lo, mừng chúng sớm thành người và lo đến phiên chúng phải gánh trách nhiệm chàng trai.

Nhưng rồi đây khi qua cơn hoạn nạn, khi dân tộc này đã tôi xong chí khí trong lò lửa chiến tranh thì thử hỏi một địa vị nào ở Đông Nam Á mà dân tộc Việt không dành được nổi?

Trong cái thế giới nhiễu nhương này, với độ xuân về, niềm an ủi thầm kín, là thần linh đã dun rủi cho người miền Nam đứng vào với phe không thể thua.

Một ngày đổ đi 16 triệu Mỹ kim. Thì nhau đổ đi như thế ai đổ được mãi. Đến độ chót, ai còn để đổ người ấy sẽ được, và cái linh tính bén nhạy đã báo cho dân chúng Miền Nam biết rằng hai chân họ còn đang cắm vững ở bên phe đang được.

Cho nên cái Tết này là Tết đáng ghi nhớ nhất là khi nhìn ra ngoài thì không phải chỉ có mình ta phải cực, chỉ có Việt Nam là điểm nóng trên bản đồ thế giới. Mà còn có Đô-mi-ních, một hòn đảo nhỏ, suýt nữa thì biến thành Quy Ba.

35 năm trời chỉ có 7 tháng tự do

NẾU Việt Nam là con pháo đầu chống đỡ với mũi dùi Cộng sản trong cuộc cờ thế giới bên xuất xe, ắt bên kia cũng phải lên mã.

Kể từ khi Nga sô lui một bước ở Quy Ba, thì Mỹ nhận ra rằng, không thể để cho hai đám cháy cùng bốc một lúc, mà phải dập ngay bằng được một đám. Rút kinh nghiệm trước kia An giê Ri là một cớ để Pháp bỏ Đông Dương, Mỹ không thể vì Đô mi Ních mà bỏ Việt Nam như Pháp được.

Nên cùng một lúc vừa đưa quân sang Đà Nẵng, TQLC Mỹ vừa đổ bộ tại Santo Domingo.

Dân Đô Mi Ních quả là không sung sướng kể từ ngày chẳng may ông Kha Luân Bố đặt tên vào đó. Tây Ban Nha chiếm trước, Pháp chiếm sau, rồi láng giềng Haiti lại ngự trị 24 năm liền. Năm 1884 Haiti có nội chiến Đô Mi Ních nổi lên dành độc lập.

Nhưng độc lập không phải là Hòa bình. Trong vòng 70 năm, 22 cuộc cách mạng kể cả 7 năm người Tây Ban Nha trở lại.

Năm 1916, Mỹ cho quân đội đến đóng để trị an và đến 1924 thì dân Đô Mi Ních chấp thuận Hiến Pháp mới, bầu chánh phủ.

Được 6 năm, tướng Trujillo độc chính. Thế là từ đó suốt 35 năm liền dân Đô Mi Ních chỉ được biết có 7 tháng tự do.

Trujillo cầm quyền ra lo làm giàu. Gia đình ông chiếm 65 o/o mức sản xuất đường trong nước và 35 o/o diện tích đất đai trồng trọt.

Sau 35 năm cầm quyền ông đã dựng được cả một cơ nghiệp trị giá 800 triệu Mỹ kim, thì bị ám sát. Hội đồng quốc gia tạm nắm quyền chính lo việc bầu cử. Tổng thống Bosch, đắc cử thi hành dân chủ thực sự mới 7 tháng thì Cộng sản tìm đủ mọi cách phá hoại.

Quân đội đành phải mời ông Bosch ra đi. Và một «tam đầu chế» ra đời.

Đến ngày 24 tháng 4, ta sự mời ông Bosch trở lại nắm chánh quyền Đại tá Caamano nổi loạn và từ đó, Cộng sản xâm nhập phong trào nhất định gây nội chiến.

Mỹ đem quân vào cản Cộng sản lại và kịp thời rút quân ra trao cho lực lượng Liên Mỹ phụ trách an ninh, để dân thiết lập chánh thể dân chủ.

Cái trò lên án Mỹ can thiệp. Nga sô lên án Mỹ xâm lăng.

Nhưng không một ai động đậy. Và trong khi ấy tại Nam Vang giới Cộng Sản trách Nga sao không giúp Việt Cộng, thì đại diện Nga sô chỉ bực bội nói rằng: «Ai kia đang bị tụt quần, Anh có bảo đưa thắt lưng cho bạn không? Hay là bảo bạn kéo quần lên đã chứ???»

Chiến cuộc V.N đã chuyển từ ngày quân Mỹ cản được Cộng sản ở Đô Mi Nich, vì lẽ Cộng Sản không gây được một đám cháy thứ hai khiến Mỹ phải lơ là với đám cháy thứ nhất.

Sao chẳng dĩ hòa vi quí là hơn?

TRONG năm qua, nếu Mỹ tránh được một đám cháy to ngay cạnh nhà là Đô-Mi-Nich để củng cố tiền tuyến là Việt Nam thì Mỹ còn tránh được một vụ động đất lớn kinh thiên động địa do hai đạo quân Ấn Hồi gây ra ngay sát nách phòng tuyến của Mỹ.

Ấn Hồi là hai nước anh em hiểu theo đúng nghĩa của hai chữ này. Khi Anh Quốc trả lại độc lập cho dân Ấn Hồi, Anh đã để lại quả bom nổ chậm là miền Cát Sơ Mia để Ấn và Hồi không sao rời Liên Hiệp Anh cho được.

Y như rằng Ấn Hồi tranh nhau miền đất này, đánh nhau 1 hồi lại thôi, rồi cãi vã, cãi vã một hồi, nổi nóng lên lại đánh nhau.

Giữa lúc Ấn Hồi xua xe tăng, xua tàu bay, sẽ quân gọng kềm đi quật nhau, thì Trung Cộng đưa tối hậu thư cho Ấn đòi Ấn phải triệt hạ những tiền đồn mà Trung Cộng bảo rằng Ấn thiết lập trên đất Trung Cộng, hẹn cho ba hôm không dọn sạch quang thì biết tay nhau!

Xưa kia Ấn vẫn tưởng cũng là nước lớn với nhau, có thể chơi ngang tho với Trung Cộng được, nên hễ mở miệng là Ấn lên giọng đạo đức khuyên mọi người nên dĩ hòa vi quý sống chung hòa bình với nhau.

Ấn vẫn có ý trung lập bán đảo Đông Dương, cho rằng Trung lập là cách tốt để sống hòa bình.

Ai dè Trung cộng vẽ nhăm bản đồ, vẽ đất Ấn vào bản đồ Trung Cộng, khiến Ấn kêu ầm lên. Của đau con xót, Ấn nhứt định không chịu.

Thoạt đầu Ấn tưởng rằng nhả ra cho Trung Cộng xơi ngon Tây Tạng là yên chuyện. Nhưng làm xong Tây Tạng, Trung Cộng tòm tem miền biên giới.

Đến lúc ấy không thấy Ấn độ mang lời khuyên can mọi người ra áp dụng cho chính bản thân mình nữa. Mà Ấn lồng lộn lên đòi đánh nhau.

Mỹ phải bắn tin cho Trung Cộng hay rằng động vào Ấn không xong với Mỹ đâu. Trung Cộng mới lờ đi, như là không hề có chuyện hạ tối hậu thư.

Rồi Mỹ dọa cả Ấn Hồi, dọa không viện trợ cho cả hai nữa. Bắn được một hồi với đạn, cháy xe, rớt máy bay không có đồ thay thế, Ấn Hồi đành đình chiến vậy.

Thế là Mỹ chặn được không cho cuộc xung đột Ấn Hồi làm rung chuyển sườn bên tả của chiến tuyến chống Cộng ở Việt Nam.

Khôn đến như dân Hán mà cũng chịu không biết đường rờ.

YÊN được sườn bên tả, còn sườn bên hữu. Ngoài khơi Thái Bình Dương là hàng ngàn hòn đảo qui tụ thành Nam Dương, một quốc gia có 3 triệu đảng viên Cộng sản.

Trung cộng muốn mượn tay Nam Dương để dè bẹp Mã Lai, và muốn lập trục Bắc Kinh — Bình Nhưỡng — Djakarta — Hà Nội — Nam Vang.

Biết thế nên dù bị khiêu khích đến mấy ở Nam Dương, Mỹ cũng cắn răng chịu để duy trì sứ quán, làm bàn đạp đợi thời. Phòng đọc sách của Mỹ bị phá, cờ của Mỹ bị đốt, đại sứ của Mỹ bị nhục mạ, Mỹ cứ làm lơ chờ thời.

Thì dịp may đã đến, khi mà đối phương là Cộng sản dậy non gây sự quá sớm. Người ta đã quên hẳn đi rằng từ hồi tháng 2, khi mà Tổng thống Sô các Nô bù lu bù loa với chiến dịch đè bẹp Mã Lai Á, Hoa thịnh Đốn vẫn tiếp tướng Nasution như là thượng khách.

Rồi đến lúc tổng thống Sô Các Nô đau thận, các tướng lãnh Nam Dương họp nhau để bàn xem giả thử như Sô Các Nô bất thần lăn ra chết, thì quân đội phải làm gì?

Đảng Cộng sản hay tin, vội báo cáo lên Sô Các Nô là quân đội làm phản, rồi xúi Sô Các Nô ra tay trước.

Trung tá Untung đảo chính thịt một lúc 6 ông tướng, nhưng để tuột mất Nasution.

Và Nasution đã quật ngược trở lại.

Trục Bắc kinh, Djakarta gẫy nát, gẫy đến độ dân chúng đốt cửa hiệu Hoa kiều, quân đội vô khám tòa cố vấn Thương Mại Trung Cộng, và đảng Cộng sản Nam Dương bị đặt ra ngoài vòng pháp luật.

Trần Nghị, ngoại trưởng của con cháu Nhà Hán đã mác xít hóa phải ngao ngán mà nói rằng: Trung cộng theo nguyên tắc bao giờ cũng công nhận những chính thể thoát thai từ những cuộc nổi dậy của dân chúng.

Nhưng lần này dân Nam Dương nổi dậy, không phải là nổi theo Aidit, mà là theo Nasution, thế mới buồn cho Trung Cộng. Nhưng đã chót nói hớ rồi biết gỡ sao đây.

Có thể nói rằng vụ đảo chính ở Nam Dương che kín cho Việt Nam đến quá nửa mối lo của Mỹ. Giả thử như Mỹ được ở Việt Nam, mà Nam Dương tuột bẳn vào tay Cộng sản, thì nói chung Mỹ vẫn thua Trung Cộng một vố đau còn điếng hơn nhiều.

Đằng này không mất một viên đạn, sườn bên hữu được củng cố, thế mới biết rằng có nhịn nhục vẫn có hơn!

Thánh cũng không biết!

TRẦN Nghị, vẫn ông ngoại trưởng nhà Hán đã mác xít hóa, có phen đã phải buột miệng kêu rằng đến thánh cũng không biết được lúc nào, và ở đâu sắp có đảo chính?

Tình báo của Cộng Sản đâu mà lại bí quá như thế?

Sở dĩ Trần Nghị đã phải than như vậy, vì trước vụ đảo chính Nam Dương, Trung cộng còn ngã xuống cái hố cát ở An giê ri.

Trung cộng đang vận động với đệ tam thế giới để làm sống lại tinh thần Bandung, triệu tập hội nghị Á Phi để chửi Mỹ, chỉ trích Nga sô, lập một Liên hiệp Quốc của những nước nghèo, bắt các chú nhỏ tôn Trung Cộng làm hoàng đế.

Thì đùng một cái Boumédienne lật Ben-Bella mà không cho tình báo Trung cộng hay biết gì trước. Tình báo không biết thì đại sứ Trung cộng ở An giê làm sao mà biết cho được!

Tin vào lời đại sứ Trung cộng cho rằng Boumédienne còn cách mạng vô sản hơn cả Ben-Belle, Trung cộng lập tức công nhận Boumédienne và đòi họp gấp.

Nhưng Trung cộng không tính được rằng các nước nhỏ đã sợ làm cách mạng kiểu Trung cộng quá mất rồi, nên ở Phi châu không thiếu gì nước rút ra.

Đã thế, Nga Sô lại khéo mua chuộc, không để cho Trung Cộng gạt nổi Nga sô ra ngoài lề. Thành thử cô lập Nga sô không xong mà chủ họp để chửi Mỹ cũng không hội đủ đa số, thì còn họp để làm gì?

Thế là sau một thời gian hô hào họp toáng lên, Trung Cộng lại nhất định hoãn. Điều này chứng tỏ rằng các nước Phi Châu kiêng cái món «Cách Mạng Bắc Kinh» và cũng ngại cắt đứt liên lạc với Mỹ sẽ khó làm ăn. Thêm vào đó một hai nước lớn cầm đầu như Ấn Độ và Nhật Bản được một số nước nhỏ phụ họa như Thái Lan, Phi Luật Tân, Đại Hàn, Mã Lai Á nhất định ủng hộ Mỹ. Trở ngại ấy đã khiến cho Trung Cộng không lập nổi một tổ chức quốc tế khác, để cạnh tranh với Liên Hiệp Quốc.

Quả bom nguyên tử thứ hai

SỞ dĩ Trung Cộng đã chơi ngang dở như thế, vì năm nay Trung Cộng thử được quả bom nguyên tử thứ hai mạnh hơn quả trước nhiều.

Giả thử rằng Trung Cộng vừa lo chế hỏa tiễn vừa lo làm bom nguyên tử thì chỉ ba năm nữa là Trung Cộng có thể bấm nút phát động một trận giặc nguyên tử cỡ nhỏ.

Tuy lực lượng nguyên tử của Trung Cộng còn yếu, nhưng điều này cũng khiến cho các nước láng giềng như Ấn Độ và Nhật bản phải suy nghĩ.

Giả thử như Trung Cộng đủ lực để tấn công nguyên tử Tân Đề Li hay Đông Kinh, thì Nhật và Ấn không dám cùng sống chết với cây dù che chở là vũ khí nguyên tử của Mỹ nữa. Vì lẽ nếu Bắc Kinh tan, mà Tân Đề Li hay Đông Kinh cũng tan, tội gì dân Ấn hay dân Nhật lại chịu đổi như thế.

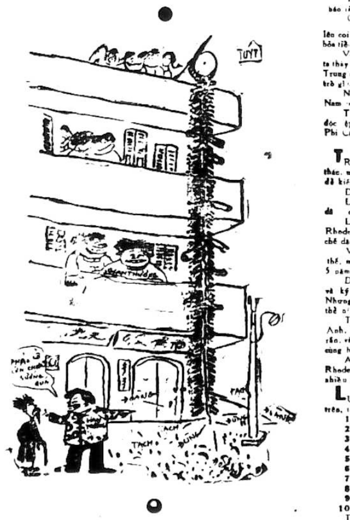
Nếu chúng muốn cùng tan gạt bỏ vũ khí nguyên tử ra một bên, thì lấy gì mà cản mấy triệu bộ binh Trung Cộng? Bao nhiêu triệu quân Mỹ cản mới xuể?

Tất nhiên là Mỹ chỉ có hai cách hoặc là võ trang những nước chống Trung Cộng bằng hỏa tiễn mang đầu đạn nguyên tử, hoặc là buộc các nước cùng chia gánh nặng quốc phòng bảo vệ Á Châu để cầm chân Trung Cộng.

Với bom nguyên tử trong tay, Trung Cộng ngỡ rằng có thể dọa «giải phóng» cho toàn thể nhân loại, nhưng đúng lúc đó, thì vướng cái ngáng của Nga Sô, Nga sô đã chọc gậy vào bánh xe, khiến Trung Cộng phát điên lên được.

Toa rập với đế quốc

TRUNG Cộng cho rằng cũng như hồi 1904, Nhật bản sao lại lối phát triển của tư bản đã tiến lên hàng đại cường quốc kỹ nghệ khiến cả



Á Châu khâm phục thì nay cũng vậy. Trung Cộng từ một nước nông nghiệp bán thuộc địa đã nhảy vọt lên hàng cường quốc nguyên tử nhờ chủ nghĩa cộng sản.

Tất nhiên là theo quan điểm của Trung Cộng, các nước Á Châu, Phi Châu và Nam Mỹ phải nhận thấy rằng làm cách mạng kiểu Bắc Kinh là đường lối duy nhất của những nước chậm tiến để mà không những thực hiện một cuộc cách mạng xã hội ở trong nước mà còn đạt luôn được cả tự do sức mạnh và sự giàu có.

Trung cộng cho rằng xét trên quy mô toàn thế giới thì Mỹ và Tây phương chỉ là một vài thành phố lớn. Mà tất cả các nước nghèo ở Á Châu, Phi châu, Nam Mỹ mới là nông thôn.

Lấy nông thôn thế giới bao vây thành thị thế giới (tức là tư bản) thì các nước tư bản ắt phải chết.

Khổ một nỗi đến lúc này thì Nga Sô đã thành ra thành thị (tức là đã tư bản hóa mất rồi) nên Nga Sô (theo quan điểm Trung Cộng) đâm ra hủ hóa và xin sống chung với tư bản.

Một cường quốc Cộng sản nay chạy theo tư bản là một sự thể Trung Cộng không thể chấp nhận được. Nên Trung Cộng ghét Nga Sô cay đắng. Trung Cộng chửi Nga Sô là toa rập với đế quốc. Trung Cộng thâm thù chủ nghĩa xét lại của Kơ rút Xếp, và Trung Cộng kiên quyết nếu cần thì tranh đấu đến 5-6 thế hệ liền để diệt đế quốc, dựng một thế giới Cộng sản đại đồng, thái bình thịnh trị, dưới quyền lãnh đạo duy nhất của Trung Cộng.

Nếu mối tranh chấp sâu xa ấy đã làm Trung cộng phải chùn lại một phần nào, thì ngược lại cũng mâu thuẫn ấy, tuy là cũng ở trong phạm vi đồng minh không đồng ý với nhau, lại làm nảy ra nhiều triển vọng mới cho Tây Phương.

oOo

Pháp và khối Bắc Đại Tây Dương

BẢN chất chính của mâu thuẫn giữa Mỹ và đồng minh xét về mặt chiến lược nguyên tử cũng giống như mâu thuẫn giữa Nga sô và Trung cộng.

Mỹ muốn rằng Mỹ cung cấp vũ khí nguyên tử, còn đồng minh cung cấp quân sĩ.

Nga cũng muốn Nga cung cấp vũ khí nguyên tử cho Đông Âu và Trung Cộng cung cấp quân sĩ.

Nhưng Pháp kêu rằng nếu đồng minh chỉ cung cấp có quân sĩ thôi thì khi mà không sản xuất vũ khí nguyên tử tất là sẽ chẳng nghiên cứu gì khoa học không tấn bộ được ắt là kỹ nghệ lại đi chậm so với Mỹ.

Quyền một quốc gia được nghiên cứu đi liền với quyền thực hiện tiến bộ, không thể nói rằng hễ tiện đó tổn trông cậy hoàn toàn vào bạn bè dù là đồng minh là đắc sách.

Thêm nữa, nếu chỉ có Mỹ và Nga có vũ khí nguyên tử, thì ngộ nhỡ xảy dụng độ tất phải chấp nhận nguyên tắc chết thì cùng chết, sống thì cùng sống.

Đằng này nếu nghiên cứu, sản xuất chung, nhưng nước nào cũng có quyền sử dụng riêng, thì ai sinh sự chết một người nấy thôi!

Pháp muốn như thế đối với Mỹ thì Trung Cộng cũng muốn như thế đối với Nga Sô.

Cái hướng phổ biến vũ khí nguyên tử này lẽ dĩ nhiên là không thể làm cho Mỹ và Nga hài lòng.

Nhưng hai cường quốc nghịch thuận với nhau cản trở sự phổ biến ấy.

Về phía Tây Phương có Đức là khỏe nhất, mà Nga cũng sợ Đức nhất.

Nếu để cho Đức có quyền điều khiển vũ khí nguyên tử, với lực lượng nguyên tử đa phương có quyền chế tạo vũ khí nguyên tử riêng thì Nga sô sẽ điên đầu.

Nên Nga sô sẽ sẵn sàng đòi một cái gì đó, để cản không cho Đức được quyền sử dụng vũ khí nguyên tử, có thể là thương thuyết cho Đức thống nhất có thể là buộc Bắc Việt nhượng bộ ở Việt Nam.

Nếu Nga sợ Đức như thế nào thì Nga sô cũng không cản cho Mỹ và nói Mỹ cũng ngại Trung Cộng như thế.

Vì Mỹ có thể yêu cầu Đức ngưng đòi chủ quyền nguyên tử, vì Đức còn muốn thống nhất trước, vì Trung Cộng đã có bom nguyên tử rồi, nên cũng một mâu thuẫn, mà Mỹ xử dụng được sự thế đồng minh của mình chưa có bom nguyên tử riêng, để làm món hàng đổi chác.

Tóm lại là chỉ có cách khai thác mâu thuẫn là hơi khác nhau mà thôi, ai khéo thì người ấy lợi!

Ba bước trong không gian

TRUNG Cộng thử được quả bom nguyên tử những tính thâu hoạch đến mức tối đa ảnh hưởng tuyên truyền. Nhưng so tiến bộ tháng kỹ thuật thì tiến bộ của Trung Cộng còn rất lẹ lại.

Nga sô hồi tháng ba đã phóng phi thuyền Voskhod II lên quỹ đạo, và phi hành gia Leonov lần đầu tiên trong lịch sử loài người đã ra ngoài không gian bước đi trong 20 phút đồng hồ với tốc độ 18.000 dặm một giờ.

Ba tháng sau Trung tá Edward White, trên phi thuyền Gemini 4, cũng thực hiện thành tích đó lần hơn Leonov, và còn dùng thêm một khẩu súng phản lực tên là Buck Rogers để phụt hơi đẩy mình đi trong không gian.

6 tháng sau hai phi thuyền Mỹ Gemini 7 và 6 gặp nhau trên không gian. 1 chiếc đi trước 9 ngày, một chiếc lên sau trong 6 giờ, hai chiếc đã gặp nhau cùng bay song song có lúc cách nhau có một thước tây.

Thành công này về mặt kỹ thuật tất nhiên là ở một mức độ cao hơn là chế tạo vũ khí nguyên tử nhiều. Nó mở đầu cho bước tiến bộ đặt trạm ở không gian khiến cho sự chinh phục không gian ngày càng thêm bớt viễn vông.

Nhưng về mặt quân sự nó cũng có nghĩa là Mỹ đã nắm vững kỹ thuật phóng phi thuyền lên không gian kiểm soát mọi vệ tinh khác rồi lại trở về trái đất.

Nhân ngày kỷ niệm lần thứ 48 Cách mạng tháng 10, Nga sô có loan báo rằng Nga sô có phóng vệ tinh chở bom nguyên tử lên quỹ đạo.

Giả thử như Nga sô làm việc đó thì Mỹ vẫn có thể phóng phi thuyền lên coi xem vệ tinh có mang đầu đạn nguyên tử hay không, và có thể phóng hỏa tiễn hủy quả bom đó.

Vỏ quýt dày móng tay nhọn, xét về mặt kỹ thuật thuần túy thì người ta thấy rằng sự tiến bộ của Mỹ còn vững vàng được cao cả quá và Trung cộng dù cho có một vài quả bom nguyên tử cũng chưa đáng vào gì trò gì đến cũng trước.

Nhưng trong năm qua, không phải là Mỹ và Đồng Minh ngoài Việt Nam không còn gặp một sự khó khăn nào khác.

Tại Phi Châu, Chính phủ da trắng Rhodesia đơn phương công bố độc lập là một mối tranh chấp quan trọng, khiến cả khối dân da đen Phi Châu rất đỗi bất bình với Anh Quốc.

Trả Tổ Quốc chúng tôi đây!

TRONG một quốc gia mà thiểu số là dân da trắng cậy có công khai thác, mà đa số là dân da đen sẵn có mặc cảm bị bóc lột sự sống chung đã kiến tạo một quốc gia hợp chủng là một điều khó khăn.

Dĩ nhiên là Nga sô và Trung Cộng đều muốn khai thác tình trạng đó.

Lẽ dĩ nhiên là Anh và Mỹ dù muốn dù không cũng không thể để da đen trong phạt một số dân da trắng cùng gốc gác cho được.

Lối giải quyết chỉ có thể là dùng áp lực nước chính phủ da trắng Rhodesia phải dần dần trả lại trách nhiệm cho dân da đen dựng một thể chế dân chủ.

Vấn đề không phải là dựng ngay 24 giờ đồng hồ một thể chế như thế, mà là cam kết thực hiện mục phiêu đó trong một thời hạn nào đó 5 năm hay 10 năm.

Dân da đen cũng đã dư biết rằng không có vốn của người da trắng và kỹ thuật của người da trắng thì sự phát triển kinh tế sẽ rất khó khăn. Nhưng buộc dân da đen mà mãi là một thứ công dân hạng hai thì không thể nào được nữa.

Từ chỗ đòi can thiệp bằng quân sự đến chỗ đòi rút khỏi Liên Hiệp Anh, khối dân da đen chống lại chính phủ da trắng Rhodesia đã bớt cương rắn, và thời gian có thể là yếu tố khách quan để khuyến cáo cả hai bên cùng biết điều hơn.

Anh và Mỹ đều mong như vậy, nhưng cho đến lúc nào mà vấn đề Rhodesia chưa giải quyết, chính sách đối ngoại của Anh và Mỹ còn mất nhiều lập dấu lực ở Phi Châu.

LƯỢC qua lại những biến cố lớn trong năm theo thứ tự trình bày trên, thì chúng ta có thể lập bảng danh sách như sau:

1.— Chiến cuộc Việt Nam
2.— Sự can thiệp của Mỹ vào Đô Mi Nich
3.— Xung đột Ấn Hồi
4.— Quân đội đảo chính ở Nam Dương.
5.— Hội nghị Á Phi.
6.— Trung Cộng thử bom nguyên tử lần thứ hai
7.— Tranh chấp Nga sô — Trung Cộng.
8.— Lục đục trong khối Bắc Đại Tây Dương.
9.— Tiến bộ không gian.
10.— Rhodesia kỳ thị chủng tộc.

Trong số 10 vấn đề lớn ấy, ta thấy Mỹ đã không chịu thua ở V.N. Mỹ đã chặn được hậu họa Cộng sản ở Trung Mỹ chấm tạo điều kiện Mỹ thấy cần rút khỏi V.N. để lo đối phó với Cộng sản ở ngay cạnh nhà. Mỹ đã củng cố được sườn phải. Sau khi Thủ tướng Lý quang Diệu hấp tấp rút ra khỏi Liên Bang Mã Lai Á, để trống một lỗ lớn trong hàng rào Phòng thủ của Thế giới Tự do ở Đông Nam Á nhờ quân đội ở Nam Dương gạt Cộng sản ra khỏi chánh quyền, sườn bên phải của chiến tuyến V.N được lấp kín.

Mỹ đã củng cố được sườn bên trái, rập tắt được ngọn lửa chiến tranh Ấn Hồi, làm cho Trung Cộng bẽ mặt nhờ sự giúp đỡ của Nga sô. Với Hội Nghị Á Phi tan vỡ, bó buộc Trung Cộng đã phải lùi một bước trong kế hoạch đặt đầu cầu bao vây lại Mỹ. Và tạm cho rằng cuộc tranh chấp trong khối Bắc Đại Tây Dương có gây ảnh hưởng tai hại được bù đắp vì Trung Cộng cũng đang gây hấn với Nga sô dữ dội, và tạm cho rằng tiến bộ kỹ thuật không gian của Mỹ đủ để hạ giá tiến bộ của Trung Cộng trong địa hạt chế bom nguyên tử và hỏa tiễn liên lục địa, thì kiểm điểm cả 10 biến cố to nhất trong năm, ngoại trừ có vấn đề Rhodesia còn lông bông, người ta thấy rằng phe mà nên ta dựa thế có nhiều phần nắm quyền chủ động hơn là phe Cộng sản.

Không kể một vài sự việc lớn khác như vai trò của Liên Hiệp Quốc được đề cao với chuyến thăm viếng của Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ lục, như cuộc ngưng bắn nhân dịp lễ Giáng sinh, như Nhật—Đại hàn ký hòa ước giao hảo với nhau, người ta có thể cảm thấy rằng sang năm tới trong cuộc chặn đường Cộng sản Á châu, Mỹ đã được đi thuận lợi trong năm 1965 để mà mở rộng đầu thắng lợi to tát trong năm 1966.

Và đối với dân Việt Nam, thì những người ở Miền Nam, vì hoàn cảnh lịch sử xếp hàng với bên mạnh, cũng thấy vững dạ hơn để mà đón năm mới.

Năm ngoái người ta sợ còn phải ra đi lần nữa, năm nay, người ta đã linh cảm thấy là chiến tranh cũng khốc liệt thì cũng chóng tàn.

Dân Việt Nam đã chịu đựng 20 năm rồi, có rút ngắn chiến cuộc lại thì cũng không một ai trên thế giới dám nói là dân Việt không xứng đáng hưởng sự rút ngắn ấy, để hòa bình sớm trở lại miền đất này. T.C.

GHI CHÚ: Trên đây là bài nhận định thời cuộc mà bạn Từ Chung đã viết cách đây một tháng cho số xuân «Tiểu Thuyết Thứ Năm». (Bởi lẽ đó, có một số biến chuyển mới không được ghi trong bài này). Bạn Từ Chung chưa kịp viết bài cho số cuối năm Chính Luận thì bạn đã «ra đi». Chúng tôi đăng lại bài trên đây, để bạn đọc cùng đọc vào dịp năm hết Tết đến.

: CHÍNH LUẬN

Báo cáo tất niên

Nay là lúc năm cùng tháng tận
Bản Táo quân mắc bận tùm lum
Nhờ Trung Nguyên Tử tính dùm
Chẳng gì hắn cũng là trùm xỏ xiên
Tới thượng giới chư tiên giờ đọc
Gặp ngày Xuân người ngọc lơ mơ
Cảm vì dăm bảy vần thơ
Biết đâu lại chẳng có cơ ăn tiền?
Vâng lệnh Táo ta liền múa bút,
Đi một đường «vi vút» văn chương
Nam nhi, sự ấy là thường,
Xưa nay vẫn thích «lập trường» mỹ nhân.
Vậy theo đúng tinh thần nguyên tử,
Xin tường trình coi thử ra sao.
Chính tình hạ giới thế nào.
Những là nội trị, ngoại giao mọi bề.
Trước hãy nói vấn đề dân sự,
Tướng từ đây tham dự chính quyền
Đứng lên lèo lái con thuyền
Bỗng dưng cái tổ huyên thuyên rồi kềnh
Sóng tự ái mênh mông bát ngát,
Họ nắm tay cùng hát: «Thôi về!»
Thế là quy khứ lai hề.
Nhường cho nội các lành nghề chiến tranh.
Hăm sáu điểm chương trình tuyên bố,
Dốc tâm lo củng cố nội tình.
Pháp trường dựng trước bùng binh
Gian thương liệu có giật mình cho chăng?
Các vật giá cứ tăng «khe khẽ»
Nhưng bịn đình lặng lẽ «để cao».
Đô la khi đã nhảy vào
Khiến cho nhiều lớp đồng bào phản phe
Ma ri sến ngẩn ngơ váy ngắn
Cũng «cò kè» đứng đắn ra gì
Xích lô cùng với tắc xi
Rủ nhau chẳng hiểu tại vì sao khan.
Điện thỉnh thoảng họ màn vài bữa.
Chắc cuối năm sửa chữa xong liền.
Tuy rằng đất đỏ «như điên»
Nhưng xem sự kiếm đồng tiền lại «sua»
Nên thiên hạ họ mua bằng thích,
Họ tiệc tùng rả rích vui chơi
Chỉ cần nhận xét khơi khơi,
Biết ngay rằng cái cuộc đời thần tiên.
Pháo xế đốt, đất tiền cũng đốt,
Vui với Xuân, vui cốt vì Xuân,
Năm xưa cực khổ gian truân,
Năm nay Táo cũng áo quần rần ri.
Đang giữa lúc lâm ly như thế
Ông «Miền Nam» tính kế nỏ cò
Nỏ vào hai chữ tự do
Bởi gì «giải phóng» họ lo vô cùng
Để những hạng Từ Chung viết lách,
Thì tuyên truyền chính sách cho ai?
Thế ra nói niếc dông dài,
Nói vào sự thật các ngài khó nghe.
Nghĩ như thế nên «de» cho sớm,
Tường trình thêm hay hớm gì đâu?
Trời xem nếu lại lắc đầu
Xin thưa: sơ lược mấy câu gọi là
Muốn biết rõ hơn ra năm mới
Bản Táo quân bón với anh em
Bây giờ xin tính lại xem!

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

HOÀNG TÂN

NHỮNG MẪU CHUYỆN CUỐI NĂM

Chỉ còn vài ba ngày nữa đã tàn một năm. Năm con Rắn sắp qua, nhường chỗ cho năm con Ngựa. Thời gian đi sao mà chóng vánh làm vậy. Sống vào thời đại chiến tranh, cuộc chiến kéo dài hàng mấy chục năm qua, và càng đến gần màn chót, dường như càng ác liệt. Con người chẳng mấy chốc mà già. Các em nhỏ cũng chẳng sống được đầy đủ những ngày tháng thơ ngây.

Tiếng súng tiếng, bom đã làm cho tâm hồn con trẻ mau cằn cỗi. Có em mới tý tuổi đầu đã sớm suy tư. Ai nấy như sống vội, mải tranh đua và lúc nào cũng nơm nớp lo sợ.

Một thực tế đau buồn lúc nào cũng đè nặng lên đôi vai gầy của người dân Việt bé nhỏ. Hết bom đạn chiến tranh giữa những thế lực bên ngoài trên đất Việt lại đến kháng chiến chống ngoại xâm, và bây giờ là xâm lăng cộng sản. Đau thương của dân tộc cứ như thế tiếp diễn liền trong bao năm qua, biết đến bao giờ người dân Việt mới được hưởng một không khí thanh bình no ấm?

Ngoài kia tiếng súng xa xa đang vọng về. Dân chúng ở những vùng chiến tuyến đang bồng bế nhau lếch thếch đi tìm một nơi tạm gọi là yên ấm, có nồi bát cơm hàng ngày. Từng đoàn người lũ lượt đã bỏ vùng có Cộng sản mà đi. Nhưng chưa chắc họ đã hết khổ? Tránh được nạn kìm kẹp của C.S họ cũng dễ gặp cảnh cơ hàn nếu như công cuộc cứu trợ và định cư không được thực hiện một cách hiệu quả.

Dân chúng ở phương xa hướng về các đô thị vẫn tưởng thị dân lúc này đang chuẩn bị đón mừng một mùa xuân mới. Nào hoa, nào kẹo, nào bánh trái, lại cả pháo đỏ, dưa hành. Nghĩ thấy mà thèm!

Nếu được như vậy thôn dân có quyền tranh làng. Thực tế đã khác hẳn. Thị dân thuộc thành phần đa số, hay nói đúng hơn những người có lợi tức nhỏ bé và cố định như tiểu công chức, công nhân, tư chức, hưu trí, buôn thúng bán mẹt v.v..., năm nay thấy Tết đến mà ngao ngán. Họ thuộc thành phần tiền có đồng cá có con.

Lương tháng so với năm ngoái có được tăng thêm chút ít, nhưng năm nay tiêu chẳng thấm vào đâu. Chỉ cần làm một so sánh nho nhỏ ta cũng rõ mức chênh lệch. Thịt nạc năm ngoái tám đồng một lạng, Tết này hai chục đồng. Hột vịt năm ngoái hai đồng năm các năm nay năm đồng. Phở trước bảy đồng một tô bây giờ mười lăm đồng. Sơ sơ như vậy ta cũng thấy có thứ hàng tăng gấp rưỡi, có thứ tăng gấp đôi, hoặc hơn gấp đôi. Thành thử số lương tháng của một dân cạo giấy hạng thấp cộng thêm số vay tết cũng chẳng thấm vào đâu, so với giá sinh hoạt hiện thời.

Trên một chuyến xe buýt từ Phú Nhuận lên chợ Saigon, kẻ viết nghe lỏm được một vài mẩu đối thoại:

—Sao, tết nhất đến nơi rồi, có kiếm được món gì tiêu tết không?

— Kiếm vào đâu bây giờ? Bầy con tôi năm đứa, đứa nào cũng đòi quần áo mới, giày mới để ăn tết. Tiền lương thì được món nọ hỏng món kia. Thành thử tôi chỉ ăn có ngày mồng một còn thì dẹp hết!

— Tôi cũng dự định làm vậy. Tiền đâu mà tiêu theo kiểu mọi năm.

Thực vậy, những người có số lợi tức nhỏ nhoi năm nay chẳng lấy đâu mà ăn Tết. Số lương bổng của một tư chức hạng khá chưa bằng lương của một chị bồi cho Mỹ kiều. Công nhân đạp cyclo máy, tài xế Taxi kiếm hơn chục ngàn một tháng. Nếu đem so sánh với gái bán «bar» mức chênh lệnh lại còn nhiều nữa. Bởi vậy số tiền của những người có lợi tức cố định chỉ đủ ăn nếu khéo tiêu. Còn lấy đâu ra mà mua pháo đốt mừng xuân!

Nhưng chẳng lẽ cứ nói mãi đến đồng tiền mà lại bỏ không ăn Tết. Ta chẳng có yến sào, bào ngư, chẳng rượu ngọt rượu mùi hảo hạng thì có «ba xi đế». Chẳng có thuốc thơm xì gà gộc ta đánh điếu thuốc lào, lại chả được tiếng là trọng quốc hồn quốc túy biết bảo vệ quyền lợi kinh tế quốc gia? Chẳng có bánh chưng xanh thì cũng phải có vại dưa hành, ít hạt dưa để có cái mà ri rả nhấm nháp miếng ra miếng vô.

Chẳng có tiền coi Kim Chung hát bóng ta ra sở thú coi khỉ làm trò. Chán mắt mỏi chân ta lội bộ về nhà nằm khểnh đọc báo dở mục tử vi xem vận mệnh năm ngựa ra thế nào.

Phải lội bộ thực vì chẳng có tiền đâu mà đi ta xi. Nhưng dù có tiền cũng chẳng kiếm nổi xe đi trong mấy ngày tết. Ngày thường chờ xe mỏi cả chân, chùn cả gối mà còn chẳng có nổi xe đi, huống chi là ngày tư ngày tết.

Thế thì năm con ngựa dân lội bộ lại phải lội bộ nhiều hơn. Ngựa là con vật chạy khoẻ. Dân lội bộ năm ngựa nhất định sẽ phải chạy hăng như ngựa chứ gì. Chuyện dễ cầm chắc khỏi cần phải nói.

Nói chuyện Tết, kẻ viết mang máng nhớ một cái tết dường như vào năm 1945 thì phải. Tết năm đó người dân sau trận đói khủng khiếp chẳng còn gì để ăn tết cho ra hồn. Về vật chất thì vậy: Về tinh thần thì ôi thôi mấy chú đàn em của các đồng chí Bôn sơ vích hết lòng hết mực ca tụng là tết công bình. Hồi đó kẻ viết nhớ mấy ông tuyên truyền ra tuyên truyền vô nên cũng lờ mờ hiểu là ăn tết công bình mọi người từ dây trở đi sẽ được hưởng ngang hàng nhau về quyền lợi vật chất. Nghĩ lại thấy mà đau lòng.

Nếu bà Rolland nói rằng «Ôi tự do người ta đã nhân danh mi mà gây bao tội ác» thì ta cũng có quyền đổi lại là «Ôi công bình! Người ta đã lợi dụng mi để gây ra bao thảm trạng xã hội!» Quả đúng như vậy.

Làm gì có chuyện công bình ở cái cõi đời này mà mấy ông hay nói chuyện công bình dữ đa. Cha mẹ đối với con cái có đứa yêu đứa ghét, tình thương cũng có bên nặng bên nhẹ, quyền lợi cũng có bên ít bên nhiều. Có những người cùng ở địa vị ngang nhau mà người này được đãi ngộ nhiều, người kia được hưởng ít, đào đâu ra công bình.

Thế mà người ta đã nhân danh công bình quân phân tài sản, ruộng đất, nhân danh công bình để thúc dẩy, lôi kéo người khác theo mình để đến nỗi bao nhiêu mạng người đã phải ngã gục mà công bình vẫn chưa tìm thấy.

Nhưng đó là chuyện năm xưa. Ta hãy nói chuyện bây giờ. Bây giờ thì sao? Chuyện công bình một cách tương đối trong xã hội miền Nam này hẳn mỗ, chúng ta đều có đủ kinh nghiệm bản thân để tự mình biết lấy, khỏi cần phải dài dòng văn tự cho tốn thêm giấy mực.

Xuân tình

Hồng cũng xinh mà lan cũng xinh,
Trăm hoa đua nở, cảnh xuân tình!
Vườn xuân ướm hỏi ai là chủ?
Cho khách yêu hoa bẻ một cành.

LƯU QUANG

Phiếm luận

NĂM NGỌ NÓI CHUYỆN NGỰA

TRẦN-VINH-SƠN

Ngựa là một giống vật khỏe mạnh, có ích. Ngựa có hai loại: Ngựa ở rừng gọi là ngựa vằn và ngựa do người nuôi.

Người ta dùng ngựa để chuyên tải hàng hóa, đồ đạc gọi là thồ, hoặc dùng để chạy đua, du ngoạn.

Ngày xưa, nó còn được dùng để đánh giặc.

Tùy theo màu sắc của bộ vó hoặc tài cán hay tính nết, ngựa được gọi là ngựa hồng, ngựa ô, bạch mã, thảo mã, tuấn mã, kiệu mã v.v...

Nhiều nhân tài được lưu danh thiên cổ, được trọng vọng làm nên nghiệp lớn nhờ có công hãn mã.

Danh tướng Quan Vân Trường của thời Tam quốc phân tranh bên Tàu nhờ có con Xích thố mà «Quá Ngũ quan trảm lục tướng». Triệu tử Long cũng nhờ thế nhờ mã phò ấu chúa tài tình trong trận Đương dương Trường bản; Chúa Nguyễn Ánh nhờ ngựa hay mà thoát nạn khi bị quân Tây Sơn đuổi, và Lão tướng Mã Viện ngày xưa cũng đã nói: Thà chết trên mình ngựa, lấy da ngựa bọc thây còn hơn chết bên đàn bà con gái...

Trong phim Hélène de Troie thành Hy lạp bị thất thủ cũng vì dính quân mai phục ở trong con ngựa gỗ khổng lồ.

Vì ngựa có công, có ích như thế nên trong thơ văn, nó được ca tụng cũng lắm. Như:

— *Chỉ làm trai dặm nghìn da ngựa*
Gieo thái sơn nhẹ tựa lông mao Nào:
— *Tên reo đầu ngựa, pháo reo mặt thành. Hoặc*
— *Ngựa hồng đã đến bên hiên,*
Chị ơi trên ngựa chiếc yên nặng người. Hay
— *Kiều nỗi thế loạn lình*
Chính cả hệ nhân hành v.v...

Giống ngựa được cổ nhân đề cao nên chúng tự ái cũng lắm. Lật quyển Lục súc Tranh công, ta thấy trong các loài gia súc: Trâu, Gà, Dê, Heo, Chó đều chưa có giống nào ngang hàng hoặc qua mặt được ngựa, trừ ra trâu.

Bởi vì, nhờ có ngựa, mới yên nhà lợi cửa, mới trong ấm ngoài êm, mới thái bình an lạc nhưng rồi cuộc cũng... hòa cả làng vì tài phân xử của ông chủ.

Trong sấm Trạng Trình cũng có ám chỉ về Ngựa:

Long vĩ xà đầu khởi chiến tranh,
Can qua xứ xứ động dao binh
Mã đề dương cước anh hùng tận
Thân dậu niên lai kiến thái bình.

Những ai tuổi Ngọ, số mạng cần phải nhiều tích đức vì là năm tuổi. Nên tránh hơn thua, kiện tụng kẻo bị sao quả tạ chiếu mà hao tài tốn của, mang một vào thân. Mà ông thầy tướng số nói ở vị hướng nói những người cầm tinh con Ngựa hay lao đao, vất vả, Ngựa chạy bôn chôn, đầu tắt mặt tối, cực khổ lắm nhưng.... bận vận thế nào cũng khấm khá.... Đó là theo lý số đông phương. Còn theo số tử vi Tây phương cũng có tuổi Nhân Mã nhưng tùy theo sự chuyển vận của tứ thời, bát tiết mà thay đổi.

Thế nhân cũng từng thường mượn Ngựa để ví von sự việc:

— Chơi với bạn bè bị phản trắc gọi là bị Ngựa đá.

— Mang ơn nặng của ai khó trả được, đành xin khất đến kiếp sau: Kiếp sau xin sinh làm thân Khuyển Mã hoặc kiếp sau xin sinh làm thân trâu Ngựa để đền nghì trả mai....

— Những chàng trai tệ tốt mã, lọc lừa đào bới, con gái rồi bỏ rơi người ta, rồi cao chạy xa bay sau khi được thỏa mãn bị đời gọi là kẻ Quất Ngựa Truy Phong.

— Lời nói như mũi tên, lọt vào tai ai khó lòng rút ra được. Bởi thế người ta nói: Nhất ngôn ký xuất, Tứ mã nan truy. Một lời nói ra, ngựa Tứ (ngựa Tứ chứ không phải bốn ngựa) khó mà đuổi theo; truy tầm giữ lại cho được.

— Những kẻ hư hỏng, mất dạy thường bị rủa là đồ Voi chà Ngựa xé

— Đàn bà, con gái lăng loàn trắc nết được tặng câu Voi Trong cang. Ngựa Thượng tứ

— Trong một cuộc thi đua giật giải hoặc công việc gì cần đến sức chịu đựng dẻo lại, bền bỉ, không ai khen kẻ thắng đoạn đấu vì câu Trường đồ tri mã lực, đường dài mới hay sức ngựa.

Ý nói việc gì cũng cần bình tĩnh, tuần tự, đừng vội vã mà hỏng việc, cái thắng, cái kết quả sau cùng mới quý.

— Những kẻ tội lỗi, tà dâm, trộm cướp bị tù đày, giam cầm một thời gian tùy tội trạng. Lúc được trở về, đời sống vẫn không thay đổi, chứng nào tật nấy, bị người đời mỉm môi trề miệng cho là kẻ Ngựa quen đường cũ.

Có một thứ ngựa cũng có thân mình, có bốn chân nhưng không cỡi, không chạy được, chỉ dùng để nằm nghỉ giữa lúc trưa hè oi ả hoặc trải chiếu hoa cạp điều mời quý khách an tọa gọi là bộ Ngựa.

Tùy theo thể cách lúc đi hay chạy của ngựa, người ta gọi là ngựa phi, ngựa đi nước kiệu, ngựa tế... Rồng chầu ngoại Huế, Ngựa tế Đồng nai...

Nhạc sĩ Phạm đình Chương cũng ca tụng ngựa qua nhạc phẩm vui tươi hùng tráng bất hủ Ngựa Phi Đường Xa mà mỗi lần nghe ban hợp ca Thăng Long trình bày sau khi dứt, không làm sao ta quên được anh chàng ca sĩ xa lều nghều, một dịu Hoài Trung cả tiếng giả làm ngựa hí. Tiếng hí sao mà đúng, mà như ngựa thiệt. Tài thật.

Giữa thời đại tiến bộ của khoa học, sự di chuyển đây đó không phải dung công, dùng ngựa như xưa kia, nhưng những xe cộ bây giờ vẫn có ngựa. Nhiều ngựa chừng nào xe càng chạy mạnh, chạy mau chừng nấy. Nào xe này deux cheveaux, xe kia quatre cheveaux v.v...

Trong giới ăn chơi, khiêu vũ, người ta gọi các vũ nữ là kỵ nữ hay nữ kỵ binh.

Trong quân đội cũng có binh chủng kỵ binh. Đó là những chiến sĩ đi trên xe bọc sắt, chiến xa. Được gọi như thế phải chăng vì sức mạnh của những thiết giáp vận xa vượt qua dễ dàng mọi chướng ngại vật và vì sự chắc chắn, bền bỉ, dũng mãnh, lanh lẹ của nó.

Nói về câu chuyện Tái ông thất mã. Ông bọ Tái được người ta tặng ngựa. Hàng xóm khen ngựa hay, tốt, ông không cho thế là tốt là hay. Đến khi mất ngựa, hàng xóm tiếc rẻ, ông không cho là đáng tiếc. Lúc tìm được ngựa, người ta mừng cho ông, ông không cho thế là vui. Gặp khi con ông cỡi ngựa bị té mang thương tích, ông không cho đấy là rủi v.v... phải chăng ngụ ý giữa cuộc đời như bóng câu qua cửa sổ không có gì đáng cho ta quan tâm, nghĩ ngợi đến chăng? Hay ông lão họ Tái có quan niệm nhân sinh, triết lý nào khác?

Về câu chuyện ngựa hiện tại thì thật đau lòng vì ở bên kia bờ vĩ tuyến, đồng bào ta đang đau khổ bởi ngụy quyền cộng sản.

Đồng bào cắn răng chịu đựng trước cảnh làm thân trâu ngựa, bị lao động quá mức, bị kìm tỏa mọi sinh hoạt và bị đày đọa ở chỗ trong các nông trường, công trường tập thể có khác chi cảnh ngựa người. Đồng bào đang chờ đợi ngày vùng lên thoát cảnh tủi nhục, lầm than.

Và vào năm Bính Ngọ này, với ý chí quyết chiến quyết thắng, xây dựng lại nông thôn, xây dựng nền tảng dân chủ cho quốc gia, Quân dân chúng ta nhất quyết tiêu trừ tận gốc bọn Cộng sản miền Nam, đẩy mạnh công cuộc Bắc tiến, đem lại cho đồng bào hai miền món quà xuân đặc biệt mà ai nấy hằng ao ước đó là món quà Nhất Thống Sơn Hà hợp với câu Mã Đáo Thành Công.

TRẦN-VINH-SƠN (Hội An)
Tân đông năm Tị

NON NƯỚC

Non vẫn còn đây Nước vẫn đây
Cớ sao Non Nước hận vơi đầy?
Triều dâng Bến Hải ngăn bờ cõi,
Lửa dậy Hoành-Sơn loạn cỏ cây!
Rú động, tiều-phu còn ẩn mặt.
Sóng xanh, ngư-phủ chửa ra tay.
Sài lang, kình ngạc dù thao túng,
Mắc lưới vương tên hẳn có ngày.

HƯƠNG-THỦY

TRIỂN LÃM HÌNH ẢNH TẾT NGUYÊN ĐÁN

Bài của **VĂN SƠN**

SAIGON.— Trước thềm năm Bính Ngọ, cuộc triển lãm «Hình Ảnh Tết Nguyên Đán» do Bộ Tâm Lý Chiến bảo trợ đã khai mạc ngày 15-1 và kéo dài đến ngày 24-1.

Cuộc triển lãm đặc biệt này quy tụ hơn 300 họa sĩ nhiếp ảnh gia, hơn 500 bức tranh ảnh nhưng vì phòng triển lãm chật hẹp nên ban tổ chức chỉ đem trưng bày một số tác phẩm chọn lọc: 64 bức tranh, 7 bức liễn và 19 tác phẩm nhiếp ảnh.

3 đặc điểm của phòng triển lãm

Đặc điểm đầu tiên ai cũng nhận thấy ở phòng triển lãm này là mọi tác phẩm đều nói lên hương vị Tết Nguyên Đán Việt Nam. Một Tết Nguyên Đán thanh bình thịnh trị của thời xa xưa mà bây giờ chỉ còn phảng phất một chút dư hương. Không có bất cứ một hình ảnh chiến tranh cũng chẳng có một tiếng nói của bạo lực, ảnh hưởng của cơ khí thời đại nguyên tử. Tất cả đều tượng trưng cho tâm hồn mộ mực nhưng phong phú của dân tộc Việt Nam, nói tóm lại là một dân tộc tính Việt Nam hoàn toàn.

Nhìn chung, ta thấy phòng tranh đã đem đến cho mọi người xem một ý niệm rõ ràng về nếp sống cổ truyền bất tử và hết sức phong phú thâm thúy của các cụ tổ tiên ta thời xưa. Từ chỗ đó, chúng ta tự thấy một niềm hãnh diện lạ lạo, đồng thời cũng tự thấy có một nhiệm vụ thiêng liêng, ấy là sự bảo tồn niềm hãnh diện đó.

Điểm thứ hai ai cũng nhận thấy là sự hiện diện của phòng tranh này trong giai đoạn hiện tại thật là một sự cần thiết. Nó đã lớn tiếng, vỗ ngực cho toàn thế biết rằng: dân Việt Nam vẫn còn những phong tục hoàn toàn Việt Nam, qua bao nhiêu «bể dâu» cuộc đời, qua bao nhiêu âm mưu thôn tính của ngoại bang, từ thế hệ này qua thế hệ khác. Phòng tranh nằm ở ngay đường Tự Do, nơi tiếp xúc với ngoại quốc nhiều nhất, càng thêm nhiều ý nghĩa. Đã có những người bạn ngoại quốc ghé vào phòng tranh, hết sức chăm chú xem các tác phẩm hoàn toàn Việt Nam. Họ thấy lạ lùng, thấy cần phải khám phá, thiết tưởng đây cũng là một điều đáng mừng vậy.

Đặc điểm thứ ba của phòng triển lãm là sự góp mặt của nhiều tài năng mới, trẻ, đang lên mà trong số đó chỉ có một số họa sĩ và nhiếp ảnh gia quen tên như Nguyễn văn Phương, Minh Đăng Khánh, Văn Ba, Lương văn Đoan, Cao Đàm, Phạm Văn Mùi. Các họa sĩ từng dự triển lãm như: Duy Thanh, Ngọc Dũng, Thái Tuấn, Đào Sĩ Chu v.v.... đều vắng bóng. Vì đặc điểm này, nếu phòng tranh đã thiếu vắng những nét vẽ điêu luyện, già dặn, thì nó lại đầy đủ phong độ của những sức mạnh đang lên hứa hẹn nhiều tương lai xán lạn. Chỉ có một điều đáng tiếc là ban tổ chức đã trình bày tranh ảnh hơi lộn xộn nên người xem hơi mệt óc khi theo dõi.

Các đề tài đã nói lên rất nhiều điều đáng nói

Đã nói đến Tết Việt Nam là phải nói đến những phong tục: lễ chùa, dựng nêu, cụ đồ, hái lộc, chúc Tết, đêm giao thừa, và các hình ảnh: tranh lợn gà, hoa đào, pháo Tết, múa lân, v.v... 64 bức tranh đều khai thác chung một đề tài đó nhưng không bức nào trùng vào bức nào, không nhàm, không chán. 34 họa sĩ tác giả mỗi người đều cố gắng hết sức mình chắc chắn là trước khi đem trưng bày, các tác giả đã đắn đo và chọn lọc rất kỹ càng các tác phẩm.

Bước vào phòng triển lãm, ai cũng phải để ý ngay đến 8 bức tranh đượm đầy màu sắc dân tộc, của họa sĩ Minh Đăng Khánh. Dân tộc tính từ đề tài, màu sắc đến bình vẽ. Minh đăng Khánh là một giáo sư nhưng đã nghiên cứu hội họa từ lâu, thai nghén các tác phẩm hoàn toàn Việt Nam này đã từ lâu lắm. Mỗi một bức tranh của anh là một triết lý, triết lý của các cụ đồ nho chúng ta ngày xưa, thâm thúy, cay chua và sâu sắc.

Chẳng hạn như bức «Lão Ông Giảng Đọc» (số 50) tác giả muốn nói lên sự giáo dục nghiêm khắc nhưng rất hiệu quả của các lớp học do các thầy đồ xưa hướng dẫn qua hình ảnh một đàn cóc: cóc thầy, cóc trò. Bức «Tranh Lợn» (số 52) nói lên một hình ảnh cổ kính và đầy hạnh phúc của lợn mẹ và đàn lợn con, biểu hiệu sự an lạc của xã hội thời cũ. Tác giả đã tôn trọng màu sắc tranh lợn tranh gà của các cụ thời cũ, điều đó thật ý nghĩa. 2 bức nữa rất đáng chú ý là «Chuột Vinh Quy» và cặp «Chiêu Tài Tiến Bảo». Bức «Hứng Dừa» có thể coi là một bí họa thú vị, tục mà thanh, thanh mà tục của thời cửa Khổng sân Trình ngày xưa. Về màu sắc, Minh Đăng Khánh đã tạo cho mình được một đường lối riêng, mỗi tác phẩm của anh đều mang sắc thái độc đáo: Không giống bất cứ một tác phẩm nào của người khác. Về nội dung cũng như hình thức 8 bức tranh của Minh Đăng Khánh đã tạo được một chỗ ngồi riêng biệt trong phòng trưng bày. Tuy nhiên ý nghĩa của các tác phẩm này rất sâu xa, nếu người nào không chịu tìm hiểu các «điển tích» xưa thì chắc hẳn sẽ không thể nào cảm thấy tất cả những cái lý thú của nó.

Sau Minh Đăng Khánh, người ta chú ý đến Nguyễn văn Phương. Nguyễn văn Phương cũng từng có một hướng đi như Minh Đăng Khánh. Trước đây anh đã từng triển lãm những tác phẩm với đề tài Lễ Phật Ngày Xuân mang nhiều dân tộc tính. Lần này anh lại ra mắt giới yêu tranh bằng 2 bức «Lụa Đào» và «Hoa Đào.» Vẫn các màu sắc và nét vẽ quen thuộc nhưng với thời gian tài nghệ anh đã già dặn hơn lên.

Bức «Xuân Chiến Thắng» (số 57) của Hà Khê diễn tả lại trận chiến thắng Đống Đa được kể là một tác phẩm khá nổi bên những bức tranh khác cả về kỹ thuật lẫn bình vẽ.

Bức «Nét Chữ Đầu Xuân» (số 60) của Phạm Thăng vẽ một cụ đồ nho viết câu đối Tết, nền sẫm như nhung, trông rất công phu nhưng lại thiếu màu sắc ngày Tết. Người ta có cảm tưởng bức này về kỹ thuật thực hiện hơi giống một bức tranh nào đó của một họa sĩ ngoại quốc thường trưng bày ở hành lang Eden.

Bức «Xin Lộc Đầu Năm» (số 10) của Phan công Hầu về bình vẽ khá linh động, nhưng chỉ tiếc rằng về màu sắc tác giả đã làm mất đi cái hương vị Tết vì sự vui vẻ trong khi hái lộc. Chúng tôi muốn nói anh đã dùng những tảng màu quá sậm, quá nặng nề.

Bức «Hoa Xuân và Tuổi Già» (số 27) của Trần thị Phấn, «Hội Họa Đào» (số 19) của Nguyễn thị Ngọc Thanh, «Sợ Pháo» (số 38) của Nguyễn thị Út là những tác phẩm của nữ giới, đều gây được cảm tình của những người yêu tranh, nồng nhiệt nâng đỡ những tài năng trẻ trung đang lên; nhiều hứa hẹn.

Nhìn chung về các bức tranh, ta thấy các họa sĩ đã cùng có chung một dụng ý: Khai thác đề tài đề cao dân tộc tính.

Mỗi người có một lối vẽ khác nhau, tuy nhiên có một điều cần nói đến là ở một số tranh, không phải là ít, các tác giả đã bị lai Tây Phương ở lối màu sắc đến hình vẽ. Chẳng hạn như vẽ các thiếu nữ Việt Nam quá cao, hằng khác gì đầm, dùng màu sắc đậm không hợp với màu sắc Tết Nguyên Đán. Thiết tưởng đây cũng là điều nên tránh khi các tác giả thực hiện những bức tranh mà đề tài hoàn toàn VN.

Ngoài các bức sơn mài, thuốc nước, sơn dầu v.v.. còn có một số bức liễn tượng trưng cho phong vị Tết Việt.

Về các tác phẩm nhiếp ảnh, nổi bật nhất vẫn là 4 bức ảnh của Nguyễn Cao Đàm nằm chung trong một đề tài «Ngựa năm Bính Ngọ» (Tứ Bình 4 tấm).

Lối trình bày 4 bức hình lệch lạc (không cân bằng nhau) trên 4 miếng các tông sơn màu sữa đậm, cùng công phu thực hiện trên các bức ảnh đã tạo cho tác giả một chỗ đứng riêng biệt trong phòng triển lãm. Chỉ có một điều đáng tiếc là nếu những bức ảnh đó được dán lên trên 4 nền lụa thì chắc chắn còn nổi bật và hợp với Việt Nam mình hơn nữa.

Nhiếp ảnh gia Phạm văn Mùi cũng đóng góp mấy bức hình đáng giá. Còn các tác phẩm của Hoàng Thọ, Lê Huyền, Dương Ngọc Chấn không có gì đặc biệt đáng nói.

Tóm lại phòng triển lãm Hình Ảnh Tết Nguyên Đán Bính Ngọ đã nói lên được sắc thái đặc biệt của một cái Tết Việt Nam. Sự hiện diện của phòng tranh này thật là hết sức cần thiết, nhất là trong giai đoạn này, giai đoạn mà những dân tộc tính VN dần dần dường như bị quên lãng, lu mờ trước trào sóng ào ạt của thế hệ máy móc, nguyên tử.

VỚT BÁNH CHƯNG

Luộc mấy canh thâu, để chín rồi,
U mày liệu vớt bánh ra thôi.
Cái nào méo mó thì mình bóc,
Sốt sột đem đây nếm cái chơi! **LƯU QUANG**

TẾT CỦA ĐỒNG BÀO MƯỜNG

Hàng năm gần tết bất cứ người nào sắc dân nào dù ở quê hương hay tạm xa cách đều nhớ cái Tết và ôn lại những cổ tục từ ngàn xưa để lại. Nay xin gợi lại hình ảnh ngày tết của đồng bào Mường thuộc vùng trung du BV và Miền Bắc Trung Việt.

Người Mường ăn tết không khác mấy người Kinh duy có nói về ngày tháng thì người Mường gọi lùi lại một ngày ví dụ ngày 21 tháng Chạp thì có nơi đồng bào kêu là ngày 20 tháng Chạp. Còn ngày đàn năm ở miền suối an tết ngày mồng một thì trên vùng ngược cũng ăn đúng ngày ấy nhưng thường gọi là ngày 30.

Đồng bào Mường cũng sửa soạn mua sắm tết từ cuối tháng chạp, nhà nào cũng đem bán các thứ gà, vịt, cau, nấm hương, mộc nhĩ v.v. để mua sắm trong dịp tết, như mắm, muối, quần áo, vàng hương nghìn là đồ mọi thứ ấm nhà cho qua ngày Tết.

Những phiên chợ giáp tết, lũ lượt trai gái Mường đem các vật dụng ra hợp bán để mua sắm xà bông, khăn tay, thuốc, vải vóc trang điểm cho những ngày chơi Xuân.

Ngày 28 tết người Mường gọi là ngày 27 ngày «Rửa Lá» trong làng nhà nào cũng vậy, đem lá dong ra suối rửa sạch để gói bánh chưng, các thứ quà áo, chăn màn bát đĩa đều đem ra suối giặt rửa chờ ngày Tết, các thanh niên, thiếu nữ ra suối tắm gội để chờ Xuân mới, ngày Rửa Lá có ý nghĩa đặc biệt từ thức vật dụng đến thân thể con người đều phải tắm rửa để tẩy uế những gì vướng trong năm cũ để sang năm mới đón nhận được sự may mắn đến cho bản thân và gia đình mình.

Sang ngày 29 trong làng đều giết heo để làm nhân gói bánh chưng và thức ăn trong ngày Tết. Vì ở miền Bắc giá lạnh thịt có thể để dùng trong vài ba ngày không sợ thối.

Trong làng nhà nào có heo lớn thì sáu, bảy gia đình rủ nhau chung lại cùng ăn, tiền trả heo thường thường nhà chủ để cho qua giêng mới trả bằng tiền hoặc thóc lúa.

Đêm ba mươi đồng bào Mường thường kêu là đêm Chín Lụn có nghĩa đêm tàn năm, những người thân quyến trong gia đình dù đi làm ăn xa cũng đều phải về sum họp để cùng dọn cỗ cúng vái tổ tiên. Trong đêm 30 người Mường có tục Cầu nước và Nghe sức vật. Khi xưa ở vùng Mường ngược trong một làng ít nhà có đồng hồ, phần đông chờ mừng năm mới bằng cách căn cứ vào gà gáy tầm nhất.

Trong khi toàn gia sum họp dưới bàn thờ gia tiên để tính chuyện năm mới, thì người gia trưởng đăm chiêu nghe ngóng, khi tiếng gà trong làng rộn rã tầm canh thì người gia trưởng lấy cái bát ra lu nước múc đầy đem vào cân, đo xem bát nước năm mới nặng bao nhiêu so với bát nước tàn đau năm rồi nặng nhẹ hơn kém thế nào. Nếu bát nước năm mới nhẹ hơn thì ít bệnh tật ít, trái lại nặng hơn thì cho là năm mới nhiều bệnh tật vì nước nặng. Còn nghe tiếng sức vật, trong đêm trừ tịch các gia súc như con trâu đụng đậy trong chuồng trước bao hiệu cho mùa màng tốt, con heo kêu báo hiệu cho sự an lành trong năm, con mèo kêu trước báo hiệu là năm mới sẽ có lắm bò bảo về quấy rầy v.v.

Thường trong đêm trừ tịch không gia đình nào ngủ. Mọi người vui vẻ thức giấc để quả, quần bên bàn thờ chăm lo thắp thương, thay đổi bánh trái trà nước trên bàn thờ gia tiên. Người Mường cũng như đồng bào Kinh đều sự cái cảnh hương lạnh khói tàn trong đêm trừ tịch.

Sáng mồng một tết thường gọi là sáng 30 ai nấy mặc quần áo mới gia trưởng đứng trước bàn thờ tổ tiên con cái anh em đứng sau chờ khi gia trưởng cúng xong đều lạy lễ trước bàn thờ với lời cầu xin tiên tổ phù hộ cho toàn gia mạnh khoẻ làm ăn vui tiến. Trong lúc lễ thì Lạy Thánh hoặc trước 3 lạy Ông bà tiên tổ 5 lạy.

Khi làm lễ gia tiên xong con cái mừng tuổi cha mẹ hoặc ông bà (nếu còn sống) mỗi người ba lạy chúc mừng ông bà cha mẹ sống lâu để chăm lo gia đình. Sau khi mừng tuổi trong nhà xong, thì rủ nhau đến nhà Quan Lang trong làng hoặc nhà bà con thân thuộc mừng tuổi; đến nhà ai cũng đều ăn uống, về phần rượu thì trong ngày Tết nhà nào cũng có rượu cần. Thứ rượu cần của đồng bào Mường về chất thì ngọt hơn rượu cần của Đồng bào Thượng Miền Nam, và có cái khác là mỗi vò rượu có thể cắm 20 cần bằng trúc để nhiều người cùng uống một lúc, chứ không phải cắm một cần trong vò như đồng bào Thượng.

Một điểm mà chúng tôi xin nhắc nhở các bạn nào chưa hiểu cách thức uống rượu cần; khi các bạn có dịp đến nhà đồng bào Mường trong ngày Tết hay ngày lễ lớn thấy có rượu cần, lúc đầu bao giờ chủ và khách có khi đến hai chục người cùng uống chung một lượt mỗi người một cần trong lúc uống chung này (có khi đến hai ba lần) bạn đừng vội uống nhiều quá mà chỉ uống xã giao mà thôi, vì sau khi uống chung nhau xong, sẽ là lúc uống từng người một; nếu chủ đề nghị uống bao nhiêu thì phải uống hết phần mình không ai uống thay được.

Sắc bùa

Đến mồng hai tết là dân làng bắt đầu chơi xuân. Người Mường thường có mấy thứ chơi cổ truyền là Sắc Bùa và Ném Còn (đúm)

Về Sắc Bùa nó có nghĩa là một hội của vài ba chục thanh niên trong một làng tổ chức người này bọ chọn ra chừng 4 người chuyên lo chở gà bánh gạo, bánh chưng. Một người biết ca hát hay được chọn là Thầy Thuồng (tức là kép hát) Số người còn lại chừng trên hai chục mỗi người cầm một cái chiêng (cồng) rồi đồng bọn đi làng khác. Khi đến một làng lần lượt vào từng nhà một, lúc đến sân chừng người cầm chiêng đều đánh theo nhịp điệu cổ truyền. Trong lúc đó chủ nhà biết là hội Sắc Bùa đến mừng nhà mình, chủ nhà để hội chơi trong khoảng năm phút rồi sắm 2 bánh chưng 2 ít gạo để vào bát rồi dựng vào mâm, lấy một thẻ hương. Đặt cầm vào bánh chưng bưng ra trước hội Sắc bùa. Thấy vậy Hội biết là chủ nhà muốn Hội hát mừng dẫn năm, tức thì ngưng gay tiếng chiêng lại. Anh Thầy Thường bắt đầu hát mừng chủ nhà, đại ý chúc cho Ông Chủ sang năm mới làm ăn phát tài, sinh con trai và sau hết cảm ơn đã có lòng tặng cho hội gạo và bánh. Bài hát chúc mừng này lâu chừng 10 phút. Rứt tiếng hát, tiếng chiêng lại trỗi lên cho đến khi Chủ nhà trao bánh và gạo cho mấy người phụ trách rồi mới đi đến nhà khác. Cứ lần lượt đi như vậy hết làng này qua làng khác, cho đến hết ngày 7 tết mới trở về làng.

Có khi cả ngày Hội chỉ đến có một nhà là trường hợp trong làng có Cô đến nhà chủ cho phép hát đáp lại Thầy Thương của Hội (ý như cảnh đáp đối của đôi trai gái hát trống quân ở miền Bắc). Như vậy có khi kéo dài suốt ngày không đến nhà khác được, mà bên Hội người hát thua có khi bị cô gái lấy mất khăn và ống thuốc lào bằng bạc. Đến khi hết tết, Hội trở về làng đem theo tất cả gạo bánh của các làng tặng đến một nhà lãnh số tặng phẩm ấy dùng nuôi một con heo cho Hội đến cuối năm vào khoảng 26 tết thì toàn thể anh em trong hội đến nhà nuôi heo mổ thịt ăn uống rồi bàn tính chơi xuân cho năm tới.

Ném đúm

Về ném đúm các cô gái Mường gần tết đều làm đúm (còn) quả đúm hoặc còn lấy cát non nhồi vào một miếng vải khâu sẵn hình vuông mỗi cạnh khoảng 5 phân tây, nhồi xong khâu kín lại, bốn góc khâu đính mỗi góc 5 cái tua dài chừng 20 phân tây nhuộm 5 màu xanh, đỏ, trắng, tím vàng. Ở giữa quả đúm, đánh dây sợi giải chừng 1 thước dùng làm cần đúm. Đến mồng 2 tết 9-10 cô rủ nhau ra đám ruộng cạnh làng ngồi hút thuốc lào chờ có dịp con trai làng khác đi chơi tết qua đấy các cô liền mời ném đúm. Khi các chủ trai thuận ý, bên phải nữ xem bên trai bao nhiêu người rồi cử bên mình bằng số bên trai xuống đồng ruộng liền đấy. Hai bên sắp hàng ngang đối diện nhau cách chừng 15 thước. Mỗi phía đứng cách khoảng nhau chừng 1 thước, trai gái người nào đối diện người ấy bắt đầu ném đúng. Bên gái có đúm ném trước người trai đối diện phải bắt cho bằng được quả đúm khi bắt được bên trai lại ném trả lại cứ thế kéo dài chừng 30 phút khi đã thấm mệt phía bên gái xin thôi rồi mời đồng bọn bên trai đến nhà gần đấy hút thuốc và ăn bánh chưng. Trong cuộc này thường hát ví đối đáp nhau, xem chừng nào vừa ý nhau thường tặng nhau ống thuốc lào bằng bạc và cũng là màn đầu để đi đến hôn nhân sau này.

Đến ngày mồng 7 tháng giêng, tất cả dân làng đều ra đình làng đem xôi thịt, rượu cần cúng Thành hoàng để cầu xin cho công việc đồng áng năm mới được thịnh vượng. Sau lễ cầu xin này ai về nhà nấy xếp dọn bộ áo tết để ngày mai bắt tay vào việc đồng áng của buổi Tân Xuân.

QUÁCH LIÊN

SÚC SẮC SÚC SẺ

Ở Ngoài Bắc, cứ đến giao thừa bước sang năm mới, trẻ em cầm ống tiền đến cửa các nhà súc sắc.... đồng thanh chúc bài dưới đây để lấy tiền lì xì:

«Súc sắc súc sẻ
Nhà nào còn đèn còn lửa mở cửa cho anh em chúng tôi vào,
Bước lên từng cao,
Thấy con rồng ấp.
Bước xuống từng thấp,
Thấy con rồng chầu.
Bước ra đằng sau,
Thấy nhà ngói lợp.
Ngựa ông cắn bực,
Voi ông còn cầm.
Ông sống một trăm.
Thêm năm tuổi lẻ.
Vợ ông sinh đẻ
Những con tốt lành,
Những con như tranh
Những con như rối.
Tôi ngồi xó tối.
Tôi đổi một câu,
Thịt mỡ, Dưa hành, câu đối đỏ,
Cây nêu, tràng pháo, bánh chưng xanh».

Năm nay, các em cũng muốn cầm hộp «Mỹ quảng» bỏ mấy đồng bạc các cô hình cây trúc tượng trưng «tiết thực tâm hư», đến cửa các nhà súc sắc... hợp tấu bản cũ mong được lì xì.

Nhưng năm nay... vật giá vọt lên cao vì gian thương cấu kết với sâu mọt tham nhũng, đầu cơ tích trữ đề bóc lột đồng bào, nên không ai còn có tiền lì xì cho các em nữa. Cần tiết, mặc thây năm mới sắp mo, các em cùng hát bài sau đây để nguyền rủa:

Súc sắc súc sẻ
Tiệm nào còn đèn còn lửa,
Mở cửa cho «Thanh Niên Trở Gian» vào,
Bước lên từng cao
Thấy đường và sữa
Bước xuống từng giữa
Thấy cắt và dầu.
Bước ra đằng sau:
Xi măng cao ngất
Gạo ông còn cất
Tôn, ông giấu rồi,
Ông sống thật dai
Trăm hai tuổi lẻ.
Vợ ông sinh đẻ
Những con cụt đầu
Những con mặt trâu
Những con mắm nối.
Tôi ngồi xó tối
Tôi đổi một câu:
Tàn ác, gian thương hơn quỷ dữ
Tanh hôi, sâu mọt quá ruồi xanh!
Chỉ khi mấy đồng bạc các cô tung lên lộn xuống hoài!

LƯU QUANG

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

TÌM CON

TRỊNH - VĂN - LONG 13 tuổi. Con ở đâu về nhà ba má mong con đừng sợ, nếu tiện gần bót nào con đến đó nói địa chỉ người ta liên lạc với ba đón về.
TRỊNH VĂN VINH
336, Nguyễn ... Phương

NHÀ

Bán nhà lầu 5x15 ... nhà tiếng ... 48 tại ngã tư 48 ... quốc Toản Chợ lớn và xe Vauxhall NBM

Đất bán 204 m2 cạnh Quốc lộ 1 gần Tân Việt 1.600đ 1 m2. Hỏi 310 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Nhà cho Mỹ thuê ... Hồng Thập Tự ... tiện nghi ... yên tĩnh, Hỏi 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà bìa 15mx7m lô A số 1748 cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng Sg. miễn trung gian — mới ông trả 800.000 lại thương lượng sẵn có compteur điện và nước.

Phố 4x16 bán cả đất 500.000đ giao liền cần chốt garage rộng đủ cất thêm 1 căn. Do 24A cư xá Phú Nhuận 600/23 Võ di Nguy.

Đất trống trung tâm tỉnh lỵ Biên Hòa 30.000 th. v. bán giá rẻ. Hỏi tiệm Qui Vỹ A-7 Tax building 135 Nguyễn Huệ Sg.

2 căn nhà lầu đúc, nọc bằng, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Miễn trung gian. 185/30 Trần quốc Toản.

Nhà bán 7mx21m. Mặt đường Yên Đỗ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi tại 129bis Yên Đỗ

Nhà phố bán gấp 3m8x24m gạch bông xây cất đẹp 4 phòng đủ tiện nghi mát mẻ Giá 250.000đ tại 98/9 mặt tiền Hùng Vương Gia định gần Cầu Kinh

Phòng cho Mỹ kiều mướn đủ tiện nghi sạch sẽ. Hỏi 528/1 Trương Minh Giảng

Cần mua đất từ 5000m2 trở lên ở vùng Khánh Hội, Nhà Bè, Tân Thuận, Chánh Hưng. Do nơi số 60. Bùi hữu Nghĩa Cholon (gần chợ Hòa Bình)

Bán đất xa lộ gần sông Saigon từng 1 2 ... m2 giao trống. hỏi 15/22 B Nguyễn minh Chiếu nối dài Saigon.

Đất Xa Lộ

Gần Sg (1km), cần sông và Xa lộ, cảnh đẹp, tiện cất villa. Bán từng lô 1000m2 trở lên 6 mẫu. Giá từ 130đ — m2 trở lên. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Nhà bán Số 650/4/5 Phan thanh Giản Saigon có điện, nước Mua xong giao nhà ngay. Hỏi tại 189A Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán gấp phố buôn bán 4mx30m, có compteur điện nước. 126 Minh Mạng Cholon.

Đất bán Vườn cây (10.000m2). Đất tốt, số 126/6 Đường vào Trường Sĩ quan Thủ Đức (mặt tiền) giá 800đ/m2. Hỏi 70F Bà Huyện thanh Quan. Miễn trung gian.

HUÊ HỒNG 2%, 3%, 5%

Mua bán, xây cất, vay mượn, bán góp. Sanh lợi xin do hãng Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg ĐT 23.989.

CẦN NGƯỜI

Cần một người đàn bà giặt ủi dọn dẹp trong nhà Hỏi 26 Võ Tánh (ngã sáu Saigon)

Cần dùng 2 em nhỏ trai, hiền lành tuổi từ 12 — 16 có cha mẹ hay người bảo lãnh, để coi cầu thang máy. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon. Sáng từ 8 giờ — 9 giờ chiều từ 3 giờ — 4 giờ

Cần ngay 1 nam hay nữ thư ký đánh máy biết nói và viết Anh văn, không cần bằng cấp. Hỏi 30 Vĩnh Viễn Cholon từ 9H đến 17H

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn người đẹp lương cao, có chỗ ở không mất tiền cho mượn tiền trước để may quần áo, nếu ở xa phải có giấy di chuyển. Hỏi Bar Honey-Moon 16 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Sở Mỹ cần người

- Tài công lái tàu nhỏ
- Tài xế Xe vận tải
- Thợ cần trục
- Tài xế xe xúc
- Thợ máy — Thợ mộc
- Thợ điện — Nhân viên

Địa điểm đi làm: VŨNG TÀU, NHA TRANG, PHAN RANG. Đơn xin nói rõ kinh nghiệm lương số đã lãnh lại các hãng cũ, tình trạng quân dịch.

Viết về hộp thư 483 Saigon.

Cần gấp 1 thợ nấu phở giỏi làm tại chợ Bình Dương. Lương hậu. Xin liên lạc ông Lê Ngọc Thái xưởng sơn mài Thành Lễ Bình Dương

Cần một chị bồi quét dọn, ủi đồ, nhà ít người 905 Nguyễn Trãi Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 26 Bùi Chu Saigon chỉ đến sau 16 giờ

Cần chiêu có chiêu đãi viên lịch thiệp không biết tiếng Anh cũng được lương hậu. Hỏi Snack Bar ASTOR số 41 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Kim's Hide A Way Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi tại 145 Đồng Khánh Chợ lớn.

Cần người hạnh kiểm tốt, biết trông đơn và thuốc Bắc, thật thà, siêng năng biết việc, thẳng thắn tốt. hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon

Cần nữ thư ký đánh máy chữ, thạo nói và viết tiếng Anh, có kinh nghiệm làm việc lương hậu, miễn tập sự — 1 tài xế lành nghề biết Anh ngữ Hỏi 7 Nguyễn Huệ phòng số 206, lầu 2 Saigon

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên duyên dáng, lịch thiệp Hỏi Monalisa 273 Công Lý Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên và thâu ngân viên lương hậu. Hỏi OSCAR Bar 141 Đồng Khánh Cholon

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh trả lương hậu Morning Star Bar 89 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần 1 thợ nữ và 1 em gái làm việc nhà. Ở luôn hoặc đi về 2 buổi. Lương hậu Hỏi 378 Trần Hưng Đạo (Nancy) trong giờ làm việc

Cần tài xế xe nhà. Lương cao. Hỏi 267, Võ - di - Nguy — Phú Nhuận

1 CẦN HÀNG Ngoại quốc

CẦN nữ thơ ký đánh máy thạo, biết tiếng Anh, Pháp lương cao. Hỏi 9 Bến Chương Dương Sg. Sáng từ 8g — 10g. Chiều từ 15g — 16g30.

Cơ Quan Quân Sự Dân sự Hoa Kỳ

Cần mướn nhiều Building, Villas—Phố, Phòng lớn nhỏ—Đất trống, Kho, Garage v.v... Kính mời Quý vị Chủ nhân liên lạc với:

PASTEUR REAL ESTATE

130 đường Pasteur Sg. Téléphone: 25.269. Sẽ được chúng tôi phục vụ tận tâm, mau chóng.

HỌC

MỸ NGỮ ĐÀM THOẠI

Học dễ Nói gấp. Hỏi 490/58 Nguyễn trì Phương Cholon. Giấy phép số 932/HCNV. Chú ý: Do toàn Giáo sư Mỹ (chứ không có Giáo sư Phi, Việt, Hoa).

Hàm Thụ

và Tư Thục Hạnh-Nghĩa

42 Nguyễn-văn Thành — Gia định bài gửi tận chỗ dạy đủ các lớp: có lớp riêng luyện thi Tú Tài, Trung Tiểu học (thi đậu nhiều)

Học Cắt May

NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Đủ mọi trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS. Có lớp Ngày và Tối.

Vô địch LÁI XE HƠI

Với nhiều đặc điểm: Phương pháp hay, xe mới. 1- Mỗi người tập 1 xe. 1- Học phí hạ. 1- Huấn luyện viên nhã nhặn. 1- Quý khách sử dụng trên 10 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung, hạng nặng v.v... Du lịch tập DISPATCHER lớp số tối tân áp dụng lối các xe Hoa kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 65. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI-NAM 239 Nguyễn trì Phương ngay Ngã Sáu Cholon, Ở Saigon tới ĐẠI-NAM 808 Trần hưng Đạo (bên rạp OSCAR)

LÀM sở Mỹ

Hãy để học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn - trì - Phương Ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ - NGUYÊN 808 Trần hưng Đạo (Bên phải rạp OSCAR) HANOI 320A Trương minh Giảng (Ngã ba đèn màu) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 65 và 66, phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

linh tinh

Nha - Trang

28 HOÀNG TỬ CẢNH

BÁC SĨ LÝ - HỒNG - SEN

Chuyên khoa điện tuyến Chiếu điện—Chụp hình—Chạy điện

Tiệc — TẤT NIÊN — TIỄN ĐƯA — ĐÓN TIẾP

Bình - Lợi - Quán

Thết đãi chu đáo

Bán tủ lạnh hiệu Hitachi 120L chưa dùng. Hỏi 47 Đỗ quang Đẩu Saigon

Bán tủ lạnh còn mới nguyên. Địa chỉ 51/66/10 Cao Thắng Saigon

Anh Lân văn phòng nhận việc TỔ CHỨC CA VŨ NHẠC (cho các dịp liên hoan lễ, tiệc v.v.) 40 E, đường Ngô đức Kế (lầu 2 văn phòng 208) Đ. T. 24.280.

Ho lao, thận suy, tim lớn, đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc

Kim Khuê

306 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Cholon. Đông y sỹ coi mạch tính vị điều trị mau lành K. N. 1010 30-9-64

Đông Y Sĩ Cao Cù

113 đường Hồ văn Ngà SAIGON

Trị bịnh lậu kinh niên, ghẻ lở, phong ngứa, bạch đái, thận suy, đau lưng, nhức mỏi

Hành nghề tại chỗ từ năm 1948 (K.N.Y.T. số 1105 ngày 19-3-65)

Thần cốc tử

THẦY QUẢNG ĐÔNG

nhà Tướng số đại gia được nhiều chánh khách và trí thức trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhựt. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Ai tin về tướng số xin mời lại văn phòng 126 Võ Tánh (Ngã Sáu Saigon).

Đại hạ giá 999đ.

MỖI BỘ NỆM MOUSSE 1m00 2m (vải bọc tính riêng) tại tiệm TOÀN MỸ 533 Trần Hưng Đạo Saigon trước trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đ.T.J. nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE, gối MOUSSE của các hãng danh tiếng, trường vật dụng các ... Để chứng tỏ bổn hiệu chuyên bán những loại hàng tốt, bảo đảm, bền và đẹp, nhưng giá hạ đặt biệt, yêu cầu quí khách đi khảo giá và xem hàng kỹ lưỡng ở các hiệu khác trước khi đến bổn hiệu.

Dư dùng Gấp: SANSUI 500 turner amplifier AM - FM stéréo, đôi loa W.60 Wharfdale, SONY 600D tape deck stéréo, quạt lớn, Grundig magnétophone xách tay Beyer microphone. 87 Trần khát Chân, Tân Định.

HẦM CẦU ĐẦY

Nhận rút hầm cầu đầy bằng xe cơ máy, sạch sẽ, nhanh chóng, có thể rút xa trên 200m, đã có tín nhiệm với Quân Đội, và cơ quan quân sự Mỹ, có xe đi tỉnh xa. Xin liên lạc Sở Vệ sinh tư Tín Nhiệm: 365 Hai Bà Trưng — Tân Định, 265 Nhân Vị — Chợ Lớn. 24 Pasteur Saigon Đ.T. 22.403.

Thuốc trị lỗ mũi

Mọi đau sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi, nhức đầu, đau lâu có mủ đều trị khỏi.

GIỜ TIẾP KHÁCH: Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 6 giờ.

Saigon đi và đường Trần Hưng Đạo đến Cộng Hòa quẹo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.

Kiểm nhận số 308 — 21.8.62.

NHẬN DỊCH

Việt - Anh - Pháp

121/32 Ngô tùng Châu Saigon

Ông HIẾN (Trưởng phòng Thông Dịch, Uỷ Hội Quốc Tế).

(Đ.T. 60.552) **Nhanh và Đúng**

Bán Tủ lạnh MISIBISHI và NATIONAL còn mới (JET CYCLE). Hỏi 256 Bà Hạt Cholon.

Máy phát Điện

Hiệu RENERATOR U.S.A mới nguyên 6Kva 25 phát ra 110V — 220V — 330 cùng lúc Tiện xài đèn máy lạnh và kỹ nghệ coi máy tại Salon Nguyễn Hữu 2A đường Phan văn Trị Gia Định

Lịch Bính Ngọ

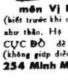
KHỔNG LỒ

Hình Mai - Lan - Cúc - Trúc khổ 75x55 m.

Huy Hoàng Mỹ Thuật, có bán tại: — 7 A Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 25.155 — 763 Nguyễn Trãi Cholon Đ.T. 36.959.

Minh - Triết

NHÀ KHOA HỌC HUYỀN BÍ



đoán chắc vận mệnh may hay rủi, chuyên xem chỉ tay và quẻ bài **TINH TÚ**.

Chỉ rõ điều thành bại. Nhận truyền khoa: **Đại Lục Nhâm** và **môn Vị Bốc Tiên Tri** (biết trước khi chưa bói) ứng nghiệm như thần. Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ để giải trừ tai họa (không giúp điều bất chánh).

254 Minh Mạng — Cholon

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!

Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hết TÀN NHANG VẾT NÁM

Nhờ dùng thuốc ANNA (Beta) Bán tại các nhà thuốc tây.

BÌNH CHỮA LỬA

Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Gạch Bông VIỆT - TIẾN

40/258 Phan Thanh Giản Gò Vấp. Màu tốt — Men dày — Giá rẻ. Có sẵn nhiều loại gạch

Máy May ĐẠI TÍN 109A Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ) Mua, Bán, đổi hiện mua máy đang cầm

Bán MÁY MAY Bạn tư do công khai khỏi cơm măng. Mới • RỪNG • may may Tốt xấu mới cũ, đủ hiệu, có giá 3 ... Bà Bé 178C Lê Quang Định Gia Định. (Ngay ngã tư)

Phòng Phiên Dịch

O Nhận dịch ra Anh, Pháp, Việt. Các văn kiện thương mãi, khế ước, thư tín — các tài liệu giáo khoa.

O Thương kỹ nghệ gia cần thông dịch viên trong các cuộc tiếp xúc **bất ngờ và khẩn cấp** với ngoại kiều. Liên lạc 94 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 23.688.

Tảo dấy, Tinh không bền

—UỐNG—

Cường Tráng Bướm Vàng Số 64

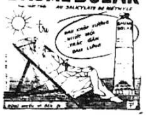
Di Mộng Hoạt Tinh

Uống **Cố Tinh** Bướm Vàng Số 32

Hỏi các tiệm thuốc Bắc và 19B đường Ngô Tùng Châu Saigon. K.N. 947 (23-7-64) 18 (11-7-62).

THUỐC THOA BÓP

BAUME SOLAR



Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon Điện Thoại 23.486

SỬA CHỮA — MUA — BÁN Các loại: TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN, NHẬN ĐẶT và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v.

Muốn nhà đẹp, mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng:

Phan - văn - Nhị

Nệm nằm ngồi êm như bên Pháp, Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm. Có nhiều thứ bàn ghế đặt tiền chưng bày tại số 73A Hàng thập Tự Saigon. Đ.T 20.743. Đã có đài lấy đồ mới

TẾT:

dùng nước Hoa FORTUNA

XỊT: Loại bỏ sắc, tiện lợi, kín đáo, lịch sự:

— CHAMPAGNE giao dịch, sang trọng, trang nhã.

— SANTAL đi lễ, tôn kính, thanh khiết.

— RÊVE D'AMOUR: Được yêu đẹp như trong mơ.

Ve thường: **10đ 15đ, 20đ, 70đ.**

XỊT: 150đ, 240đ.

3 ngày xong

BÁO XUÂN

— Đặc San, Giai Phẩm Xuân Bính Ngọ 1966 làm cấp tốc cho các trường ở Thủ đô cũng như các tỉnh đánh máy, vẽ, in xong nội trong 3 ngày. Hãy mang đến:

Ronéo THỐNG-REO

114, Trần quang Khải TânĐịnh.

BRILLANTINE NUIT - D'OR

— Trị tóc bạc rất công hiệu với thần dược Hà-thủ-ô
— Mùi thơm quí phái, thơm lâu.
— Dễ gội, không gàu, làm mát da đầu.

Thông báo

SỞ VỆ SINH TƯ có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu.

Có giá đặc biệt cho các gia đình nghèo và quân đội. Có dành phần cho người giới thiệu hoặc làm quảng cáo cho sở.

Trong 24 giờ đáp ứng cấp thời, phương pháp hoạt động vô cùng khoa học.

82 Lê Lai — Saigon, 180-A Lê quang Định, Gia Định. Điện thoại: 23.976

Chủ sở NGUYỄN-VĂN-HOÀNG

Pháo Từ Châu — Điện Quang Bán sỉ và lẻ tại 322 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán gấp tủ Lạnh National còn mới nguyên và Quạt điện. Hỏi 242/99A Ng. Thiện Thuật Saigon

Bán 1 guitare à diaphrame Thụy Điển — mới nguyên 1 mandoline Pháp mới nguyên 184. Trần quang Khải.

Bán gấp tủ lạnh hiệu National 140 lít và Hitachi 120 lít. Mới nguyên chưa dùng 256 Minh Mạng

TÒTE một dọi lạnh hài hước một cái nhìn độc đáo Của ... về Saigon, về cô gái **VIÊN HÀM** Saigon, món ăn Sg... Hỏi 310 Lê văn Duyệt nối dài Saigon các tiệm sách lớn.

Cần bán gấp đồ đạc mới nguyên, dễ giá vốn — Quạt đứng lớn nhỏ — Quạt dễ bàn — Quạt trần. Lò gaz hiệu «Ignis» của Ý — Giày điện có 12, 14, 16 Xin hỏi 68 Phạm Hồng Thái Saigon.

THUỐC TAY TRẮNG RĂNG

DENTILUX

Hòa tan cặn vàng, ngăn đen không hại răng — Bán tại nhà thuốc Tây (Beta).

Bán 1 Radio Philips L4 Hòa lan, 1 Máy ảnh Kodak Rétina Ib cả hai đều còn mới. 240 Gia Long Saigon

Uốn Tóc Chú ý!!!

(Có Máy phát điện riêng)

Nghệ thuật tuyệt mỹ của nghề uốn tóc là 1) Biến chế lắn tóc thành nhiều màu sắc. 2) Cắt, tỉa ngắn tóc bằng dao. 3) Chải kiểu tùy theo khuôn mặt hoặc theo mẫu trong tạp chí Tây Phương (có hàng trăm mẫu để lựa). Do bà Thủy Ái chuyên viên hữu hạng đã nhiều năm thực tập tại Pháp đảm nhận. Đang được tín nhiệm trong giới phụ nữ Việt và ngoại quốc ở Saigon. Lãnh sửa những lần tóc bị hư hoặc cháy. Dùng toàn mỹ phẩm của Pháp-Mỹ (có thuốc và keo xịt bán). Địa điểm thanh lịch. Giá dại chúng. 2A đường Cao Thắng Saigon (gần đường Hồng thập Tự). Thứ bảy làm tới 10g tối. Nghỉ ngày Chủ Nhật.

CHIROMANCIE

SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY

Khoa học thực nghiệm, cao siêu, nghiên cứu 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia 674 trên góc Phan đình Phùng, tiệm may Thẩm Mỹ 9g—12g và 3g—7g. Thứ hai nghỉ.

Tàu WING-LIEN

Tàu mới, trang bị đầy đủ, có radar phòng bão tố, chạy mau, từ Saigon đi Đà Nẵng chỉ 50 giờ. Nhận chuyên chở mọi hàng hóa đi Đà Nẵng bảo đảm nhanh chóng. Chuyến thứ thứ 2 đi Đà Nẵng sẽ ăn hàng ngày 26-1-1966 tức mồng 6 tháng giêng âm lịch. Xin quý vị liên lạc gấp với — Liên hiệp Hải vận Công ty tại Saigon 15 Pasteur Điện thoại 20.463.

— Hãng Vĩnh Thành tại Chợ lớn 44 Lê quang Liêm Điện thoại 38.475.

Ban Giám Đốc

Tiệc — TẤT NIÊN — TIỄN ĐƯA — ĐÓN TIẾP

NAI ĐỒNG QUÊ

Thường trực mỗi ngày. Thết đãi chu đáo 2093, Huỳnh quang Tiên Gia Định. Bổn tiệm có bán 3 ngày Tết.

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

TRỊ LIỆU BẰNG KHOA

CHÂM CỨU

Kết quả nhanh chóng với những loại phong, đau, nhức và những bịnh khó như: Xích Bạch Hầu, nha cam, sĩ máu, sĩ mủ, huyết vận, nhức đầu, ban nóng v.v... dưới sự điều trị tận tâm của: Đông Y Sĩ NGÔ - THIỆN - NCÔN tại phòng mạch « THIỆN CHÍ HIỆU » số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon khoảng Cô Bắc—Cô Giang. Giờ làm việc 9 đến 12 giờ, 15 đến 18 giờ. Chúa Nhựt làm việc suốt ngày. (Kiểm nhận số 1185 ngày 9-6-65).

Bán 1 tủ lạnh 140L Jetcycle mới. Hỏi 92 Bàn Cờ Sg.

Bán Tủ lạnh Nhật 110 lít còn mới và 3 máy chiếu bóng 16mm hiệu Bell Howell RCA 400, Victor. Địa chỉ 256 Minh Mạng.

SÁU HỘ

Thầy Thuốc gia truyền, chuyên trị:
— Lọi xương, sưng trặc, trật đả, nhức mỏi lâu, tức ngực.
— Mạch lươn, mục bạc đầu, ghẻ ngứa gãi chảy nước, ung sĩ máu và mủ.
— Đàn bà vú sưng, em nhỏ lỗ tai có mủ, lỗ mũi chảy nước thúi,
— Phong tình, tê bại.

Địa chỉ: 52/19 Trần văn Thạch Tân-Định.

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**

352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Tiên tri Trí Nhân

129, Đề Thám — SAIGON

Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ?...

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là có số mạng cả khi đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch.

Cắt phiếu này đến tiên tri TRÍ NHÂN xem dùm 10 điều cá tánh dĩ vãng khỏi tốn tiền.

Trường VÔ TUYẾN ĐIỆN

« Tấn Phát »

50, đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon. 410, Đại lộ Minh Mạng — Cholon.

Lớp RÁP và SỬA RADIO, khóa 121 sẽ khai giảng ngày 1-2-1966 (khóa đầu năm).

Mãn khóa 4 tháng biết ráp 6 loại máy thâu thanh. Có lớp CẤP TỐC 1 tháng rưỡi. LỚP TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa AMPLI HIFI TRANSISTOR và sửa chữa.

Ở xa học theo HÀM THỤ với dụng cụ đầy đủ.

— Đã phát hành quyển « Điện tử thực hành II » giá 75đ và « Sử dụng Radio Tubes » giá 40đ.

— Để tìm hiểu các pan trong máy Transitor nên dùng máy dò pan Signal Injectors giá 350đ. và Signal Tracer 3 đèn giá 3.500đ.

In Thiệp Cưới **ĐẸP**

NGỌC - HƯNG

172, LÊ VĂN DUYỆT. SAIGON

MỚI TÔN-GIÁO CÓ KIỂU THIỆP KHÁC NHAU.

Nhận in các loại thiệp chúc Tết

Để tránh tai nạn

và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông vô cửa chợ cản góc mặt.

Thiệp Cưới **HỢP HƯNG**

349 ... HIỀN THUẬT Saigon

Bịnh PHONG ĐƠN

Giang mai, lở loét ung thư ngoài da, thịt thừa, da bị sám đen, trắng, đỏ, ngứa hay không ngứa, mụn tàn nhan, vết thâm đen, nhất là bịnh ngứa do gốc phong tình còn lại.

Các bệnh nói trên từ xưa đến nay vẫn còn tồn tại, nay tôi nghiên cứu tìm ra các môn thuốc để trị các chứng bịnh nói trên đó là trời ngó lại cho nhân loại tốt đẹp vô cùng, ở xa lại có chỗ nằm.

Xin tiếp xúc địa chỉ: 11 đường Bùi hữu Nghĩa Cholon, ngang chợ Hòa Bình gần rạp hát Ba Lắc. 43 đường Kỳ Đồng gần nhà thương SAM BÔN

KHIÊU VŨ

Ánh - Tuyết

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Nơi tập lịch sự. Dù chưa biết âm nhạc sẽ đi đúng nhạc điệu. Bước đi quý phái. Do Nữ Võ sư ÁNH TUYẾT hướng dẫn và các cô Ngọc Lan, Huyền Trang, Minh Đức, Ánh Nhơn thực tập. Có dạy biểu diễn các vũ điệu. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon (đường lớn xe hơi vô tận cửa)

Mình ơi!
đêm nay mình hẹn ở đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là:
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hảo hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.

NIGHTCLUB VICTORIA

417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/I

Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.

Do bà **BÍCH - HỒNG** hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. **68/5A** Trần-q-Khải Tândịnh.

LỚP KHIÊU VŨ

Thu Hương Minh Cường

Dạy riêng từng người nhiều bước mới lạ bảo đảm chóng biết. Phòng tập mát mẻ. ÂM THANH NỔI 207 Bùi Viện Saigon. G.P. S45271 CH-NV/I.

XE

Bán Préfect NBM Traction NBB. Hỏi 298 Lý thái Tổ — Saigon.

P.203 NBH 869. Kiểu FAM. bán 200.000đ 80A Phan - Thanh - Giản — Đa Kao.

Hillman IMP EC (có radio) loại nhỏ, rất đẹp, rất gọn, 5 ngựa, vừa chạy được 16.000 cây số. Và **PRÉFECT** NBR (có radio) thật toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại 128 đường Yersin Sg.

P.203 décapotable NBI, máy móc vỏ ruột toàn hảo và **COMMER** NCC (có băng kiếng) còn rất tốt cần bán, giá rẻ Xem xe tại 150/18 VõTánh Sg.

Bán xe Volkswagen Microbus Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Simca Aronde bán. 12/2 Đoàn thị Điểm — Saigon.

Bán xe Vauxhall Super đời NBT giá 245.000đ. Hỏi 18B Hiền Vương Saigon.

Bán Xe Pích còn mới ít đi, toàn đồ origne. Hỏi hẻm 601/13 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp Citroen đời NBK và Juvaquatre đang xin số Taxi coi xe tại 488 Lý thái Tổ suốt ngày

Bán Taxi P. 202 hỏi ông Khiêm, cây xăng Hòa Hưng Lê-văn-Duyệt.

Bán vespa EB.8 Solex mới 156 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Bán 1 xe 2cv. Berlin 46 Nguyễn bỉnh Khiêm. Từ 9giờ đến 11giờ sáng.

Bán LAMRETTA EB Hỏi 304/1 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp 1 Peugeot 202 Cammionette thật tốt giá rẻ và 1 cái trợi xe GMC. Do 425/6 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần bán gấp Jeep capot cao ED hoàn toàn tốt. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cholon

MOTO BSA

Bán 1 Moto BSA 650cc đời NA...A thật tốt. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

VESPA GS

Bán 1 Vespa GS đời EC. rất ít đi còn thật tốt. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp 1 Vespa Ý EB.6 và 1 Vespa Ý EA.8 Hỏi số 680/93 Nguyễn Trãi Cholon.

Dauphine EC.7... Alfa Roméo, còn mới nguyên bán gấp. 242 Gia Long Saigon.

Taxi bán Bán 1 Taxi 4cv số NBJ thiệt Toàn hảo. Hỏi số 77 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Cần mua gấp giá cao trả tiền ngay nhiều **Vespa, Lambretta, gắn máy** Do 664 Phan thanh Giản Saigon. — **CẦN MUA** xe hơi hiệu P. 203, Volkswagen, Dauphine, Vauxhall, Préfect v.v...

Bán Volkswagen Microbus EC 3... bằng, kiến mới nguyên — Taunus 12 M Familiale EC 8 — NBW — Peugeot Décapotable NBF - NBE (đều có Radio).

MUA: Consul Cortina, Volkswagen, Opel, Mercédès 190, 2CV... Vespa, Lambretta v.v... 222 Trần-quan - Khải — Saigon.

Salon Việt Nam

MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gửi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU.

Bán Dauphine EC-NBR — Peugeot 203 NBI-NBH (Familiale) — P.203 NBI Décapotable — Pontiac NB — Zodiac NBU — Jeep Wil

Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:

115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON

Mọi giao dịch thương ... gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

Bán xe 2 C.V Fite EB 69... và còn mới bằng kiểu mới tình do số 441 Võ di Nguy — Phú Nhuận.

Đi xa Cần bán gấp xe nhà Đức quốc NSU Série EC.. Máy nệm sơn toàn hảo-4 lít xăng. Xin do nơi 26 Hồ Biểu Chánh Saigon.

360.000 Đồng.

Volkswagen ED muốn bán xe còn mới và thật tốt. Hỏi 30 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần bán xe Volkswagen Berline ED toàn hảo liên lạc 148 Trần quang Khải Đ.T. 20.641

Bán gấp Lambretta EC 150 ly (4...) hỏi 376/24 Phan đình Phùng Saigon

Honda 250cc toàn hảo bán gấp Hỏi tại 20 Bùi thị Xuân Saigon

Bán ED 16... tình hảo. 28 Trương tấn Bửu, cạnh nhà thờ Phú Nhuận. — EC 9... — 180. Lê quang Định Gia Định. Hỏi ông Xược.

Bán Taxi Simca 8 mới lấy số, đã chế sang số tay. Máy vỏ hoàn toàn tốt. Hỏi 121 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Traction Bán 11léger đời NBL. Xe tốt. 553 Lê văn Duyệt Saigon.

Solex Bán 1 xe 65, 1 xe 63. Mobylette AV85 - 430 Phan T. Giản Saigon

Bán gấp xe Peugeot 209 đúng đời NBG xe hoàn hảo tới 362 Trịnh minh Thế Khánh Hội quẹo mặt đường Xóm Chiếu nhà số C/12 hỏi ông Tám

Simca Aronde hoàn toàn mới. Bán gấp369/16 Lý thái Tổ Sg. (giá thật rẻ)

Cần bán xe Lambretta LD. 650/27 đg. Phan thanh Giản Saigon Nhà làm sơn mài.

Dauphine EC bán. Xe Pháp, chủ lái, thật tốt. Ông Lưu 14 Gia Long Sg. từ 18g ngày lễ

Thames NCE (Prefect) fourg. bán Banc, kính, máy, vỏ, sơn hoàn toàn tốt. 160 Lê quang Định, Gia Định.

JEEP WILLYS ED... bán gấp. 113 Yên Đỗ — Saigon.

VAUXHALL Victor Super EC 4 cửa. ít đi còn thật tốt, bán. Hỏi 106 Hồng Thập Tự Saigon

JEEP Willys bán, ED, chassis long, capot tròn. 58 Võ Tánh Phú Nhuận

Bán Ford Fairlaine 59 NBV Radio Becker, máy lạnh toàn hảo. Hoàn toàn thật tốt. Hỏi 78 Nguyễn văn Sâm Saigon

AUSTIN 850. EA màu đen và đỏ thật đẹp 7L/100km) D 8 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa

Bán xe Standard 10 đời NBO. Xem xe tại 177, đường Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Dodge décapotable NBI Hỏi hẻm hãng phân 129/3R Cư xá Vĩnh Hội. Bến Vân Đồn.

Bán xe R.4 giá phải chăng. Hỏi 125 Phan văn Trị Chợ Quán, Saigon. (Miễn trung gian).

Bán gấp 1 xe DS 19 đời EA rất tốt. 34/4 Trần khánh Dư TĐ

HONDA 90cc

mới, cần bá . Hỏi 78 Yên Đỗ T.Đ.

VOLKSWAGEN

EC thật, xe còn mới. Số 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HONDA 250cc

và 1 Super 90 toàn hảo bán. Hỏi tại 221/4 Trần quang Khải Tân Định.

Xe ba bánh

Bán xe kiểu Lambretta mới có đồ phụ tùng chở hành khách hoặc chở hàng. Hỏi ông Lịch 215C/22 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Pontiac NBO số thường. Radio tự động Cần bán gấp — Coi xe tại 3211 Cư xá Trương minhGiảng Lô V (gần nhà thờ 3 chuông).

Bán gấp P.203 du lịch sơn, đồng máy vỏ ruột toàn hảo. Hỏi ông Chiến 76 đường bàn cờ Saigon.

Salon Nguyễn Điều

2-4 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 24.045

SALON NGUYỄN ĐIỀU trưng bày và bán xe VOLKSWAGEN «1500» -S- mới tinh khôi, là món quà quí giá nhất để Quí Ngài cùng gia đình hưởng XUÂN.

Xin mời Quí Ngài đến Salon NGUYỄN ĐIỀU chọn lựa nhiều xe mới toàn hảo trong dịp đầu năm MỚI Bính Ngọ.

BÁN.— Volkswagen «1500» -S- 2 chiếc
— Peugeot 404
— Volkswagen EC
— Opel « Caravan » 1.700 EC
— Peugeot 403 Famililiale
— Citroen 2CV
— Volkswagen fourgonnette
— Taunus 12 M. EC
— Land-Rover Diesel
— Daihatsu (Nhựt)

MUA. — Dauphine, 2 C.V. Peugeot.

Có bán tại các tiệm Bazar Đô Thành

Cáo lỗi

Nhân dịp cuối năm, chúng tôi tạm gác truyện «Tác Giáng Chúa Tả Rừng Xanh» và truyện bằng tranh «Cuộc săn bắt thuốc nổ» lại 1 kỳ và sẽ tiếp tục ra mắt vào số báo ra đầu Xuân. MBB

Những tục lệ Tết Việt Nam

● THÔNG THÁI sưu tầm

Tục xông đất

Người ta tin rằng đầu năm mà được một người có « vía » tốt đến xông đất, tức là đặt chân tới nhà mình đầu tiên, thì làm ăn khá giả. Tất cả sự may mắn của năm tới đều trông cậy vào những người xông đất. Vì thế cho nên có nhiều nơi người ta kén người tốt vía, đại khái như: tính tình mau mắn vui vẻ, vợ chồng song toàn (còn đủ cả), đông con nhiều cháu, gia đình đầm ấm... Được một người như vậy tới xông nhà thì nhất, không còn gì hơn.

Tuy vậy, người ta thường chỉ mời đàn ông hay con trai tới xông nhà, chứ không mời đàn bà hay thiếu nữ, vì vía của phái yếu dường như là không được chuộng cho lắm.

Ngày nay tục lệ xông đất không còn được người ta cho là quan trọng như trước kia. Tuy nhiên người ta vẫn còn giữ, và coi đó là một trong số những nét đặc biệt Tết do ông bà tổ tiên để lại.

Tục đốt pháo

Vào dịp Tết trẻ em cũng như người lớn đều thích đốt pháo. Theo các cụ thì tiếng pháo nổ đì đùng làm tăng thêm bầu không khí tươi vui của ngày Tết, đồng thời cũng là để xua đuổi tà ma. Sách cổ chép truyện ... hai ông thần nhà giời xuống ... dân gian đánh nhau với tà ma quỷ quái. Khi đánh nhau ông dùng phép biến hóa gây ra những tiếng nổ long trời đánh cho bọn ma quỉ chạy tán mạng... Sau này người ta chế ra pháo có tiếng nổ lớn, và khi pháo nổ thì ma quỉ sợ mà bỏ chạy không dám lại gần nữa. Nhờ ... mà dân chúng được yên ổn ăn Tết, và đợi cho tới khi các vị Thổ thần Táo quân từ Thiên Đình trở về hạ giới, lúc ấy mới thôi đốt pháo.

Đốt pháo phải đốt bằng tràng mới thú, chứ đốt cái một làm điếc tai giật mình, là một điều không nên. Pháo thời trước làm bằng giấy mỏng khi nổ thì tơi ra như công phết ti, và tỏ tuyền từ trong đó ra, gọi là pháo toàn hồng. Ngày nay pháo quấn bằng giấy trắng phết đỏ, nổ đợt một cái xé làm đôi, chẳng tơi gì cả, mà bên trong thì vừa trắng vừa lẫn rổ chữ đen, mùi pháo bây giờ cũng kém thơm chứ không được như khi xưa. Có lẽ vì thiếu một vài vị thuốc nào đó cho nên pháo mới kém thế.

Tục đi lễ hái lộc

Người ta thường đi lễ giao thừa tại các đền chùa, để cầu xin may mắn trong năm tới. Lễ xong, người ta hay «hái lộc» đem về. Theo sách «Bắc du ký sự» thì tục hái lộc có vào đời nhà Chu bên Tàu. Người ta tin rằng khi đi lễ Tết đem được một cành cây, một bông hoa ở chùa về nhà cắm lọ tức là có thể trừ được tà ma quỷ quái, không dám tới gần phá hại, mà còn đem lại sự may mắn cho gia đình. Xưa kia người ta không hái lộc, bẻ cành mà đào cả một cây con đem về trồng ở nhà. Có nơi trước Tết họ đem cây tới trồng ở chùa, rồi đến hôm mồng một thì tới lễ và lại đào đem về trồng lại.

Tục trồng cây này còn tồn tại tới khi Trung Cộng chiếm đại lục Trung Hoa. Thật thế, trong một vài thôn xóm gần Bắc Kinh người ta giữ cổ tục đó và thứ cây mà họ trồng thường là hoa như các đại đoá, thược dược hoặc những thứ hoa bông lớn và đẹp.

Tục gánh nước đổ đầy lu

Tục này ít nơi còn giữ được. Vào ngày mồng một đầu năm, người ăn kẻ ở trong nhà, hoặc những gia đình nghèo khó trong thôn xóm, dậy thật sớm khăn áo chỉnh tề đi ra giếng múc nước gánh đổ đầy lu cho các nhà. Đó hình thức chúc tụng, mong muốn cho gia chủ được mọi sự may mắn trong năm mới, như nước tràn vào nhà...

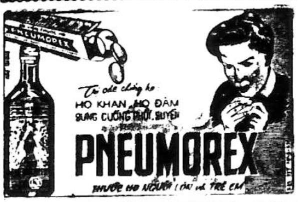
Những người nghèo nhân dịp này mà cũng biên bốn chữ nho «nhất bản vạn lợi» (một vốn muôn lời) dán vào cánh cửa để chúc tụng, và lẽ dĩ nhiên gia chủ phải xử sự sao cho phải, tức là phải đãi một món tiền, to nhỏ tùy theo gia cảnh giàu hay nghèo.

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI
ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI:
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH:
101 Ngô tùng Châu Saigon
1997 BYT 2-12-65

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI:
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NG HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Ăn không tiêu
(ĐI TIÊU LỎNG)
No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khác Chân (gần chợ Tân Định).
KN. BYT số 537 ngày 20-11-63

Thuốc Đau Bụng
NHÀNH MAI
TRỊ: Đau bụng, TRÚNG THỰC, ỈA, ÓI. Khắp các hiệu thuốc Bắc đô NHÀNH đều có bán. Saigon Chân, gần chợ Tân Định. BYT 537 20-11-63



TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN
18-1-66

Mai Bê Bi

Phụ trách:
Kiều-D.-Hồng
Tô-Ngọc

Ô Chữ

của HÀ MAI TRƯỜNG

NGANG

A) Mùa này vui nhất ... ấm — Năm nay 1966, cầm tinh con gì?
B) Dê có đuôi — Nhiệm vụ của Ca sĩ.
C) Bò con — Thêm 1 dấng sau thành một thứ hoa thường thấy xuất hiện vào ngày tết — Tên con sông ở Bắc phần, nơi mà 2 bà Trưng tự tử — Sau anh.
D) Cháu lớn nhất — Tiếng Pháp có nghĩa là 1 — Phản nghĩa với già — Mẹ tiếng Bắc.
E) Nó — Vui (viết ngược) — PUN — Chữ thứ 14.
F) Một chữ — Công Quán (viết tắt) — Ca — Một chữ.
G) Xích ra — Một châu — Nếu thay A bằng chữ T thì thành tên một bạo chúa đã bắt dân xây Vạn Lý Trường Thành bên Trung Hoa (viết tắt) — Điệu dạt.
H) H — Thứ này trẻ con sợ nhất — OBA — Một chữ.
I) Mẹ — Yêu âu — Ngày Tết ta làm việc này nhiều hơn hết — Quả trứng.
J) Thay chữ cuối thành chữ C: Có nghĩa là tên anh của vua Nguyễn Huệ.

DỌC

1) Một chữ — Chung qui cũng chỉ là thịt mỡ, gói với giềng, đậu mà dịp Tết ta thường thấy (thêm G sau cùng).
2) Một thứ bánh — Dê dưới.
3) Châu lớn nhất — Phần đất cuối cùng của nước Việt Nam.
4) Một ngành quan trọng trong Quân Đội.
5) Ngại ngùng.
6) Một chữ — Bánh chưng xanh đã có, cây nêu đã trồng, nhưng còn thiếu cái chi nữa? N.
7) Nơi phát hành các loại sách báo.
8) Chữ thứ 7 — Tên một trường tư thục Trung Học ở Saigon.
9) U — Tiếng reo.
10) Đầu mẫu tự — Tục lệ của ngày Tết.

Lời hay ý đẹp [redacted]

— Coi chừng! Những điều mà anh gọi là tự do người khác sẽ coi là phóng túng!
QUINTULIEN

— Thượng đế tạo ra người đàn bà để rèn luyện người đàn ông.
VOLTAIRE

Câu đố

THIÊN GIANG

1) Cái gì chỉ phát ít đời?
Suốt đời tôi tớ cho người thế gian
Đố là gì?

2) Không mồm mà lại có răng
Quanh năm suốt tháng chỉ ăn đất bùn
Đố là gì?

3) Mình dài một tấc
Áo thì mầu đỏ
Tóc thì một sợi
Đến khi chết tố
Mới nổ cái đùng
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:

1) Đôi [illegible] 2) Cái bừa 3) Cái pháo

Cười

Sư tử nhồi bông

Truyện xảy ra trong Chợ Hoa Thảo Cầm Viên. Một ông dắt vợ đi xem hoa, thấy có bầy một bộ da sư tử liền đứng lại ngắm nghía.

Bà vợ hỏi:

— Mình thích bộ da sư tử này hả? Hay là chúng mình mua đem bày ạ lông...

Chồng đáp:

— Nhà có rồi, cần gì phải mua nữa...

Bà vợ ngơ ngác hỏi:

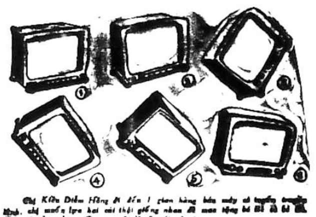
— Nhà có rồi, có hồi nào?

Chồng cười nhạt:

— Thì... chả có... em là gì?

Giải đáp ô chữ hôm qua

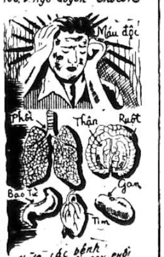
Tranh đố vui



Chị Kiều Diễm Hồng đi đến 1 gian hàng bán máy vô tuyến truyền hình, chị muốn lựa hai cái thật giống nhau để mua tặng bố Bố Bố. Vậy các bạn lựa giùm xem đó là 2 cái nào?

Giải đáp: cái số 1 và số 3

Đọc và cổ động
Chính Luận
đầy đủ tin tức



K.N. 368 B.Y.T NGÀY 17-11-64

Tin mừng

Hải Quân Đại Úy TRỊNH-KIM THANH và toàn thể nhân viên chiến hạm thành thật chúc mừng tân lang và tân giai nhân :

TRƯƠNG - BỒN
LÊ-THỊ - MAI

thuận buồm xuôi gió cập bến hạnh phúc.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

SALON D'AUTO 415 TRAN - QUY - CAP. (Sg).
Kính chúc quí khách năm Bính Ngọ đầy Hạnh Phúc và Thịnh Vượng.

Kính chúc

L'HOMME D'ISTAMBUL

ĐIỆP VIÊN THỜI NGUYÊN TỬ

Scope — Eastmancolor — Nói tiếng Pháp — phụ đề VN

CHIẾU TẠI RẠP VĂN-HOA

TRONG DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN

Anh Văn Đàm-Thoại

Giáo sư MISS LEE
— Dạy Nói Cấp Tốc — Kết Quả Chắc Chắn.

Đầu tháng 2.1966 Mở nhiều lớp mới

(SÁNG — CHIỀU — TỐI)

Xin ghi tên trước tại Văn Phòng :
29 Đường Trần quang Khải, Đakao, Saigon

KÍNH CHÚC TÂN XUÂN

Tôi là HỒ VĂN SÀNG

Quảng cáo viên các nhật báo tại Đô Thành

Xin thành thật kính Chúc Quý Ông Giám Đốc nhà thuốc Đông Y, Tây Y, Giám Đốc Viện bào chế, Giám Đốc trường Trung Tiểu Học, Giám đốc trường Chuyên Nghiệp, Giám đốc Thương Gia Kỹ nghệ Gia, Giám Đốc Salon và Quý ông Chiêm Tinh Gia Tướng số đã có lòng chiếu cố đến tôi trong năm 1965 (về việc quảng cáo). Tôi thành thật kính chúc Quý ông qua năm 1966 (BÍNH NGỌ) được vững mạnh trên đường thương mãi đầy đủ sức khoẻ để thịnh vượng Xuân.

HỒ VĂN SÀNG
345 Bến Chương Dương — Saigon

CHIA BUỒN

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến, khi :

Ô. Nguyễn - đức Hoàng

từ trần tại Trảng Bàng ngày 13-1-66
Cầu chúc hương hồn ông tiêu diêu cực lạc.

Toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc Tiểu đoàn 1/49BB

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn kính xin Quí Cha và Quí vị thân bằng quyến thuộc biết Cha Laurent :

HUỲNH.V.THƯỢNG

Giáo sư Chủng viện Vĩnh Long vừa qua đời ngày 15 tháng giêng 1966 tại La Mã (Nước Ý).
Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Sư Huynh Felicien Huỳnh-công Lương.
Huỳnh-công-Hầu—Balê Pháp

Chia buồn

Được tin ông .

Bùi-văn-Nên

Nguyên hiệu trưởng trường Trung học Hoàng Diệu, Ba Xuyên vừa tạ thế, chúng tôi chân thành chia buồn cùng Bà BÙI-VĂN-NÊN và tang quyến và cầu chúc hương hồn ông được tiêu diêu miền cực lạc.

Hiệu Trưởng Giáo Sư
Nhân viên và Học sinh trường Hoàng Diệu

Tin Buồn

Chúng tôi vô cùng thương tiếc :

Ô. NGUYỄN-ĐỨC-HOÀNG

từ trần tại Trảng Bàng ngày 13-01-1966.
Thành thật chia buồn cùng tang quyến.

TRIỆU LÊ-QUANG-CHÍCH
TIỂU TRẦN-VĂN-THẾ
(KBC. 4.705)

GIẢI TRÍ ĐẦU XUÂN

REX
Xuất 9h 11h 30, 14h 16h 30 Les amours enchantés Xuất 19h 30 21h30 L'amour en quatrième Vitesse

LIDO
Lưỡi kiếm Giang hồ Lăng Ba, Tần Bình, Vương Vũ Shawscope Màu Phim Trung Hoa PĐ Việt—Anh

EDEN
L'homme d'istambul. Horst Buchholz Sylva Koscina Perrette Pradier Sp Màu T. Pháp PĐVN.

PALACE CHOLON
Xuất 9h 11h 13h 15h L'amour en quatrième Vitesse Xuất 17h 20h : Les amours enchantés

KIM CHÂU
Xuân vui và đêm (Néon by Night) Hài hước, đô vật đàn bà, xiếc ảo thuật Scope Màu PĐ Việt Hoa

LONG VÂN
Xuân vui và đêm (Néon by Night) Hài hước, đô vật đàn bà, xiếc ảo thuật Scope Màu PĐ Việt Hoa.

DIÊN HỒNG
Công Chúa Kén Chồng (Les Mille et une nuits) Donald O'Connor Michèle Mercier. Scope. Màu. PĐVN

NAM VIỆT
1) Mũi phi tiêu cuối cùng Hoạt động. Sp Màu. 2) Le Monde des Bikinis (Lạc động Vệ Nữ) Màu.

HỒNG BÀNG
Tề Thiên Đại Thánh Tôn Ngộ Không Đại Chiến Hồ Ly Tinh Thần Thoại Tô màu Tiếng Việt.

THANH BÌNH
Từ 1 đến 3 Tết : Đại Nhạc Hội Từ 4 Tết Tề Thiên Đại Thánh Tôn ngộ Không Đại chiến Hồ-Ly-Tinh

MODERNE
Công Chúa Kén Chồng (Les Mille et une nuits) Donald O' Connor Michèle Mercier Scope. Màu. PĐVN

VIỆT LONG
Công Chúa Kén Chồng (Les Mille et une nuits) Donald O'Connor Michèle Mercier Scope Màu PĐVN

CASINO SAIGON
Le fils de Spartacus Steve Reeves Gianna Maria Canale Jacques Scope Màu PĐVN

KHẢI HOÀN
Le fils de Spartacus Steve Reeves Gianna Maria Canale Jacques Sernas Scope Màu PĐVN

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Tề Thiên Đại Thánh Tôn Ngộ Không Đại chiến Hồ Ly Tinh Thần thoại Tô màu Tiếng Việt

VĂN HOA
L'homme d'istambul. Horst Buchholz Sylva Koscina Perrette Pradier Sp Màu T. Pháp PĐVN

KIM ĐÔ (Mùa xuân tiếng...)
Kể từ 29 Tết Phim mới Nhu lai thần chưởng đại phá vạn kiếm môn Xuất 8g 14g 19g Độc bá Võ lâm Xuất 11g 17g 21g

Ciné QUỐC THÁI 12g 16g
Mac ste Contre Le Cyclope Tô màu, mascope, Phụ Đề Việt Ngữ.

Tuileries du Donai 149, đường Phan thanh Giản Saigon.

Đ.T. 23.978

Hãng chế tạo gạch ngói tối tân tinh xảo để trang hoàng nhà cửa.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

KELLY
Springfield

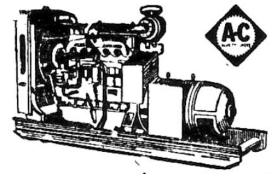
TỔNG PHÁT HÀNH :

NGOC-DUNG

64 TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON ĐT 22071

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

ALLIS-CHALMERS



ĐIỆN-LỰC CHẮC-CHẮN VÀ NHANH VỚI MÁY Allis Chalmers 11.000

TẤT CẢ CÁC MÁY PHÁT ĐIỆN TỪ 30 ĐẾN 300KW

Tất cả những thành lực chính — máy phát động cơ, máy phát điện và máy Chuyển lọ khí (commutateur) đều do ALLIS CHALMERS làm ra, bảo đảm 1 sản phẩm tuyệt kỹ sức mạnh liên tục và trách nhiệm hoàn toàn...

Khởi hành nhanh... máy phát điện không xài than (générateur sans balai) . kiểm soát tự động.

Xin Hỏi : Công ty Kỹ thuật và Thương mãi Việt Nam

16, Tôn thất Thiệp Saigon — Đ.T. : 20.207 — 20.208

2-2-66 G.S. LƯƠNG DUYÊN-TRINH khai giảng các lớp TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I và II AB Sáng-Chiều-Tối tại TÂN-THẠNH 196 Trần-quang-Khải.

Học sinh có thể tới lấy tờ giải đáp thắc mắc về sự cải tổ kỳ thi Tú Tài phát không tại trường.

PHIM CHIẾU «TẾT»

ĐỘC QUYỀN TẠI RẠP LỚN NHỨT CÓ MÁY LẠNH

ĐẠI - NAM

Hãng SHAW hân hạnh trình chiếu một xuất phẩm VÕ HIỆP KỲ TÌNH sôi động nhứt trong những ngày đầu Xuân

LƯỠI KIẾM GIANG HỒ

Với Vương hậu Điện ảnh LĂNG BA

Cùng đóng với các Tài tử Tần Bình — Vương Vũ—Lưu lượng Huê—Điền Phong

Đóng theo bộ chuyện Võ hiệp nổi tiếng nhất Trung Hoa, được minh tinh số 1 LĂNG BA nhà diễn tài nghệ tuyệt hảo, cuốn phim LƯỠI KIẾM GIANG HỒ chắc chắn đem lại thích thú cho hết thảy quý Khán giả.

Đánh rất đã ! Đánh rất ác ! mưu thần chước quỷ ! Nghĩa hiệp giang hồ !

Đầu năm không thể bỏ qua không coi cho được LĂNG BA múa kiếm khai Xuân !

Màn ảnh SHAWSCOPE — Màu EASTMANCOLOR

Nguyên bản tiếng Trung Hoa — Phụ đề Anh — Việt ngữ

THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan-đình-Phùng
SAIGON

TƯ-THỤC ANH-VĂN LUÂN-ĐÔN

Toàn giáo sư Anh Mỹ
— Sẽ mở nhiều Lớp Mới
— KHAI GIẢNG Ngày 1-2-66

Dạy đủ trình độ từ các Lớp VỠ LÒNG đến lớp thi Proficiency

Chỗ Học Viên có giới hạn — Xin ghi tên trước

Nhân ngày Đại Hội Nghệ sĩ Toàn Quốc
Hội Ái-Hữu Nghệ Sĩ Tổ chức

Đêm thứ Ba 18-1-66 từ 27 âm lịch tại Rạp HƯNG-ĐẠO

8 ĐẠI BAN: THANH-MINH — THANH-NGA, KIM-CHƯỞNG, DẠ - LÝ - HƯƠNG, TRĂNG-MÙA-THU và 4 ĐOÀN KIM-CHUNG

ĐẠI HỘI CÁC VÌ SAO

THANH NGA gặp THANH HẢI
BẠCH TUYẾT gặp THÀNH ĐƯỢC
ÚT BẠCH LAN gặp ÚT TRÀ ÔN
Hề TƯ RỌM Hề VĂN HƯỜNG gặp Hề VĂN SA

Và Ngọc Giàu, Ngọc Bích, Ánh Hồng, Tám Vân, Thanh Sang, Minh Đức, Út Hậu, Thanh Nhàn, và toàn ban và Đoàn KIM CHƯỞNG cùng trên *100 chuyên viên của 8 Đại Ban* trong các tác phẩm :

ĐOẠN-TUYỆT HOA-THƠM-PHONG-NHỤY LẠNH - HOÀNG - HÔN

Vé có bán trước tại rạp HƯNG-ĐẠO từ 10 giờ sáng Chủ nhật.
CHÚ Ý : Tên các nghệ sĩ được sắp đặt theo thứ tự buổi trình diễn

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin đã thân bằng quyến thuộc xa gần Chồng, Cha, Ông, của chúng tôi là

Ông PHẠM-NAM-KIỀU
Tự : Đật sĩ TÙNG-KHIÊM

đã mệnh chung tại nhà riêng chúng tôi số 136/9A Trần Quang Diệu Saigon hồi 4 giờ sáng ngày 17-1-1966, hưởng thọ 67 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành ngày 19-1-1966 hồi 9 giờ sáng

Vợ	:	Bà quả phụ PHẠM-NAM-KIỀU.
Con trai	:	PHẠM-NAM-ĐÀI. Vợ và các con.
	:	PHẠM-NAM-VÂN. Vợ và các con.
Con gái	:	PHẠM-THỊ-NHUNG.

Chia Buồn

Được tin buồn

Cụ PHẠM-NAM-KIỀU
tự Đật sĩ TÙNG-KHIÊM

vừa mệnh chung ngày 17-1-66
hưởng thọ 67 tuổi

Xin chia buồn cùng ÔÔ. PHẠM-NAM-ĐÀI và PHẠM-NAM-VÂN cùng tang quyến, thành kính cầu chúc linh hồn cụ phiêu diêu miền cực lạc.

nhật báo CHÍNH-LUẬN

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

MỤC ĐÍCH :
Cung cấp cho KHU KỸ NGHỆ AN-HÒA NÔNG - SƠN, 31, đường Hàn Thuyên, Saigon, 9.000 m3 đá đỏ (latérite) và 2.000 m3 đá xanh (cailloutis).

NƠI GIAO HÀNG .
Đổ thành nhiều đống trên thửa đất diện tích 45.000 m2 tại Phú Đức, bên cạnh nhà máy xi măng Hà Tiên.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
31, đường Hàn Thuyên, Saigon.

Tổng Quản Trị
Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn
HOÀNG-KÍNH

Cung Chúc Tân Xuân

Kính chúc: Quý Khách cùng thân bằng quý hữu năm mới an khang và hạnh phúc.

nhà Kính thuốc

MINH-NHẬT

191 Bis Lê-Thánh-Tôn Saigon
Chủ nhân : MAI . CÔNG . KHÔI

(1-2-66) Chiều, Tối, Mở :

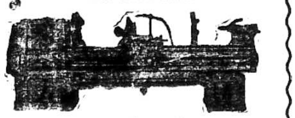
TOÁN LÝ HÓA :

NHẤT (thêm triết) NHỊ, TỨ
(tóm tắt giáo khoa, nhiều bài tập và đề thi)
— TỐI : TIẾNG MỸ thực hành (khóa cấp tốc 3 tháng)
Dành cho người muốn gặp giao dịch làm ăn với Mỹ.
Xin ghi tên trước tại :

TRƯỜNG **THỜI - ĐẠI** 341 TRƯƠNG-MINH-GIẢNG

MÁY TIỆN «FC»

BỒ ĐÀO NHA



ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN
INTERNATIONAL MANUFACTURERS AGENCY
129-131, Bùi-Hữu-Nghĩa CHỢLỚN

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Nhân dịp Đầu Xuân, Tân Kiệt Y Oan hân hạnh trình bày

1 XUẤT PHẨM VĨ ĐẠI MỚI NHỨT CỦA M.G.M.

tại 3 rạp lớn có máy lạnh tối tân

Từ Thứ Ba 18.1 tức 27 Tết

CASINO	KHẢI HOÀN	IMPERIAL
(Saigon)	*(Gần chợ Thái-Bình)*	*(Lê-Ngọc)*

LE FILS DE SPARTACUS
(Con trai của Spartacus)

Màn ảnh Cinémascope—Màu Eastmancolor
Nói tiếng Anh — Phụ đề Việt Ngữ

Với Tài tử Lực Sĩ đẹp nhứt hoàn vũ : STEVE REEVES, xuất sắc trong vai RANDUS, con trai của Đại Anh Hùng Hy Lạp : SPARTACUS !

Hợp cùng các tài tử thượng thặng : JACQUES SERNAS — GIANNA MARIA CANALE — CLAUDIO GORA — IVI GARANI — ENZO FIERMONTE.

— Dàn cảnh vĩ đại với những cuộc đấu kiếm, phóng lao ác liệt trên lưng ngựa chưa từng thấy trên màn bạc.
— Những cảnh hành hạ nô lệ tàn nhẫn nhứt khiến khán giả tưởng chừng như sống lại thời Đế Quốc La Mã của CESAR !
— Một Cuộc Du Xuân qua các vùng Sa Mạc Ai Cập Huyền Bí và thưởng thức những vũ điệu nảy lửa trong một khung cảnh cổ kính huy hoàng
— Một xuất phẩm vĩ đại — Ly Kỳ — Hấp Dẫn — Hoạt Động từ đầu chí cuối xứng đáng là một cuốn phim hay nhất trong dịp TÂN XUÂN

Thâu nhận trẻ em học nghề đồng hồ niên khóa 1966

Trong thời gian học nghề CV nhà sẽ lo thợ, dụng cụ, đồ nghề và tất cả những gì cần thiết cho sự học tập.
Thời gian học nghề sinh công sẽ được hưởng một số tiền phụ cấp, tiền này có thể tăng lên lần tuy theo khả năng.

Hỏi : ALFANA-WATCH
Building TAX. 135, Nguyễn Huệ, Lầu 1, Phòng số 230

PHÁO ! PHÁO ! PHÁO !

7 năm mới lại có

PHÁO ĐẠI-QUANG TOÀN HỒNG

nổ ròn — Tan xác

Tổng Phát Hành : **VĂN-LÂM**

9b Tôn Thất Thiệp — CHỢLỚN

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Quí vị nhớ đón xem và phải xem cho được trong dịp TẾT NGUYÊN ĐÁN BÍNH NGỌ (1966)

Kể từ ngày thứ TƯ 19-1 Tức 28 Tết
Tại 2 Rạp lớn Thủ Đô :

HỒNG-BÀNG (Pasteur) **ĐẠI-ĐỒNG** (Bàn Cờ)

Một kiệt phẩm thần thoại hoạt động giá trị biến hóa đã làm chấn động dư luận điện ảnh Thế giới.

TÔN-NGỘ-KHÔNG
ĐẠI CHIẾN
HỒ - LY - TINH
(TÂY DU KÝ)

Toàn bộ màu Eastmancolor — Hoàn toàn nói tiếng Việt.
Phim Mới chiếu lần đầu tiên tại Việt Nam.
— Với một kỹ thuật tân tiến dàn cảnh vĩ đại, màu sắc lộng lẫy diễn biến linh động khiến cho người xem phải luôn luôn theo dõi với 4 nhân vật :

Thầy Tam Tạng hiền hòa, đức độ và vị tha.
— Một Tề Thiên thần thông quảng đại với 72 phép màu thiên biến vạn hóa
— Một Sa Tăng trầm lặng, ôn hòa.
— Một Bát giới nóng ngặt, tham ăn, háo sắc, lười biếng.
— Một nội dung xây hiệp cuộc tranh tài đấu phép sôi nổi, ác liệt giữa Tề Thiên Đại Thánh và Cửu vĩ Hồ Ly Tinh, Bạch Cốt tinh, Đại xà vương Quỷ đầu mui thú. Các tinh và những yêu ma quỷ quái pháp thuật cao cường, nhờ tu luyện ngàn năm hóa kiếp thành người quyết bắt cho được thầy trò Đường Tăng ăn thịt để được Trường sanh Bất Lão.
— Một phim thật hào hứng sôi động không ngừng hấp dẫn liên tục và như thế tất xứng đáng cho cuộc giải trí lý tưởng của mọi gia đình trong dịp xuân về.

XE VẬN TẢI MỸ QUỐC
«INTERNATIONAL»

Máy dầu D — 354 Đủ loại
Hàng về đều đều — Điều kiện dễ dàng

NHẬN GHI TÊN DO NƠI

HƯNG . HIỆP	HƯNG . HIỆP
CÔNG TY	CÔNG XƯỞNG
34, Mạc Cửu — Chợlớn	224 Trần hoàng Quân — Chợlớn
Giây nói : 36.875	Giây nói : 36.891

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin để thân bằng cố-hữu biết rằng cha ông chúng tôi là :

Cụ **PHẠM-KIM-KHÔI**
Hiệu là KHẮC-HÒA

Đã từ trần ngày 16 tháng 1 năm 1966 tại nhà riêng chúng tôi số 5 Lot R cư-xá hỗn-hợp Phú-Thọ (đường Tạ-hiền - Thành) hưởng thọ 70 tuổi.

Con trai :
— PHẠM-KIM-KHOA, vợ và các con
— PHẠM-KIM-GIÁP, vợ và các con
— PHẠM-KIM-THANH, vợ và các con.
— PHẠM-KIM-KHÁNH.
— PHẠM-KIM-VINH, vợ và các con.
— PHẠM-KIM-QUY, vợ và các con.

Con gái :
— PHẠM-T-MINH-NGUYỆT chồng TRƯƠNG-BÌNH-DẦN. và các con.

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông, quý bà, cùng thân bằng, quyến thuộc đã có thịnh tình tới chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu thân mẫu, nhạc mẫu chúng tôi là :

Cụ bà

Nguyễn-Đình-Oánh

hưởng thọ 82 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ

Cô ai tử :
NGUYỄN-ĐÌNH-QUÝ vợ và các con
NGUYỄN-ĐÌNH-QUÁN vợ và các con

Tế tử :
CAO-TRỌNG-THĂNG, vợ, các con và các cháu
PHAN-ĐÌNH-TẠC, vợ, các con và các cháu
PHAN-ĐÌNH-BÍNH, vợ, các con và các cháu
LÂM-HỮU-CHƯƠNG, vợ, các con và các cháu
NGÔ-THÚC-CƠ, vợ, và các con

Tang gia đồng bái tạ

MỸ - TRANG ĐỊA ỐC

Văn phòng : 243 Chi Lăng Phú Nhuận

Mua, Bán, Quản lý, cho Ngoại kiều thuê, nhà, phố, biệt thự.

TÍN NHIỆM NHỨT THỦ - ĐÔ